



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10497/2023

39.4 Amt für den Europäischen Sozialfonds - Ufficio Fondo sociale europeo

Betreff:

Aufforderung an die Deutsche und
Italienische Bildungsdirektion sowie an die
Ladinische Bildungs- und Kulturdirektion,
Projektvorschläge zur Förderung der
schulischen Mobilität von Schülerinnen und
Schülern im zweiten Bildungszyklus
einzureichen

Oggetto:

Invito alle Direzioni Istruzione e formazione
tedesca, italiana e ladina alla presentazione
di proposte progettuali per incentivare la
mobilità scolastica di studentesse e studenti
del secondo ciclo di istruzione

Die Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1060 vom 24.06.2021 sieht gemeinsame Bestimmungen für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds Plus, den Kohäsionsfonds, den Fonds für einen gerechten Übergang und den Europäischen Meeres-, Fischerei- und Aquakulturfonds vor, sowie Haushaltsvorschriften für diese Fonds und für den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds, den Fonds für die innere Sicherheit und das Instrument für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik i.g.F..

Die Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1057 vom 24.06.2021 richtet den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF+) ein und hebt Verordnung (EU) Nr. 1296/2013 auf.

Die Verordnung (EU, Euratom) des Rates Nr. 2093 vom 17. Dezember 2020 legt den mehrjährigen Finanzrahmen für die Jahre 2021 bis 2027 fest.

Der Durchführungsbeschluss C(2022)4787 final der Kommission vom 15. Juli 2022 genehmigt die Partnerschaftsvereinbarung mit der Republik Italien CCI 2021IT16FFPA001 für den Programmplanungszyklus 2021-2027.

Die Verordnung (EU, Euratom) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1046 vom 18. Juli 2018 enthält die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union, ändert die Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU) Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und den Beschluss Nr. 541/2014/EU, und hebt Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 auf.

Die Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 679 vom 27.04.2016 betrifft den Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, den freien Datenverkehr und die Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung);

Die Delegierte Verordnung (EU) der Kommission Nr. 240 vom 07.01.2014 enthält den Europäischen Verhaltenskodex für Partnerschaften im Rahmen der Europäischen Struktur- und Investitionsfonds;

Il Regolamento (UE) del Parlamento Europeo e del Consiglio n. 1060 del 24.06.2021 reca le disposizioni comuni applicabili al Fondo europeo di sviluppo regionale, al Fondo sociale europeo Plus, al Fondo di coesione, al Fondo per una transizione giusta, al Fondo europeo per gli affari marittimi, la pesca e l'acquacoltura, e le regole finanziarie applicabili a tali fondi e al Fondo Asilo, migrazione e integrazione, al Fondo Sicurezza interna e allo Strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti e ss.mm..

Il Regolamento (UE) del Parlamento europeo e del Consiglio, n. 1057 del 24.06.2021, istituisce il Fondo sociale europeo Plus (FSE+) e abroga il regolamento (UE) n. 1296/2013.

Il Regolamento (UE, Euratom) n. 2093 del Consiglio del 17 dicembre 2020 stabilisce il Quadro Finanziario Pluriennale (QFP) per il periodo 2021-2027.

La Decisione di esecuzione della Commissione C(2022)4787 final del 15 luglio 2022 approva l'Accordo di Partenariato con la Repubblica Italiana CCI 2021IT16FFPA001, relativo al ciclo di programmazione 2021-2027.

Il Regolamento (UE, Euratom) n. 1046 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 luglio 2018, stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione, e modifica i regolamenti (UE) n. 1296/2013, (UE) n. 1301/2013, (UE) n. 1303/2013, (UE) n. 1304/2013, (UE) n. 1309/2013, (UE) n. 1316/2013, (UE) n. 223/2014, (UE) n. 283/2014 e la decisione n. 541/2014/UE e abroga il regolamento (UE, Euratom) n. 966/2012.

Il Regolamento (UE) n. 679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27.04.2016, è relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati).

Il Regolamento Delegato (UE) della Commissione n. 240 del 07.01.2014 reca un codice europeo di condotta sul partenariato nell'ambito dei fondi strutturali e d'investimento europei.

Die Empfehlung des Rates vom 22. Mai 2018 betrifft Schlüsselkompetenzen für lebensbegleitendes Lernen (2018/C 189/01).

Das Programm des Europäischen Sozialfonds Plus der Autonomen Provinz Bozen 2021-2027, im Rahmen des Ziels „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“, ist durch die Europäische Kommission mit der Entscheidung C(2022) 5324 final vom 20.07.2022 genehmigt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 556 vom 11.08.2022 zur Kenntnis genommen worden.

Das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 22 vom 05.02.2018 betrifft die „Verordnung bezüglich der Zulässigkeitskriterien der Ausgaben für die Programme, die von den Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (ESI) im Zeitraum 2014/2020 kofinanziert werden“, und enthält bis zur Genehmigung des Ministerialdekrets bezüglich der Zulässigkeitskriterien der Ausgaben für die Programme im Zeitraum 2021-2027 die Bestimmungen bezüglich der Zulässigkeit der Ausgaben.

Die „Methodik und Kriterien für die Auswahl der Vorhaben, die durch den Europäischen Sozialfonds Plus kofinanziert werden, Programmzeitraum 2021-2027“, wurden vom Begleitausschuss des Programms ESF+ 2021-2027 „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“ der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol in der Sitzung vom 07.10.2022 genehmigt.

Mit dem internen Vermerk der Verwaltungsbehörde Prot. Nr. 566110 vom 30.06.2023 ist die "Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems" – ESF + Programm 2021-2027 - Version 1.0 samt Anlagen genehmigt worden.

Das Landesgesetz Nr. 11 vom 24.09.2010 legt "Grundlegende Bestimmungen betreffend die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol" fest.

Das Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993 enthält die "Regelung des Verwaltungsverfahrens".

Das Landesgesetz Nr. 14 vom 12.10.2015 enthält die "Bestimmungen über die Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen an der Ausarbeitung und Umsetzung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union".

La Raccomandazione del Consiglio del 22 maggio 2018 è relativa alle competenze chiave per l'apprendimento permanente (2018/C 189/01).

Il Programma della Provincia autonoma di Bolzano del Fondo sociale europeo Plus 2021-2027, nell'ambito dell'obiettivo "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita", è stato approvato dalla Commissione Europea con Decisione C(2022) 5324 del 20.07.2022 e presa d'atto della Giunta Provinciale con Delibera n. 556 dell'11.08.2022.

Il Decreto del Presidente della Repubblica n. 22 del 05.02.2018 concerne il "Regolamento recante i criteri sull'ammissibilità delle spese per i programmi cofinanziati dai Fondi strutturali di investimento europei (SIE) per il periodo di programmazione 2014/2020" nelle more dell'approvazione del Decreto Ministeriale contenente la disciplina di ammissibilità della spesa per il periodo di programmazione 2021-2027.

La "Metodologia e criteri di selezione delle operazioni da ammettere al cofinanziamento del Fondo sociale europeo Plus nella programmazione 2021-2027", è stata approvata in seduta del 07.10.2022 dal Comitato di Sorveglianza del Programma "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita" FSE+ 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige.

La nota interna dell'Autorità di gestione Prot. n. 566110 del 30.06.2023 adotta la "Descrizione del Sistema di gestione e controllo" - PR FSE 2021-2027 - Versione 1.0 e relativi allegati.

La Legge provinciale n. 11 del 24.09.2010 reca "Disposizioni fondamentali concernenti il secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia autonoma di Bolzano".

La Legge provinciale n. 17 del 22.10.1993 reca la "Disciplina del procedimento amministrativo".

La Legge provinciale n. 14 del 12.10.2015 reca "Disposizioni sulla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano alla formazione e all'attuazione della normativa dell'Unione europea".

Das Landesgesetz Nr. 21 vom 17.11.2017 enthält die Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2017).

Es wird festgestellt, dass der Entwicklung des Humankapitals im Rahmen des Programms für den ESF+ 2021-2027 eine relevante Rolle zugesprochen wird. Insbesondere beinhaltet das Programm 2021-2027 die Priorität 2 Bildung – spezifisches Ziel f) *Förderung des gleichberechtigten Zugangs zu hochwertiger und inklusiver allgemeiner und beruflicher Bildung einschließlich des entsprechenden Abschlusses, insbesondere für benachteiligte Gruppen, von der frühkindlichen Betreuung, Bildung und Erziehung über die allgemeine Bildung und die berufliche Aus- und Weiterbildung bis hin zur höheren Bildung und Erwachsenenbildung, sowie Erleichterung der Lernmobilität für alle und der Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen (ESF+).*

Im Rahmen dieser Priorität des Programms ist die Aktion ESO4.6.1 (f.1) "Unterstützung des Systems der allgemeinen und beruflichen Bildung und der Verknüpfung mit dem Arbeitsmarkt" vorgesehen, in deren Rahmen Ausbildungsmaßnahmen unterstützt werden, die darauf abzielen, den Erwerb von Schlüssel-, Grund- und Querschnittskompetenzen, insbesondere sprachlicher und digitaler sowie technisch-professioneller Kompetenzen, die für den Aufschwung von strategischer Bedeutung sind, zu fördern, auch durch die Nutzung von Studienreisen.

Im mehrsprachigen Kontext der Autonomen Provinz Bozen spielt das Thema der Stärkung der Sprachkompetenzen vor allem deshalb eine strategische Rolle, da:

- Die Unternehmen in der Region einen hohen Bedarf an mehrsprachigen Arbeitskräften, vor allem in Sektoren mit hohem internationalem Bezug, wie dem Tourismus, haben;
- Der Besitz einer Zweisprachigkeitsbescheinigung eine Voraussetzung für den Zugang zum öffentlichen Sektor ist;
- Das Niveau der Sprachkenntnisse in der Provinz, insbesondere der zweiten Sprache, sehr unterschiedlich ist.

La Legge provinciale n. 21 del 17.11.2017 reca disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea (Legge europea provinciale 2017).

Si rileva che lo sviluppo del capitale umano assume un ruolo rilevante nell'ambito del Programma FSE+ 2021-2027. Il Programma 2021-2027 prevede in particolare la Priorità 2 Istruzione e formazione – Obiettivo specifico f) *Promuovere la parità di accesso e di completamento di un'istruzione e una formazione inclusive e di qualità, in particolare per i gruppi svantaggiati, dall'educazione e cura della prima infanzia, attraverso l'istruzione e la formazione generale e professionale, fino al livello terziario e all'istruzione e all'apprendimento degli adulti, anche agevolando la mobilità ai fini dell'apprendimento per tutti e l'accessibilità per le persone con disabilità (FSE+).*

All'interno di tale Priorità di Programma, è specificamente prevista l'azione ESO4.6.1 (f.1) "Sostegno al sistema di istruzione e formazione ed al raccordo con il mercato del lavoro", nel cui ambito è stato incluso il sostegno a momenti formativi mirati a promuovere l'acquisizione delle competenze chiave, di base e trasversali, in particolare linguistiche e digitali, e tecnico-professionali strategiche per la ripresa, anche mediante il ricorso a viaggi studio.

Nel contesto multilingue della Provincia autonoma di Bolzano, il tema del rafforzamento delle competenze linguistiche in particolare ricopre un ruolo strategico in quanto:

- le imprese del territorio registrano un elevato fabbisogno di forza lavoro plurilingue, soprattutto nei settori ad alta vocazione internazionale, come il turismo;
- il possesso di un certificato di bilinguismo è prerequisito per l'accesso al settore pubblico;
- il livello di conoscenza delle lingue sul territorio, in particolare della seconda lingua, è altamente eterogeneo.

Daher ist es von grundlegender Bedeutung, in die Sprachkenntnisse der Bevölkerung zu investieren, insbesondere für die Schüler/innen in den Schulen des Landes, deren Kenntnisse der zweiten Sprache derzeit nicht ausreichend sind.

Sprachkenntnisse gehören nämlich zu den Grundkompetenzen, die alle EU-Bürgerinnen und -Bürger erwerben sollten, um ihre Ausbildungs- und Beschäftigungschancen zu verbessern. Daher sollte ein umfassender Ansatz für das Lehren und Lernen von Sprachen bereits im frühen Alter gefördert werden, wie auch in der oben genannten Empfehlung des Rates der Europäischen Union vom 22. Mai 2018 betont.

Zudem sieht das Landesgesetz Nr. 11 vom 24.09.2010 unter Absatz 1/bis des Art. 7 (Orientierung, Bildungskontinuität und Durchlässigkeit) Folgendes vor: "Zur Förderung von Begabungen, zur Verbesserung der schulischen Leistungen und zur Vermeidung von Schulabbrüchen kann die Schulführungskraft in Absprache mit dem Klassenrat geeignete Bildungswege, Initiativen und Orientierungsmaßnahmen ermitteln, die auch stufenübergreifend und außerschulisch erfolgen können".

Absatz 7 des oben erwähnten Artikels 7 sieht vor "...Dem Erlernen der zweiten Sprache und zusätzlicher Fremdsprachen wird besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Hierzu fördern die Schulen die Zusammenarbeit mit der Arbeitswelt, der örtlichen Wirtschaft, den lokalen Bildungs- und Forschungseinrichtungen und den Jugendorganisationen sowie den Schüleraustausch mit Schulen des In- und Auslandes".

Absatz 1 von Art. 7/bis (Bildungswege „Übergreifende Kompetenzen und Orientierung“) des Landesgesetzes Nr. 11 vom 24.09.2010 sieht vor, dass bei den Querkompetenz- und Beratungsbildungswege sich um ein fächerübergreifendes Lernbereich handelt, die sich an der Empfehlung des Rates der Europäischen Union vom 22. Mai 2018 über Schlüsselkompetenzen für lebenslanges Lernen orientiert. Im Absatz 2 ist es festgelegt, dass diese Lehrgänge auch außerhalb der Provinz oder im Ausland durchgeführt werden können und dass diese sowohl innerhalb als auch außerhalb der Unterrichtszeit absolviert werden können.

Si considera pertanto di fondamentale importanza investire sulle competenze linguistiche della popolazione, in particolare per gli allievi e le allieve delle scuole del territorio, la cui padronanza della seconda lingua risulta allo stato attuale non sufficientemente elevata.

Le conoscenze linguistiche rientrano infatti tra le competenze di base che tutte le cittadine ed i cittadini dell'Unione Europea dovrebbero acquisire per migliorare le proprie opportunità di formazione e occupazione. È dunque opportuno promuovere, fin dalla giovane età, un approccio globale all'insegnamento e all'apprendimento delle lingue, come auspicato anche nella Raccomandazione del Consiglio dell'Unione europea del 22 maggio 2018 sopra richiamata.

Considerato, altresì, che la legge provinciale n. 11 del 24.09.2010 al comma 1/bis dell'art. 7 (Orientamento, continuità educativa e permeabilità) prevede quanto segue: "Al fine di valorizzare le eccellenze, di migliorare le prestazioni scolastiche e di prevenire la dispersione scolastica, il dirigente scolastico o la dirigente scolastica, in accordo con il consiglio di classe, può individuare idonei percorsi formativi, iniziative ed azioni di orientamento, che possono aver luogo sia trasversalmente ai gradi di scuola che a livello extrascolastico".

Il comma 7 del sopracitato art. 7 afferma che "...Particolare attenzione è rivolta all'apprendimento della seconda lingua e di altre lingue straniere. A tal fine, le scuole promuovono la collaborazione sinergica con il mondo del lavoro, con la realtà produttiva del territorio, con gli istituti educativi e di ricerca locali e con le associazioni giovanili nonché lo scambio di studenti con scuole in Italia e all'estero".

Il comma 1 dell'art. 7/bis (Percorsi per le competenze trasversali e per l'orientamento) della stessa legge provinciale n. 11 del 24.09.2010 prevede che i percorsi per le competenze trasversali e per l'orientamento sono un ambito di apprendimento interdisciplinare che si orienta alla raccomandazione del Consiglio dell'Unione Europea del 22 maggio 2018 relativa alle competenze chiave per l'apprendimento permanente, mentre al comma 2 si afferma che tali percorsi possono essere realizzati anche fuori provincia o all'estero ed essere effettuati sia durante che al di fuori dell'orario scolastico.

Es ist die Tatsache zu berücksichtigen, dass im mehrsprachigen Kontext der Autonomen Provinz Bozen der Unterricht der zweiten Sprache in den Lehrplänen der Schulen einen hohen Stellenwert einnimmt, und zwar in Bezug auf alle Bildungsgänge, jedoch unter Berücksichtigung der verschiedenen Besonderheiten (Gymnasium/Fachschule).

Die Lehrpläne sehen vor, dass der Unterricht der zweiten Sprache am Ende des zweiten Zyklus darauf abzielt, Sprachkenntnisse und Kompetenzen des Niveaus B1+/ B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen zu erreichen.

In den Lehrplänen wird außerdem hervorgehoben, dass zur Entwicklung und Festigung der erworbenen Fähigkeiten das Lehren der zweiten Sprache auf gültige Lehrmittel zurückgegriffen kann, zu denen auch pädagogische Austauschinitiativen gehören können.

Auch Praktika in Organisationen/ Unternehmen, in denen ständig in verschiedenen Sprachen kommuniziert wird, oder die im Ausland durchgeführt werden, ermöglichen neben einem Verständnis für die Dynamiken und Prioritäten der Arbeitswelt auch eine Vertiefung des im Unterricht Erlernten und eine aktive, auf realer Kommunikation basierende Verwendung der Zweit- oder Fremdsprache, einschließlich der Fachsprache.

In Anbetracht dessen, was oben berücksichtigt und festgestellt wurde, und in Übereinstimmung mit der Priorität 2 Bildung des ESF+-Programmes, dem spezifischen Ziel f) und der oben genannten Aktion ESO4.6.1 (f.1) wird es als angemessen erachtet, Mobilitätsmaßnahmen für Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe, die regulär im Bildungs- und Schulsystem des Landes eingeschrieben sind, durch die Kofinanzierung des Europäischen Sozialfonds Plus zu planen.

Konkret wird es als angemessen erachtet, Maßnahmen zu unterstützen, die auf die Förderung und Stärkung der Sprachausbildung im Rahmen der Bildungsgänge von Schülerinnen und Schülern der Schulen des zweiten Zyklus der Autonomen Provinz Südtirol abzielen.

Viene rilevato che nel contesto plurilingue della Provincia autonoma di Bolzano l'insegnamento della seconda lingua assume grande valenza all'interno dei curricoli delle scuole, con riferimento a tutti gli indirizzi di studio se pur con il rispetto delle varie specificità (liceali/tecniche).

I curricoli prevedono che l'insegnamento della lingua seconda mira, al termine del percorso del secondo ciclo, al raggiungimento delle conoscenze linguistiche e delle competenze di livello B1+/ B2 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

All'interno dei curricoli, inoltre, si sottolinea che per sviluppare e consolidare le competenze acquisite, l'insegnamento della lingua seconda si può avvalere di validi supporti didattici, tra i quali possono rientrare le iniziative di pedagogia degli scambi.

Anche gli stage in enti/aziende in cui si comunichi costantemente in lingue diverse, oppure condotti in contesti lavorativi all'estero consentono, oltre a una comprensione delle dinamiche e delle priorità del mondo lavorativo, un approfondimento di quanto appreso in classe e un uso attivo, basato sulla comunicazione reale, della lingua seconda o straniera, compreso il linguaggio settoriale.

Tenuto conto di quanto sopra considerato e rilevato, in coerenza con la Priorità 2 Istruzione e formazione del Programma FSE+, l'Obiettivo specifico f) e l'azione ESO4.6.1 (f.1) richiamati, si ritiene opportuno programmare interventi di mobilità per studenti e studentesse della scuola secondaria di secondo grado regolarmente iscritti/e a scuole del territorio attraverso il cofinanziamento del Fondo sociale europeo Plus.

Nello specifico, si ritiene opportuno finanziare azioni volte alla promozione ed al potenziamento della formazione linguistica integrate all'interno dei percorsi formativi degli allievi e delle allieve delle scuole del secondo ciclo della Provincia autonoma di Bolzano.

Zu diesem Zwecke wurde ein Austausch mit der Deutschen und der Italienischen Bildungsdirektion und mit der Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion geführt, aufgrund welchem folgende Aktionslinien identifiziert werden konnten, die dem Ziel der Förderung und Stärkung der Sprachausbildung im Rahmen der Bildungslehrgänge der Schülerinnen und Schüler dienen: Besuch eines Schuljahres oder eines Semesters an einer anderen Schule in Italien (für Schüler nicht italienischer Muttersprache) oder in Deutschland (für Schüler nicht deutscher Muttersprache), Teilnahme an speziellen Sprachkursen an Sprachschulen, Teilnahme an Praktika bei einem Unternehmen, die auch außerhalb des Landes durchgeführt werden können. Die Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen wurde über die Ergebnisse dieser Gespräche durch den Vermerk Nr. 39 vom 13.06.2023 informiert. Der Vermerk hat die Umsetzung dieser Initiativen durch die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Organisationseinheiten der APB genehmigt.

Im Rahmen des genannten Austausches wurde für die Umsetzung der oben identifizierten Aktionslinien in den Schuljahren 2024/25 und 2025/26 ein finanzieller Bedarf von rund 4 Mio. EUR veranschlagt, um die Kosten der Maßnahmen auch im Hinblick auf eine ausreichende Deckung der Bedürfnisse der Schülerinnen und Schüler der Schulen des zweiten Zyklus des Landes Südtirol zu decken.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Deutsche, die Italienische und die Ladinische Bildungsdirektionen die einzigen Institutionen sind, die für die Verwaltung des Bildungssektors in Südtirol verantwortlich sind, ist festzustellen, dass in Bezug auf die betreffenden Aktionen die oben genannten Direktionen die einzigen Institutionen sind, die die oben genannten Initiativen im Zusammenhang mit den Schulen des Landes einheitlich und flächendeckend zu strukturieren und umzusetzen.

Daher ist die direkte Zusammenarbeit mit diesen Organisationseinheiten der wirksamste Weg, um den Maßnahmen größtmöglichen Nachdruck zu verleihen und eine umfassende und gut strukturierte Verwaltung derselben zu gewährleisten.

A tal proposito, sono state attivate apposite interlocuzioni con le Direzioni Istruzione e formazione tedesca e italiana e con la Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina, in esito alle quali è stato possibile individuare le seguenti linee d'azione funzionali all'obiettivo di promuovere e potenziare la formazione linguistica all'interno dei percorsi formativi degli allievi e delle allieve: frequenza di un anno scolastico completo o parziale presso altro istituto scolastico in Italia (per i non madrelingua italiani) o in Germania (per i non madrelingua tedeschi), frequenza di appositi corsi di lingua presso scuole di lingua, frequenza di periodi di formazione attraverso stage presso un'azienda/ente ospitante, effettuati anche al di fuori del territorio provinciale. Degli esiti di tali interlocuzioni è stata data apposita informativa alla Giunta provinciale della Provincia autonoma di Bolzano, con promemoria n. 39 del 13/06/2023 che ha approvato l'attuazione di tali iniziative mediante una collaborazione tra le diverse unità organizzative della PAB competenti.

Nell'ambito di tali interlocuzioni, è stato stimato un fabbisogno finanziario pari a circa 4 milioni di euro per l'attuazione delle linee di azione sopra individuate negli anni scolastici 2024/25 e 2025/26, funzionale alla copertura dei costi delle azioni anche al fine di garantire sufficiente copertura rispetto ai fabbisogni degli allievi e delle allieve delle scuole del secondo ciclo presenti sul territorio provinciale.

Considerato che le Direzioni Istruzione e formazione tedesca, italiana e ladina rappresentano le uniche istituzioni cui compete il governo del settore dell'istruzione altoatesina, si rileva che con riferimento agli interventi in questione, le sopracitate Direzioni risultano i soli enti di governo titolari e idonei a strutturare e implementare in maniera omogenea e univoca in raccordo con le scuole del territorio le suddette iniziative.

Pertanto, collaborare direttamente con tali unità organizzative risulta la modalità più efficace per dare massimo risalto agli interventi e assicurarne una gestione strutturata e capillare su tutto il territorio, in grado quindi di garantire il coinvolgimento paritario di tutte le scuole.

Für die Durchführung dieser Interventionen besteht die Möglichkeit, eine spezifische Vereinbarung mit den oben genannten Direktionen als Organisationseinheiten der Autonomen Provinz Bozen abzuschließen.

Gemäß Artikel 18-bis Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 können die in Artikel 1-ter Absatz 1 genannten Organisationen untereinander und mit anderen öffentlichen Verwaltungen Vereinbarungen treffen, um die gemeinsame Durchführung von Aktivitäten von gemeinsamem Interesse zu regeln.

Gemäß Art. 1-ter Abs. 1 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 gilt dieses Gesetz für die Verwaltungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen, der von ihr abhängigen oder in ihrer Zuständigkeit fallenden Unternehmen und Körperschaften, der Institutionen des Bildungs- und Ausbildungssystems der Provinz und im Allgemeinen der von ihr errichteten und gleichgültig benannten Körperschaften des öffentlichen Rechts.

Es wird auch berücksichtigt, dass die Vereinbarung alle folgenden Voraussetzungen erfüllt:

- a) Durch die Vereinbarung wird die Zusammenarbeit zwischen den beteiligten öffentlichen Auftraggebern festgelegt oder umgesetzt, um sicherzustellen, dass die von ihnen zu erbringenden öffentlichen Dienstleistungen im Hinblick auf die Verwirklichung gemeinsamer Ziele erbracht werden;
- b) Die Durchführung einer solchen Zusammenarbeit erfolgt ausschließlich durch Erwägungen des öffentlichen Interesses;
- c) Die teilnehmenden öffentlichen Auftraggeber führen weniger als 20 % der von der Zusammenarbeit abgedeckten Aktivitäten auf dem freien Markt durch;
- d) Alle Voraussetzungen des Artikels 7 Abs. 4 GVD 36/2023 sind erfüllt.

Per la realizzazione di tali interventi è possibile procedere a concludere uno specifico accordo con le sopra citate Direzioni, quali unità organizzative della Provincia autonoma di Bolzano.

Ai sensi dell'art. 18-bis, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, infatti, gli enti di cui all'articolo 1-ter, comma 1, possono stipulare accordi fra loro e con altre amministrazioni pubbliche al fine di disciplinare lo svolgimento in collaborazione di eventuali attività di interesse comune.

Ai sensi dell'art. 1-ter, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 detta legge si applica all'attività amministrativa della Provincia autonoma di Bolzano, delle aziende e degli enti da essa dipendenti o il cui ordinamento rientra nelle sue competenze, anche delegate, delle istituzioni del sistema provinciale di istruzione e formazione e, in generale, degli organismi di diritto pubblico dalla stessa costituiti e comunque denominati.

Considerato, altresì, che l'accordo soddisfa tutte le seguenti condizioni:

- a) l'accordo stabilisce o realizza una cooperazione tra le amministrazioni aggiudicatrici partecipanti finalizzata a garantire che i servizi pubblici che esse sono tenute a svolgere siano prestati nell'ottica di conseguire gli obiettivi che esse hanno in comune;
- b) l'attuazione di tale cooperazione è retta esclusivamente da considerazioni inerenti all'interesse pubblico;
- c) le amministrazioni aggiudicatrici partecipanti svolgono sul mercato aperto meno del 20% delle attività interessate dalla cooperazione;
- d) le condizioni di cui all'art.7 co.4 d.lgs. 36/2023 sono rispettate.

Unter Bezugnahme auf diese Bedingungen wird nämlich festgelegt, dass:

- a) Die Deutsche, Italienische und Ladinische Bildungsdirektion sind laut einer gesetzlich anerkannten Kompetenz für die Verwaltung der Bildung auf dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen zuständig und dabei erfüllen sie eine Aufgabe im Interesse der Öffentlichkeit. Im Hinblick auf die oben erwähnten Prioritäten, das spezifische Ziel und die oben genannte Aktion fällt dies auch in die für die Verwaltungsbehörde des ESF+ Programms relevanten Interventionsbereiche.
- b) Die Zusammenarbeit zwischen den Direktionen und der Verwaltungsbehörde im Rahmen der Vereinbarung wird ausschließlich von Erwägungen des öffentlichen Interesses bestimmt, das in der vorrangigen Notwendigkeit besteht, die Sprachkenntnisse der Schülerbevölkerung des Landesgebietes zu verbessern;
- (c) Die teilnehmenden öffentlichen Auftraggeber führen die von der Zusammenarbeit betroffenen Tätigkeiten nicht auf dem freien Markt durch und es besteht kein synallagmatisches Verhältnis im privatistischen vertragsrechtlichen Sinne.

Diese Vereinbarung gilt daher als ein Abkommen zwischen Verwaltungen gemäß Artikel 15 des Gesetzes 241/1990, die laut dem Dokument „Methodik und Kriterien für die Auswahl der Vorhaben, die durch den Europäischen Sozialfonds Plus kofinanziert werden, Programmzeitraum 2021-2027“ zu den anderen Verfahrensarten zur Auswahl von Vorhaben gehört und daher gemäß den Bestimmungen der EU-Richtlinie 24/2014 in Artikel 12 (insbesondere in den Absätzen 4 und 5) nicht in den Anwendungsbereich der Rechtsvorschriften für die öffentliche Auftragsvergaben fällt.

Auf dieser Grundlage fordert die ESF-Verwaltungsbehörde die Deutsche, Italienische und Ladinische Bildungsdirektion auf, einen konkreten Interventionsvorschlag einzureichen, indem sie die Antragsformulare ausfüllen, die diesem Dekret beigefügt sind. Die Frist für die Einreichung des Antrags ist der 01.08.2023 um 12:00 Uhr.

Con riferimento a tali condizioni, si precisa infatti che:

- a) le Direzioni Istruzione e formazione tedesca, italiana e ladina hanno competenza legislativamente riconosciuta relativamente al governo del settore dell'istruzione nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano, realizzando pertanto un compito di interesse pubblico, che rientra negli ambiti di intervento rilevanti per l'Autorità di Gestione del Programma FSE+ alla luce della Priorità, obiettivo specifico e azione sopra richiamati;
- b) la cooperazione tra le Direzioni e l'Autorità di gestione nell'ambito dell'accordo è retta esclusivamente da considerazioni inerenti all'interesse pubblico, rappresentato dalla necessità prioritaria di migliorare le competenze linguistiche della popolazione studentesca del territorio;
- c) le amministrazioni aggiudicatrici partecipanti non svolgono sul mercato aperto le attività che risultano interessate dalla cooperazione e non sussiste alcun rapporto di sinallagmatica in senso contrattuale privatistico.

Tale accordo è, pertanto, ritenuto assimilabile ad un accordo tra amministrazioni ex art. 15 della L. 241/1990, individuato dal documento “Metodologia e criteri di selezione delle operazioni da ammettere al cofinanziamento del Fondo sociale europeo Plus nella programmazione 2021-2027” tra le altre tipologie di procedura per la selezione delle operazioni e non rientra nell'ambito di applicazione della normativa relativa agli appalti pubblici, ai sensi di quanto stabilito dalla direttiva UE 24/2014 all'articolo 12 e in particolare ai paragrafi 4 e 5.

L'Autorità di Gestione FSE, sulla base di quanto sopra esposto, invita le Direzioni Istruzione e formazione tedesca, italiana e ladina a presentare una specifica proposta di intervento attraverso compilazione della modulistica per la domanda di finanziamento allegata al presente decreto. Il termine per la presentazione della domanda è il 01.08.2023 ore 12:00.

Nach Ablauf der Antragsfrist nimmt die ESF-Verwaltungsbehörde die eingereichten Vorschläge zur Kenntnis und überprüft deren Übereinstimmung mit dem Zweck dieser Aufforderung sowie die Projektqualität. Wenn die Verwaltungsbehörde diese Aspekte positiv bewertet, wird die Förderung durch die Unterzeichnung der Vereinbarung auf der Grundlage des diesem Dekret beigefügten Schemas beschlossen.

Die Umsetzung durch die Bildungsdirektionen muss gemäß den Verwaltungs- und Abrechnungsbestimmungen erfolgen, die in diesem Dekret beigefügten Handbuch "Maßnahmen zur Lernmobilität ESF+ 2021-2027: Struktur und Durchführung" aufgeführt sind.

Für die Umsetzung der oben genannten Maßnahmen stehen finanzielle Mittel in Höhe von insgesamt 4.280.000,00 Euro zur Verfügung.

Besagte finanzielle Mittel im Ausmaß von insgesamt 4.280.000,00 Euro setzen sich zu 40% aus EU-Mitteln des ESF (1.712.000,00 Euro), zu 42% aus staatlichen Mitteln (1.797.600,00 Euro) und zu 18% aus Landesmitteln (770.400,00 Euro) zusammen.

Sollten die oben genannten Beträge nicht ausreichen, behält sich die Verwaltung das Recht vor, nach schriftlicher Vereinbarung zwischen den beteiligten Organisationseinheiten, zusätzliche finanzielle Mittel durch eigene Dekrete bereitzustellen.

Gemäß Artikel 72 der Verordnung (EU) 2021/1060 ist die Verwaltungsbehörde für das Programm verantwortlich. Der Zweck besteht darin, die Ziele des Programms durch die Umsetzung aller erforderlichen Maßnahmen zu erreichen, und die korrekte Verwendung der finanziellen Mittel und die Einhaltung der geltenden nationalen und europäischen Rechtsvorschriften sicherzustellen.

Gemäß Artikel 73 der Verordnung (EU) 2021/1060 legt die Verwaltungsbehörde diskriminierungsfreie und transparente Kriterien und Verfahren für die Auswahl der Vorhaben fest und wendet diese an.

Successivamente alla scadenza del termine per la presentazione delle domande, l'Autorità di Gestione FSE prenderà atto delle proposte presentate, verificandone la coerenza con la finalità del presente invito e la qualità progettuale. Laddove l'Autorità di Gestione valuti positivamente tali aspetti, si procederà pertanto all'instaurazione del rapporto di sovvenzione tramite sottoscrizione dell'Accordo, sulla base dello schema allegato al presente decreto.

L'attuazione da parte delle Direzioni dovrà avvenire in linea con le disposizioni di gestione e rendicontazione dettagliate nel manuale "Interventi per la mobilità studentesca FSE+ 2021-2027: struttura e attuazione degli interventi" allegato al presente decreto.

Per la realizzazione degli interventi di cui sopra sono a disposizione mezzi finanziari pari a complessivi euro 4.280.000,00.

Tali mezzi finanziari, per l'importo complessivo di euro 4.280.000,00, sono composti per il 40% da fondi UE del FSE (euro 1.712.000,00), per il 42% da fondi statali (euro 1.797.600,00) e per il 18% da fondi provinciali (euro 770.400,00).

Qualora i suddetti importi non dovessero risultare sufficienti, l'Amministrazione si riserva la facoltà di mettere a disposizione, mediante propri decreti, ulteriori mezzi finanziari previo accordo scritto tra le unità organizzative coinvolte che definisca i dettagli del rinnovo progettuale.

Ai sensi dell'articolo 72 del regolamento (UE) 2021/1060 l'Autorità di gestione è responsabile della gestione del Programma allo scopo di conseguire gli obiettivi del programma, attraverso l'attuazione di tutte le misure necessarie ad assicurare il corretto utilizzo delle risorse finanziarie ed il rispetto della normativa comunitaria e nazionale applicabile.

Ai sensi dell'articolo 73 del regolamento (UE) 2021/1060 l'Autorità di gestione stabilisce e applica criteri e procedure non discriminatori e trasparenti per la selezione delle operazioni.

Gemäß Artikel 74 der Verordnung (EU) 2021/1060 ist die Verwaltungsbehörde für die Durchführung von Kontrollen der ersten Ebene verantwortlich. Gemäß Artikel 72, Absatz 2 derselben Verordnung wird die in Artikel 76 genannte Rechnungslegungsfunktion von der Verwaltungsbehörde durchgeführt.

Artikel 72, Absatz 1, Buchstabe e) der Verordnung (EU) Nr. 1060/2021 sieht vor, dass die Verwaltungsbehörde ein System einrichtet, in dem die für Begleitung, Bewertung, Finanzverwaltung, Überprüfung und Prüfung aller Vorhaben benötigten Daten in elektronischer Form aufgezeichnet und gespeichert werden können. Auch die Projekteinreichung wird über das von der Verwaltungsbehörde zu diesem Zweck bereitgestellte elektronische System abgewickelt. Besagtes System entspricht dem coheMON ESF. Sollten technische Probleme auftreten, kann die Verwaltungsbehörde die Fristen für die Einreichung der Anträge verlängern und/oder etwaige Verwaltungsakte erlassen, um Probleme des Informationssystems zu vermeiden.

Das Gesetzesdekret Nr. 76 vom 16. Juli 2020, das in das Gesetz Nr. 120/2020 umgewandelt wurde, verfügte die Abänderung des Artikels 11 des Gesetzes Nr. 3 vom 16. Januar 2003 und die Verbindlichkeit des einheitlichen Projektcodes (CUP) auch für Maßnahmen, die wirtschaftliche Vorteile gewähren, sofern sie unter die Kategorie der öffentlichen Investitionsprojekte fallen.

Mit dem vorliegenden Dekret in Form eines Programmplanungsaktes wird eine allgemeine Mittelverbindung durchgeführt und die Bestimmung der einzelnen Begünstigten erfolgt mit dem nachfolgenden Verwaltungsakt (Zweckbindungsdekret), in welchem der CUP unter Androhung der Nichtigkeit verpflichtend zur Bestimmung der finanzierten Maßnahme angeführt werden muss.

Es wird bestätigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

In Artikel 35, Absatz 4 des Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 sind die Verwaltungsbefugnisse angeführt, welche von der Abteilungsdirektorin in den jeweiligen Sachbereichen wahrgenommen werden, darunter auch die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien.

Ai sensi dell'art. 74 del regolamento (UE) 2021/1060 l'Autorità di gestione è responsabile dello svolgimento dei controlli di primo livello. Ai sensi dell'art. 72, c.2 del medesimo regolamento la funzione contabile di cui all'Articolo 76 è svolta dall'Autorità di gestione.

L'articolo 72, paragrafo 1, lettera e) del regolamento (UE) n. 1060/2021 prevede inoltre che l'Autorità di gestione registri e conservi elettronicamente i dati relativi a ciascuna operazione necessari a fini di sorveglianza, valutazione, gestione finanziaria, verifica e audit in conformità dell'allegato XVII e assicuri la sicurezza, l'integrità e la riservatezza dei dati e l'autenticazione degli utenti. Anche la presentazione dei progetti avverrà attraverso il sistema elettronico appositamente realizzato dall'Autorità di gestione. Il predetto sistema corrisponde al coheMON FSE. Qualora dovessero verificarsi problematiche di tipo tecnico, l'Autorità di gestione potrà prorogare i termini di presentazione delle domande e/o emanare ogni atto necessario ad ovviare disguidi tecnici del Sistema Informativo.

Il Decreto Legislativo n. 76 del 16 luglio 2020, convertito in Legge n. 120/2020, ha modificato l'articolo 11 della Legge 16 gennaio 2003, n. 3 e ha reso obbligatorio il CUP anche per le misure di concessione di benefici economici qualora rientrino nella categoria dei progetti di investimento pubblico.

Con il presente decreto in forma di atto programmatico, viene effettuato un impegno generico di fondi e la determinazione dei singoli beneficiari avviene con un atto amministrativo successivo (decreto di impegno), in cui il CUP deve essere citato a pena di nullità per l'identificazione dell'intervento finanziato.

Si attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Nell'art. 35, comma 4 della Legge provinciale n. 6 del 21 luglio 2022 vengono individuate le funzioni amministrative esercitate dalla Direttrice di Ripartizione nelle rispettive materie di competenza, tra le quali la concessione di agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 556/2022 dem Direktor/der Direktorin *pro tempore* des Amtes für den Europäischen Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen die Funktion der Verwaltungsbehörde übertragen.

Der Entwurf der Vereinbarung, die Antragsformulare und das Handbuch „Maßnahmen zur Lernmobilität ESF+ 2021-2027: Struktur und Durchführung“ sind als integraler und wesentlicher Bestandteil dieser Verordnung beigefügt.

Es wird das GVD Nr. 118/2011 über die Vorschriften zur Harmonisierung der Rechnungsführung und der Jahresrechnung der Regionen, lokalen Behörden und deren Körperschaften angewendet.

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt,

verfügt

die Abteilungsdirektorin

1. Die Deutsche, Italienische und Ladinische Bildungsdirektionen als zuständige Stellen für die Einreichung und Durchführung von Projekten zur schulischen Mobilität, die vom Europäischen Sozialfonds Plus, Programmzeitraum 2021-2027, Priorität 2 – spezifisches Ziel f) *Förderung des gleichberechtigten Zugangs zu hochwertiger und inklusiver allgemeiner und beruflicher Bildung einschließlich des entsprechenden Abschlusses, insbesondere für benachteiligte Gruppen, von der frühkindlichen Betreuung, Bildung und Erziehung über die allgemeine Bildung und die berufliche Aus- und Weiterbildung bis hin zur höheren Bildung und Erwachsenenbildung, sowie Erleichterung der Lernmobilität für alle und der Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen (ESF+)“* mitfinanziert werden, anzuerkennen;

2. Den Entwurf der Vereinbarung zwischen ÖV gemäß Artikel 18-bis, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und Gesetz Nr. 241/1990, Antragsformulare und das Handbuch „Maßnahmen zur Lernmobilität ESF+ 2021-2027: Struktur und Durchführung“, die integraler Bestandteil dieses Dekrets sind, zu genehmigen;

La Giunta Provinciale con Delibera n. 556/2022 ha attribuito la funzione di Autorità di gestione al Direttore/alla Direttrice *pro tempore* dell'Ufficio Fondo sociale europeo della Provincia autonoma di Bolzano.

Lo schema di accordo, la modulistica per la domanda di finanziamento e il manuale “Interventi per la mobilità studentesca FSE+ 2021-2027: struttura e attuazione” sono allegati al presente decreto quale parte integrante e sostanziale.

Viene applicato il D.lgs. n. 118/2011 sulle disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi.

Tutto ciò premesso e considerato,

la Direttrice di Ripartizione

Decreta

1. di individuare le Direzioni Istruzione e formazione tedesca, italiana e ladina quali soggetti competenti a presentare e porre in essere interventi di mobilità studentesca da realizzare con il cofinanziamento del Fondo sociale europeo Plus, Programma 2021-2027, Priorità 2, Obiettivo specifico f) “*Promuovere la parità di accesso e di completamento di un'istruzione e una formazione inclusive e di qualità, in particolare per i gruppi svantaggiati, dall'educazione e cura della prima infanzia, attraverso l'istruzione e la formazione generale e professionale, fino al livello terziario e all'istruzione e all'apprendimento degli adulti, anche agevolando la mobilità ai fini dell'apprendimento per tutti e l'accessibilità per le persone con disabilità (FSE+)“*;

2. di approvare lo schema di Accordo tra PA ai sensi dell'art. 18-bis, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nonché art. 15 L 241/1990, la modulistica per la domanda di finanziamento e il manuale “Interventi per la mobilità studentesca FSE+ 2021-2027: struttura e attuazione”, parti integranti del presente decreto;

3. die oben genannten Einrichtungen aufzufordern, innerhalb 01.08.2023 12:00 Uhr Projekte zur schulischen Mobilität für Schülerinnen und Schüler im Sinne der oben genannten Punkte einzureichen; die Projekte müssen innerhalb 31.12.2023 beginnen und bis zum 30.09.2026 abgeschlossen werden, mit einer maximalen Dauer von 25.000 Stunden;

4. den Gesamtbetrag von Euro 4.280.000,00 wie folgt vorzumerken:

856.000,00 Euro, Kapitel U01021.3165, Finanzposition U0005077 (Anteil ESF 40%), Finanzjahr 2024;

898.800,00 Euro, Kapitel U01021.3170, Finanzposition U0005078 (Anteil Staat 42%), Finanzjahr 2024;

385.200,00 Euro, Kapitel U01021.3175, Finanzposition U0005079 (Anteil Land 18%), Finanzjahr 2024;

856.000,00 Euro, Kapitel U01021.3165, Finanzposition U0005077 (Anteil ESF 40%), Finanzjahr 2025;

898.800,00 Euro, Kapitel U01021.3170, Finanzposition U0005078 (Anteil Staat 42%), Finanzjahr 2025;

385.200,00 Euro, Kapitel U01021.3175, Finanzposition U0005079 (Anteil Land 18%), Finanzjahr 2025;

5. Das vorliegende Dekret zusammen mit den Anhängen, die einen integralen Bestandteil davon bilden, im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Alto Adige/Südtirol gemäß Artikel 2, Absatz 1, und Artikel 28, Absätze 1 und 2 des L.G. 17/1993 und auf der Webseite https://europa.provinz.bz.it/de/ausschreibungen-und-aufrufe#requiredfields=announcement_types%3AEurop%25C3%25A4ischer%2520Sozialfonds%2520Plus%25202021-2027%2520%2528ESF%252B%2529%257CFondo%2520sociale%2520europeo%2520Plus%25202021-2027%2520%2528FSE%252B%2529&start=0 zu veröffentlichen.

Die Abteilungsdirektorin

Martha Gärber

3. di invitare i soggetti sopracitati a presentare progetti di mobilità studentesca in conformità a quanto esposto in premessa entro e non oltre il 01.08.2023 ore 12:00; i progetti dovranno essere avviati entro il 31.12.2023 e concludersi entro il 30.09.2026 con una durata massima pari a 25.000 ore;

4. di prenotare l'importo complessivo di euro 4.280.000,00 nel seguente modo:

euro 856.000,00, capitolo U01021.3165, posizione finanziaria U0005077 (Quota FSE 40%), esercizio finanziario 2024;

euro 898.800,00, capitolo U01021.3170, posizione finanziaria U0005078 (Quota Stato 42%), esercizio finanziario 2024;

euro 385.200,00, capitolo U01021.3175, posizione finanziaria U0005079 (Quota Provincia 18%), esercizio finanziario 2024;

euro 856.000,00, capitolo U01021.3165, posizione finanziaria U0005077 (Quota FSE 40%), esercizio finanziario 2025;

euro 898.800,00, capitolo U01021.3170, posizione finanziaria U0005078 (Quota Stato 42%), esercizio finanziario 2025;

euro 385.200,00, capitolo U01021.3175, posizione finanziaria U0005079 (Quota Provincia 18%), esercizio finanziario 2025;

5. di pubblicare il presente Decreto unitamente agli allegati che ne rappresentano parte integrante nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol ai sensi dell'articolo 2, comma 1 e articolo 28, comma 1 e 2, della L.P. 17/1993 e sul sito internet https://europa.provinz.bz.it/it/bandi-e-avvisi#requiredfields=announcement_types%3AEurop%25C3%25A4ischer%2520Sozialfonds%2520Plus%25202021-2027%2520%2528ESF%252B%2529%257CFondo%2520sociale%2520europeo%2520Plus%25202021-2027%2520%2528FSE%252B%2529&start=0

La Direttrice di Ripartizione

Martha Gärber

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROLPROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGEPROVINZIA AUTONOMA DE BULSANO
SÜDTIROL

**Europa noch näher
Un'Europa più vicina**

Impressum

Interventi per la mobilità studentesca FSE+ 2021-2027: struttura e attuazione

Pubblicazione dell'Autorità di Gestione: versione 1.0

Approvata con Decreto n. 10497/2023 della Direttrice della Ripartizione Europa della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

Ripartizione Europa

Ufficio Fondo Sociale Europeo

Via Conciapelli 69 - 39100 Bolzano

Tel: +39 0471 41 31 30

fsebz@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/fse

In caso di incongruenze o contraddizioni tra la versione in lingua italiana e la versione in lingua tedesca va considerata la versione in lingua italiana.

© Provincia autonoma di Bolzano - Riproduzione autorizzata con citazione della fonte.

Indice

PARTE PRIMA: INTRODUZIONE	4
1. Preliminari e avvertenze	5
1.1. Finalità del documento e campo di applicazione	5
1.2. Riferimenti normativi	5
1.3. Deroghe e integrazioni alle presenti disposizioni	7
PARTE SECONDA: OBBLIGHI GENERALI E RESPONSABILITÀ	8
2. Obblighi generali	9
2.1. Sedi di svolgimento degli interventi	9
2.2. Adempimenti in materia di comunicazione, informazione e pubblicizzazione	9
2.2.1. Obblighi di comunicazione	9
3. Responsabilità dell'attuazione: partenariato e affidamento a terzi	10
3.1. Affidamento a terzi	10
3.2. Delega di attività: eccezioni	10
3.3. Affidamento con formula "tutto compreso"	11
3.4. Partenariato	11
3.4.1. Partenariati: documentazione	11
PARTE TERZA: REALIZZAZIONE	12
4. STRUTTURA DEGLI INTERVENTI E DEFINIZIONI	13
4.1. Tempi di attuazione	13
4.1.1. Proroghe	13
4.2. Tipologie di attività progettuali	13
4.2.1. Attività di gruppo e individuali	14
4.2.2. Mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)	14
4.2.3. Mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico	15
4.2.4. Mobilità studentesca: stage linguistico	15
4.2.5. Verifica degli apprendimenti	16
4.3. Attività di presidio	16
4.3.1. Gestione e organizzazione della frequenza in L2	16
4.3.2. Gestione e organizzazione dei soggiorni studio linguistici	17
4.3.3. Gestione e organizzazione degli stage linguistici	17
4.3.4. Accompagnamento nella frequenza in seconda lingua (L2)	17
4.3.5. Accompagnamento nei soggiorni studio linguistici	17
4.3.6. Accompagnamenti negli stage linguistici	17
4.4. Attività immateriali	17
4.5. Struttura degli interventi	17
4.5.1. Percorsi	17
4.5.2. Categorie di configurazione degli interventi	18
4.6. Conteggio dei partecipanti e delle partecipanti	18
4.6.1. Numero minimo e massimo di partecipanti per l'intervento	18
4.6.2. Numero minimo e massimo di partecipanti per i percorsi	18
4.6.3. Numero approvato di partecipanti per l'intervento	18
4.6.4. Soglia minima attuativa di partecipanti attivi in relazione alle/ai partecipanti dell'intervento	18
4.6.5. Soglia minima attuativa di partecipanti attivi in relazione alle/ai partecipanti dei percorsi	18
4.6.6. Condizioni di partecipazione	19
4.7. Figure professionali coinvolte nell'attuazione degli interventi	19
4.7.1. Docente e codocente durante la frequenza scolastica in seconda lingua (L2)	19
4.7.2. Docente e codocente nei soggiorni studio linguistici	19
4.7.3. Personale addetto all'organizzazione e gestione delle attività di mobilità scolastica	19
4.7.4. Referente per l'accompagnamento nel corso di attività di mobilità scolastica	19
4.8. Incidenza percentuale dei costi di progettazione, tutoraggio e gestione: quote e pesi	20

5.	Approvazione dei progetti e stipula della convenzione.....	21
5.1.	Iter di selezione e approvazione delle proposte progettuali	21
5.2.	Stipula dell'accordo tra PA	22
5.2.1.	Natura e scopo dell'accordo tra PA	22
5.2.2.	Sottoscrizione dell'accordo tra PA	22
6.	Attuazione degli interventi	24
6.1.	Pubblicizzazione degli interventi	24
6.1.1.	Pubblicizzazione da parte dell'Ufficio FSE	24
6.2.	Modalità di adesione agli interventi	24
6.3.	Individuazione dei partecipanti e delle partecipanti	24
6.4.	Iscrizione dei partecipanti e delle partecipanti	24
6.5.	Avvio, realizzazione e chiusura delle attività	25
6.5.1.	Avvio degli interventi	25
6.5.2.	Gestione, calendarizzazione e registrazione delle attività di "mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)"	25
6.5.3.	Gestione, calendarizzazione e registrazione delle attività "mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico"	26
6.5.4.	Gestione, calendarizzazione e registrazione delle attività "mobilità studentesca: stage linguistico"	26
6.5.5.	Frequenza dei partecipanti e delle partecipanti e percentuale minima di formati	26
6.5.6.	Gestione delle variazioni	27
6.5.6.1.	Variazioni della struttura e/o dei contenuti di un progetto approvato	27
6.5.6.2.	Variazioni del numero di partecipanti	27
6.5.6.2.1.	Superamento del tetto massimo di assenze	27
6.5.7.	Chiusura degli interventi	27
6.5.7.1.	Rilevazione della soddisfazione dei partecipanti e delle partecipanti	27
	PARTE QUARTA: GESTIONE FINANZIARIA DEGLI INTERVENTI	28
7.	Preventivo e consuntivo.....	29
7.1.	Preventivo e consuntivo delle spese	29
7.1.1.	Preventivo e consuntivo negli interventi per la mobilità studentesca	29
8.	Spese ammissibili.....	30
8.1.	Voci di costo: parametri di ammissibilità e documentazione	30
8.1.1.	B – Costi diretti del progetto	30
8.1.1.1.	B2.11 Viaggi di studio	30
8.1.1.1.1.	B2.11.1 Viaggi di studio: docenza	30
8.1.1.1.2.	B2.11.2 Viaggi di studio: codocenza	30
8.1.1.1.3.	B2.11.3 Viaggi di studio: organizzazione e gestione	30
8.1.1.1.4.	B2.11.4 Viaggi di studio: attività di accompagnamento	30
8.1.1.1.5.	B2.11.5 Viaggi di studio: spese di vitto/viaggio/alloggio delle/dei destinatari	30
8.1.1.1.6.	B2.11.6 Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggio del personale	30
8.1.1.2.	B2.17 Certificazioni	31
	PARTE QUINTA: SANZIONI	32
9.	Sanzioni	33
9.1.	Sanzioni applicabili	33

PARTE PRIMA: INTRODUZIONE

1. Preliminari e avvertenze

1.1. Finalità del documento e campo di applicazione

Il presente documento fornisce le principali disposizioni per la strutturazione, l'attuazione e la rendicontazione degli interventi per la mobilità studentesca finanziati nell'ambito del Programma del Fondo Sociale Europeo Plus 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano.

Per tutto ciò che non è disciplinato dal presente documento vale la disciplina di cui alle *Disposizioni per l'attuazione degli interventi FSE+ 2021-2027* approvate con Decreto n. 24858/2022 della Direttrice dell'Ufficio Fondo sociale europeo nella sua funzione di Autorità di Gestione e integrata con Decreto n. 25113/2022 (nel seguito *Disposizioni 21-27*).

Il testo è articolato in:

- Parte prima: introduzione
- Parte seconda: obblighi generali e responsabilità
- Parte terza: realizzazione
- Parte quarta: gestione finanziaria degli interventi
- Parte quinta: sanzioni

1.2. Riferimenti normativi

- Regolamento (UE) n. 2021/1060 del Parlamento europeo e del Consiglio del 24 giugno 2021 recante le disposizioni comuni applicabili al Fondo europeo di sviluppo regionale, al Fondo sociale europeo Plus, al Fondo di coesione, al Fondo per una transizione giusta, al Fondo europeo per gli affari marittimi, la pesca e l'acquacoltura, e le regole finanziarie applicabili a tali fondi e al Fondo Asilo, migrazione e integrazione, al Fondo Sicurezza interna e allo Strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti e ss.mm. (nel seguito semplicemente "Regolamento 2021/1060" o anche RDC);
- Regolamento (UE) del Parlamento europeo e del Consiglio, n. 1057 del 24.06.2021, che istituisce il Fondo sociale europeo Plus (FSE+) e che abroga il regolamento (UE) n. 1296/2013;
- Regolamento (UE, Euratom) n. 2093 del Consiglio del 17 dicembre 2020 che stabilisce il Quadro Finanziario Pluriennale (QFP) per il periodo 2021-2027;
- Regolamento (UE, Euratom) n. 1046 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 luglio 2018, che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione, che modifica i regolamenti (UE) n. 1296/2013, (UE) n. 1301/2013, (UE) n. 1303/2013, (UE) n. 1304/2013, (UE) n. 1309/2013, (UE) n. 1316/2013, (UE) n. 223/2014, (UE) n. 283/2014 e la decisione n. 541/2014/UE e abroga il regolamento (UE, Euratom) n. 966/2012;
- Regolamento (UE) n. 679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27.04.2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Regolamento Delegato (UE) della Commissione n. 240 del 07.01.2014 recante un codice europeo di condotta sul partenariato nell'ambito dei fondi strutturali e d'investimento europei;
- Comunicazione della Commissione del 03.03.2010 "Europa 2020: una strategia per una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva";

- Accordo di partenariato tra Italia e Commissione europea per la Programmazione della politica di coesione 2021-2027 di cui agli articoli 10 e seguenti del Regolamento (UE) 2021/1060 e adottato con decisione di esecuzione della Commissione C(2022) 4787 del 15.07.2022;
- Decreto del Presidente della Repubblica n. 22 del 05.02.2018, concernente il "Regolamento recante i criteri sull'ammissibilità delle spese per i programmi cofinanziati dai Fondi strutturali di investimento europei (SIE) per il periodo di programmazione 2014/2020" nelle more dell'approvazione del Decreto Ministeriale contenente la disciplina di ammissibilità della spesa per il periodo di programmazione 2021/2027;
- Decreto Legislativo n. 13 del 16.01.2013 "Definizione delle norme generali e dei livelli essenziali delle prestazioni per l'individuazione e validazione degli apprendimenti non formali e informali e degli standard minimi di servizio del sistema nazionale di certificazione delle competenze, a norma dell'articolo 4, commi 58 e 68, della legge n. 92/2012";
- Decreto Ministeriale n. 166 del 30.06.2015 "Definizione di un quadro operativo per il riconoscimento a livello nazionale delle qualificazioni regionali e delle relative competenze, nell'ambito del Repertorio nazionale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali di cui all'articolo 8 del D.lgs. n. 13/2013";
- Decreto Ministeriale n. 166 del 25.05.2001 "Accreditamento delle sedi formative e delle sedi orientative";
- Legge provinciale n. 21 del 17.11.2017 "Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea (Legge europea provinciale 2017)";
- Legge provinciale n. 14 del 12.10.2015 "Disposizioni sulla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano alla formazione e all'attuazione della normativa dell'Unione europea";
- Legge provinciale n. 40 del 12.11.1992 "Ordinamento della formazione professionale";
- D.lgs. 231/2007, art. 20 e rispettivo allegato tecnico, Art. 2., nonché direttiva UE 849/2015 recante la disciplina in tema di antiriciclaggio;
- Programma della Provincia autonoma di Bolzano del Fondo sociale europeo Plus 2021-2027, nell'ambito dell'obiettivo "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita", approvato dalla Commissione Europea con Decisione C(2022) 5324 del 20.07.2022 e presa d'atto della Giunta Provinciale con Delibera n. 556 del 11.08.2022 (nel seguito semplicemente "Programma FSE+" o "PR FSE+");
- Delibera della Giunta Provinciale n. 301 del 22.03.2016, "Disposizioni in materia di accreditamento FSE della Provincia autonoma di Bolzano";
- Provincia autonoma di Bolzano "Metodologia e criteri di selezione delle operazioni da ammettere al cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo Plus nella programmazione 2021-2027", approvata in seduta del 07.10.2022 dal Comitato di Sorveglianza del Programma "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita" FSE+ 2021-2027;
- Decreto della Direttrice della Ripartizione Europa della Provincia autonoma di Bolzano "Strategia di comunicazione 2021-2027 per i Fondi strutturali e di investimento europei (fondi SIE) della Ripartizione Europa";
- Decreto del Direttore dell'Ufficio FSE n. 22404/2017 "Guida per l'accREDITamento FSE della Provincia autonoma di Bolzano 2014-2020" versione 2.0 del 2017;
- *Linee guida per la visibilità e la comunicazione 2021 – 2027 FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich*, approvate con decreto della direttrice di Ripartizione n. 24705 del 15.12.2022;
- "Descrizione del Sistema di gestione e controllo" - PR FSE 2021-2027 - Versione 1.0 e relativi allegati adottato con nota interna della direttrice dell'Ufficio FSE del 30.06.2023, prot. 566110
- "Metodologia di calcolo per la definizione del peso percentuale dei costi di ideazione e progettazione, tutoraggio e direzione/coordinamento (gestione) 2021-2027" adottata dall'Autorità di Gestione con nota interna protocollo 1015990 del 16/12/2022;
- Reflection Paper risk-based management verifications art. 74 (2) RDC 2021-2027 (già Draft reflection note on risk-based management verifications (Art. 74 CPR)) - documento reso disponibile nei TM del 7 dicembre 2021 (e in occasione del 4th meeting of the TN subgroup on 'Simplification' del 13 dicembre 2021) e del 1° aprile 2022 e relative slides di presentazione e Q&A RISK-BASED MANAGEMENT VERIFICATIONS – COMMENTS/QUESTIONS & ANSWERS;
- Methodological note for the Assessment of Management and Control Systems in the Member States - Update 2021-2027 programming period - documento reso disponibile nei TM del 7 dicembre 2021,

1° aprile e 10 giugno 2022 e Osservazioni delle autorità di audit a seguito della riunione tecnica del 7 dicembre 2021 e del 1° aprile 2022;

- Verbale EGESIF_21-0026-00 del 04/10/2021 relativo a 51st Meeting of the EXPERT GROUP on ESIF (EGESIF), 22 June 2021- con Allegato 1- Domande e risposte.

1.3. Deroghe e integrazioni alle presenti disposizioni

L'Autorità di gestione, con apposito atto denominato "Circolare", può introdurre integrazioni o deroghe alle presenti disposizioni. Tali circolari hanno il medesimo valore normativo delle presenti disposizioni.

La manualistica e le linee guida per l'utilizzo di CoheMON, così come i modelli e i moduli pubblicati sul sito internet dell'Ufficio FSE, sono da considerarsi parti integranti delle presenti disposizioni.

PARTE SECONDA: OBBLIGHI GENERALI E RESPONSABILITÀ

2. Obblighi generali

2.1. Sedi di svolgimento degli interventi

Le attività devono svolgersi in sedi e locali – genericamente definiti “sedi” o “aule” – conformi alla vigente normativa in materia di igiene, sanità e sicurezza.

Le aule accreditate devono altresì essere conformi al requisito n. 1 “Risorse infrastrutturali e logistiche” previsto dalla Guida per l’accreditamento FSE della Provincia autonoma di Bolzano 2014-2020 e dai relativi allegati.

Tutte le attività che compongono gli interventi per la mobilità studentesca sono con sede non vincolata.

2.2. Adempimenti in materia di comunicazione, informazione e pubblicizzazione

2.2.1. Obblighi di comunicazione

In materia di comunicazione, informazione, pubblicizzazione ed elaborazione del materiale di progetto il beneficiario è tenuto a:

- conformarsi alle responsabilità stabilite dall'art. 50 RDC, relativo al riconoscimento del sostegno fornito dai fondi strutturali alle operazioni finanziate;
- rispettare la disciplina contenuta nella *Linee guida per la visibilità e la comunicazione 2021 – 2027 FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich*.

Con riferimento ai capitoli 3.1 e 3.4 delle *Linee guida per la visibilità e la comunicazione 2021 – 2027 FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich*, per “sito dell’operazione” e “sede” si intendono:

- La sede del beneficiario dell’operazione.
- Le sedi delle scuole coinvolte nell’operazione, e cioè delle scuole di provenienza degli studenti e delle studentesse che vi prendono parte in qualità di destinatari.

Il beneficiario, per il tramite delle scuole coinvolte e anche a mezzo registro elettronico, deve far pervenire a tutti i potenziali destinatari un’informativa relativa al progetto.

Tale informativa deve riportare i dati minimi di cui al capitolo 6.1.2.1 delle *Disposizioni 21-27*.

3. Responsabilità dell'attuazione: partenariato e affidamento a terzi

3.1. Affidamento a terzi

Gli interventi per la mobilità studentesca possono essere attuati in qualità di beneficiari solo da soggetti pubblici e, in particolare, da unità organizzative della Provincia autonoma di Bolzano.

Tali soggetti sono tenuti all'applicazione e al rispetto della vigente normativa in tema di appalti pubblici per qualsiasi acquisto di beni, servizi e forniture che si dovesse rendere necessario per l'attuazione del progetto o parti di esso. In particolare, è tenuto al rispetto del nuovo codice degli appalti pubblici di cui al d.lgs. 36/2023, nonché della Legge Provinciale n. 11 del 16.06.2023 recante la "Modifica della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, "Disposizioni sugli appalti pubblici".

3.2. Delega di attività: eccezioni

Nel caso in cui nell'ambito degli interventi qui disciplinati un istituto scolastico italiano o estero, un ente formativo italiano o estero oppure un tour operator o agenzia viaggi fornisca i servizi legati alle seguenti voci di costo:

- B2.11.1 Viaggi di studio: docenza
- B2.11.2 Viaggi di studio: codocenza
- B2.11.3 Viaggi di studio: organizzazione e gestione
- B2.11.4 Viaggi di studio: attività di accompagnamento
- B2.11.5 Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggi dei destinatari / delle destinatarie
- B2.11.6 Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggio del personale interno ed esterno
- B2.17 Certificazioni

non è necessaria delega di attività. Risulta comunque necessario tenere chiaramente distinte nel contratto e nella relativa fattura le forniture in termini di ore e importi nel contratto e nella relativa fattura.

I beneficiari possono pertanto ricorrere ad agenzie di viaggio o tour operator per la fornitura di "pacchetti turistici" o "pacchetti studio" secondo la formula del **"tutto compreso"** (che comprende, cioè, sia i servizi turistici – quali trasporto e/o alloggio delle/dei partecipanti di cui sopra – sia le attività rivolte direttamente ai destinatari di cui sopra).

Tali fattispecie di affidamenti di servizi a terzi non si configurano come delega di attività, non richiedono la preventiva approvazione da parte dell'Ufficio FSE e non rientrano nel cumulo delle prestazioni per le quali è previsto il tetto massimo del 30% del finanziamento concesso.

La fornitura delle attività rivolte ai destinatari non deve necessariamente essere dedicata, e cioè non deve necessariamente essere riservata esclusivamente alle partecipanti e ai partecipanti iscritti all'intervento. Tale fornitura non è quindi soggetta alle restrizioni di cui al capitolo 3.3.4 delle *Disposizioni 21-27*.

3.3. Affidamento con formula “tutto compreso”

Nel caso in cui il beneficiario per le attività di cui al precedente capitolo 3.2 ricorra ad affidamento con la formula del tutto compreso a tour operator o agenzia viaggi, questi ultimi – in deroga alle *Disposizioni 21-27* – non dovranno produrre timesheet individuali per le attività relative alle voci di costo

- B2.11.3 Viaggi di studio: organizzazione e gestione
- B2.11.4 Viaggi di studio: attività di accompagnamento
- B2.11.5 Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggi dei destinatari / delle destinatarie
- B2.11.6 Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggio del personale interno ed esterno

In occasione di ciascuno stato di avanzamento lavori e finanziario, il soggetto affidatario dovrà produrre al beneficiario:

- Fattura con dettaglio delle spese suddivise per singola voce di costo.
- Relazione di dettaglio contenente almeno:
 - Descrizione delle attività svolte e dei relativi esiti.
 - Descrizione dello stato di avanzamento dei lavori rispetto a quanto stabilito nel contratto.
 - Indicazione delle ore svolte per singola attività di personale relativa alle voci di costo B2.11.3 e B2.11.4.
 - Elenco nominativo dei partecipanti e delle partecipanti in relazione ai quali e alle quali sono state svolte le attività.
 - Elenco degli eventuali incontri svolti presso scuole e famiglie dei potenziali destinatari e delle potenziali destinatarie dell'intervento, con dettaglio di date, orari e luoghi di svolgimento.

Unitamente all'ultimo stato di avanzamento lavori e finanziario, il soggetto affidatario dovrà produrre al beneficiario, oltre a quanto previsto nei punti precedenti, anche una relazione conclusiva sulle attività svolte. Tale relazione dovrà contenere elementi qualitativi e quantitativi (ore svolte, partecipanti coinvolti, ore di prestazione per ciascun partecipante ecc.) ed è parte integrante della relazione finale di cui al capitolo 6.6.38.5 delle *Disposizioni 21-27*.

3.4. Partenariato

Il beneficiario di un intervento per la mobilità studentesca può essere costituito anche da un partenariato formalizzato sulla base di un “Accordo di collaborazione tra unità organizzative della Pubblica Amministrazione”, il cui modello è disponibile sul sito dell'Ufficio FSE.

3.4.1. Partenariati: documentazione

Nel caso di accordo di collaborazione tra unità organizzative della Pubblica Amministrazione, in sede di presentazione della domanda di finanziamento dovrà essere obbligatoriamente allegato l'accordo di collaborazione, pena l'inammissibilità della domanda stessa.

PARTE TERZA: REALIZZAZIONE

4. STRUTTURA DEGLI INTERVENTI E DEFINIZIONI

4.1. Tempi di attuazione

Gli inviti a presentare domande di finanziamento per interventi di mobilità studentesca stabiliscono:

- la durata massima degli interventi in termini di ore di attività e/o di giorni/mesi disponibili per l'attuazione,
- i termini per avviare le attività,
- i termini per concludere le attività.

I tempi di attuazione delle attività progettuali previste in un intervento decorrono di norma dalla data di avvio inserita dal beneficiario nel sistema informativo e devono rispettare le durate stabilite dall'invito di riferimento e concludersi entro l'arco temporale indicato dall'Avviso stesso.

Tutte le attività svolte al di fuori dell'arco temporale e dei termini stabiliti dalle presenti disposizioni e/o dagli avvisi pubblici sono considerate non conformi: come tali, esse non sono rendicontabili e le relative spese non saranno riconosciute.

4.1.1. Proroghe

Gli interventi per la mobilità studentesca sono tutti con **proroghe a pacchetto**.
Il monte ore è pari a 180 giorni complessivi e riguarda tutti i termini prorogabili.

La fruizione delle proroghe è subordinata ad autorizzazione da parte dell'Autorità di Gestione, che può porre diniego alla richiesta motivata del beneficiario.

In linea generale, i termini prorogabili dietro richiesta e autorizzazione sono i seguenti:

- Termine per l'avvio delle attività
- Termine per la chiusura delle attività
- Termine per l'espletamento degli adempimenti successivi alla chiusura di un intervento
- Termine per la consegna del rendiconto finale

Il beneficiario deve inoltrare all'Ufficio FSE le richieste di proroga tramite il sistema informativo entro i 5 giorni lavorativi precedenti la scadenza prevista, indicando la data richiesta come nuovo termine e corredandole dell'opportuna motivazione.

L'AdG risponde al beneficiario tramite CoheMON.

4.2. Tipologie di attività progettuali

Per gli interventi per la mobilità studentesca sono previste e ammissibili esclusivamente le seguenti tipologie di attività:

Attività progettuali **rivolte direttamente ai destinatari e alle destinatarie**:

- Mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)

- Con sotto-tipologia di attività “Mobilità studentesca: corsi di seconda lingua”¹
- Mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico
- Mobilità studentesca: stage linguistico

Attività progettuali **rivolte indirettamente ai destinatari e alle destinatarie**:

- Seminari e workshop

Le suddette attività progettuali sono raggruppate nelle seguenti **categorie di attività**:

- Viaggi
- Mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)
 - Con sotto-tipologia di attività “Mobilità studentesca: corsi di seconda lingua”
- Mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico
- Mobilità studentesca: stage linguistico
- Diffusione
 - Seminari e workshop

Per le attività di soggiorno studio linguistico è ammessa l'esternalizzazione dell'organizzazione e dell'attuazione delle attività didattiche: è cioè consentito far partecipare i partecipanti e le partecipanti, dietro pagamento di quote di iscrizione a carico del beneficiario, a corsi o attività offerti, organizzati e gestiti da enti terzi in modo indipendente dal progetto formativo (corsi a catalogo preesistenti, corsi aperti al pubblico in generale).

4.2.1. Attività di gruppo e individuali

Sono **attività individuali**:

- Mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)
 - Con sotto-tipologia di attività “Mobilità studentesca: corsi di seconda lingua”
- Mobilità studentesca: stage linguistico

Sono **attività di gruppo o individuali**:

- Mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico

4.2.2. Mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)

Queste attività consistono nella frequenza di un trimestre, di un periodo valutativo o di un intero anno scolastico in altra regione/provincia italiana al di fuori della Provincia autonoma di Bolzano (esclusivamente per studenti e studentesse delle scuole di lingua tedesca o ladina) oppure in Germania o Austria oppure Svizzera tedesca (esclusivamente per studenti e studentesse delle scuole di lingua italiana o ladina).

La finalità diretta di questa tipologia di attività è favorire il rafforzamento della competenza linguistico-comunicativa nella seconda lingua e solo di riflesso il successo formativo rispetto al periodo scolastico frequentato.

¹ Nella formulario on line coheMON FSE+ la durata della tipologia di attività “Mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)” ricomprende la durata della relativa sotto-tipologia di attività “Mobilità studentesca: corsi di seconda lingua (L2)”. Tali durate sono quindi da computare cumulativamente.

I singoli avvisi o inviti potranno stabilire la durata minima e/o massima della frequenza scolastica in seconda lingua in termini di ore o in misura percentuale.

Di norma, la frequenza scolastica in seconda lingua deve essere svolta in presenza.

La frequenza scolastica in seconda lingua (L2) può essere svolta in gruppo o individualmente.

Essa è ammissibile nel periodo compreso tra l'avvio delle attività progettuali e il termine delle medesime.

Per le attività di insegnamento (docenza e codocenza) in occasione della frequenza scolastica in seconda lingua (L2) non possono essere previsti costi a carico del progetto.

I partecipanti che frequentano un periodo scolastico in seconda lingua (L2) devono altresì frequentare un corso di seconda lingua. Tali corsi di lingua rientrano nella **sotto-tipologia di attività "Mobilità studentesca: corsi di seconda lingua"**.

Considerate le tempistiche della frequenza scolastica, tale corso può essere organizzato anche presso un'agenzia di formazione linguistica situata in Provincia autonoma di Bolzano e può essere svolto anche in modalità FaD.

Nel caso si ricorra alla modalità FaD non si applicano le specifiche di cui alle Disposizioni 21-27, bensì quanto previsto dal successivo capitolo

4.2.3. Mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico

I soggiorni studio linguistici sono esperienze formative svolte in un contesto formativo diverso da quello scolastico, progettuale o di appartenenza. Si tratta, nello specifico, di esperienze formative in mobilità nazionale o transnazionale.

Possono consistere nella frequenza di un corso di italiano (esclusivamente per studenti e studentesse delle scuole di lingua tedesca o ladina) o tedesco (esclusivamente per studenti e studentesse delle scuole di lingua italiana o ladina) oppure di altra lingua comunitaria.

I singoli avvisi o inviti potranno stabilire la durata minima e/o massima dei soggiorni studio linguistici in termini di ore o in misura percentuale.

Di norma, i soggiorni studio linguistici devono essere svolti in presenza.

Essi possono essere svolti in gruppo o individualmente e per essi è consentita l'esternalizzazione della formazione (si veda capitolo 4.2).

La componente di erogazione delle lezioni nel corso dei soggiorni studio linguistici può essere svolta esclusivamente da personale incaricato per l'attività di "Viaggi di studio: docenza" (voce di costo B2.11.1) e, ove previsto, di "Viaggi di studio: codocenza" (B2.11.2). Durante una lezione in soggiorni di studio linguistici sono ammessi al massimo un/una docente e un/una codocente.

I soggiorni studio linguistici possono inoltre prevedere la presenza di figure dedicate all'organizzazione e gestione dei medesimi (voce di costo B2.11.3) e figure dedicate all'accompagnamento e al supporto a favore dei partecipanti e delle partecipanti (B2.11.4).

4.2.4. Mobilità studentesca: stage linguistico

Lo stage linguistico consiste in un'esperienza presso un'impresa, organizzazione o ente, pubblico o privato, con lo scopo principale di approfondire la conoscenza della seconda lingua o di una lingua straniera in un contesto di interazione concreta e reale.

Lo stage linguistico è pertanto un momento propriamente e prioritariamente formativo: è una modalità didattica che prevede la possibilità di contestualizzare l'apprendimento della seconda lingua o di una lingua

straniera presso aziende o strutture lavorative al fine di consentirne lo svolgimento in una situazione di interazione concreta e reale.

Come stabilito dalla circolare 52/1999 del Ministero del Lavoro, gli stage effettuati nell'ambito di attività di formazione professionale cofinanziate dal FSE non rientrano nel campo di applicazione del D.M. 25 marzo 1998, n. 142, recante norme sui tirocini formativi e di orientamento.

Le attività di stage sono esclusivamente individuali.

Lo stage non può mai essere remunerato né configurarsi come tirocinio curriculare o extracurriculare: non sono pertanto erogabili in relazione allo stage le indennità di tirocinio previste dalla normativa vigente.

I singoli avvisi o inviti potranno stabilire la durata minima e/o massima dello stage in termini di ore o in misura percentuale.

Di norma, le attività di stage linguistico devono essere svolte in presenza.

Le attività di stage sono ammissibili nel periodo compreso tra l'avvio delle attività progettuali e il termine delle medesime.

Durante le attività di stage linguistico il beneficiario può prevedere la presenza di un tutor o di una tutor a ciò appositamente incaricati (voce di costo B2.3).

Gli stage linguistici possono inoltre prevedere la presenza di figure dedicate all'organizzazione e gestione dei medesimi (voce di costo B2.11.3) e figure dedicate all'accompagnamento e al supporto a favore dei partecipanti e delle partecipanti (B2.11.4).

4.2.5. Verifica degli apprendimenti

Gli interventi per la mobilità studentesca sono **senza verifica documentata degli apprendimenti**

4.3. Attività di presidio

Negli interventi qui disciplinati sono ammesse esclusivamente le seguenti attività di presidio:

- Ideazione e progettazione,
- Direzione,
- Coordinamento,
- Gestione e organizzazione dei viaggi di studio,
- Accompagnamento nei viaggi di studio.

4.3.1. Gestione e organizzazione della frequenza in L2

Tali attività rientrano nelle attività di "Gestione e organizzazione dei viaggi di studio" di cui alle *Disposizioni* 21-27. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

4.3.2. Gestione e organizzazione dei soggiorni studio linguistici

Tali attività rientrano nelle attività di “Gestione e organizzazione dei viaggi di studio” di cui alle *Disposizioni* 21-27. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

4.3.3. Gestione e organizzazione de gli stage linguistici

Tali attività rientrano nelle attività di “Gestione e organizzazione dei viaggi di studio” di cui alle *Disposizioni* 21-27. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

4.3.4. Accompagnamento nella frequenza in seconda lingua (L2)

Tali attività rientrano nelle attività di “Accompagnamento nei viaggi di studio” di cui alle *Disposizioni* 21-27. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

4.3.5. Accompagnamento nei soggiorni studio linguistici

Tali attività rientrano nelle attività di “Accompagnamento nei viaggi di studio” di cui alle *Disposizioni* 21-27. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

4.3.6. Accompagnamenti negli stage linguistici

Tali attività rientrano nelle attività di “Accompagnamento nei viaggi di studio” di cui alle *Disposizioni* 21-27. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

4.4. Attività immateriali

Negli interventi qui disciplinati sono ammesse esclusivamente le seguenti attività immateriali:

- attività di predisposizione di materiali informativi e pubblicitari,
- attività di predisposizione di materiali per la diffusione dei risultati.

4.5. Struttura degli interventi

4.5.1. Percorsi

Gli interventi qui disciplinati sono **interventi monopercorso**.

I percorsi sono **con articolazione libera**.

4.5.2. Categorie di configurazione degli interventi

Gli interventi qui disciplinati hanno **configurazione a pacchetto flessibile**.

4.6. Conteggio dei partecipanti e delle partecipanti

Negli interventi qui disciplinati il conteggio del numero minimo di partecipanti è **“a frequenza”**.

4.6.1. Numero minimo e massimo di partecipanti per l'intervento

Gli interventi qui disciplinati sono:

- **Interventi senza numero minimo di partecipanti.**
- **Interventi senza numero massimo di partecipanti.**

4.6.2. Numero minimo e massimo di partecipanti per i percorsi

I percorsi degli interventi qui disciplinati sono **percorsi con numero minimo di partecipanti pari a 1 e percorsi senza numero massimo di partecipanti**.

4.6.3. Numero approvato di partecipanti per l'intervento

Il numero di partecipanti approvato per gli interventi qui disciplinati è **non vincolante**.

4.6.4. Soglia minima attuativa di partecipanti attivi in relazione alle/ai partecipanti dell'intervento

Gli interventi qui disciplinati sono **senza soglia minima di partecipanti attivi**.

4.6.5. Soglia minima attuativa di partecipanti attivi in relazione alle/ai partecipanti dei percorsi

I percorsi degli interventi qui disciplinati sono **percorsi senza soglia minima di partecipanti attivi**.

4.6.6. Condizioni di partecipazione

Gli interventi qui disciplinati sono a **frequenza multipla** limitata.
Un partecipante può prendere parte a tutte le tipologie di attività, ma solo una volta.

4.7. Figure professionali coinvolte nell'attuazione degli interventi

4.7.1. Docente e codocente durante la frequenza scolastica in seconda lingua (L2)

Tali attività riguardano la sola docenza e codocenza nei corsi di seconda lingua organizzati in concomitanza con la frequenza di un periodo scolastico in seconda lingua (L2) (sotto-tipologia di attività "Mobilità studentesca: corsi di seconda lingua").

Esse rientrano nelle attività del "Docente e codocente in viaggi di studio" di cui alle Disposizioni 21-27. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

Le attività di docenza durante la frequenza scolastica in seconda lingua (L2) devono essere preventivate e rendicontate sotto la voce di costo B2.11.1.

Le attività di codocenza durante la frequenza scolastica in seconda lingua (L2) devono essere preventivate e rendicontate sotto la voce di costo B2.11.2.

4.7.2. Docente e codocente nei soggiorni studio linguistici

Tali attività rientrano nelle attività del "Docente e codocente in viaggi di studio" di cui alle *Disposizioni 21-27*. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

Le attività di docenza nei soggiorni studio linguistici devono essere preventivate e rendicontate sotto la voce di costo B2.11.1.

Le attività di codocenza nelle attività di "mobilità studentesca: soggiorni studio linguistici" devono essere preventivate e rendicontate sotto la voce di costo B2.11.2.

4.7.3. Personale addetto all'organizzazione e gestione delle attività di mobilità scolastica

Tali attività rientrano, per tutte le tipologie di mobilità scolastica, nelle attività del "Personale addetto all'organizzazione e gestione dei viaggi di studio" di cui alle *Disposizioni 21-27*. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

Le attività di organizzazione e gestione della mobilità scolastica devono essere preventivate e rendicontate sotto la voce di costo B2.11.3.

4.7.4. Referente per l'accompagnamento nel corso di attività di mobilità scolastica

Tali attività rientrano, per tutte le tipologie di mobilità scolastica, nelle attività del “Referente per l’accompagnamento durante i viaggi di studio” di cui alle *Disposizioni 21-27*. Vi si applica, pertanto, quanto ivi previsto.

Le attività di accompagnamento durante la mobilità scolastica devono essere preventivate e rendicontate sotto la voce di costo B2.11.4.

4.8. Incidenza percentuale dei costi di progettazione, tutoraggio e gestione: quote e pesi

I **pesi percentuali** applicabili agli interventi qui disciplinati sono i seguenti:

Intervento	Peso progettazione	Peso tutoraggio	Peso gestione
Interventi di formazione e/o sostegno socio-pedagogico rivolti a studenti e studentesse del sistema scolastico provinciale	6,50%	7,00%	20,50%

5. Approvazione dei progetti e stipula della convenzione

5.1. Iter di selezione e approvazione delle proposte progettuali

L'AdG può attivare lo strumento dell'Accordo tra amministrazioni. L'articolo 15 della L. 241/1990 prevede la possibilità per le amministrazioni pubbliche di stipulare accordi tra di loro al fine di raggiungere obiettivi di interesse comune. La stessa possibilità è prevista altresì dall'art. 18 bis, comma 1 della Legge Provinciale 17/1993. La direttiva UE 24/2014 all'articolo 12 e in particolare ai paragrafi 4 e 5 stabilisce che un contratto concluso esclusivamente tra due o più amministrazioni aggiudicatrici non rientra nell'ambito di applicazione della direttiva stessa, e quindi non vi è necessità di espletare le ordinarie procedure di gara se sussistono tutte le condizioni richiamate nei Criteri di selezione, a cui si rimanda. Nell'attivazione dello strumento l'AdG:

- verifica la sussistenza di un effettivo interesse pubblico;
- accerta la presenza di obiettivi di interesse comune;
- applica i principi di economicità, efficacia, imparzialità, pubblicità e trasparenza.

Nello specifico, nel caso in cui il soggetto beneficiario debba essere individuato in un'amministrazione terza, la procedura di selezione prevede le seguenti fasi principali:

- Interlocuzioni con l'amministrazione/i terza/e in merito a finalità, contenuti e modalità di realizzazione delle azioni che si intende prevedere per assicurarne la coerenza rispetto al Programma e predisposizione di un promemoria per la Giunta Provinciale in cui sono sintetizzate le risultanze delle interlocuzioni e le motivazioni che hanno portato l'AdG ad avvalersi della possibilità di stipulare accordi con altre amministrazioni.
- Approvazione dell'invito all'amministrazione/i terza/e alla presentazione delle proposte progettuali con Decreto della Direttrice di Ripartizione e contestuale approvazione della relativa modulistica, compreso il formulario di progetto, e del modello di accordo. L'accordo deve definire i seguenti elementi minimi: le motivazioni della cooperazione e gli obiettivi comuni che si intendono perseguire; le considerazioni inerenti all'interesse pubblico alla base dell'accordo; le attività/servizio pubblico oggetto di Accordo; gli impegni delle parti; l'indicazione delle risorse finanziarie e la fonte di finanziamento del PR FSE+; la durata dell'accordo; le regole di attuazione; le modalità di rimborso delle spese sostenute per la realizzazione delle attività; gli obblighi in materia di informazione e pubblicità in capo ai beneficiari di cui al Reg. (UE) 1060/2021.
- Prima dell'approvazione dell'atto di riferimento viene effettuata apposita prenotazione tramite apposito decreto. La rispettiva iscrizione amministrativa precede la prenotazione.
- Presentazione della/e domanda/e di finanziamento da parte della/delle amministrazione/i terza/e.
- Approvazione delle domande di finanziamento con Decreto della Direttrice di Ripartizione sulla base di istruttoria motivata e formalizzata dall'AdG in esito alla valutazione svolta e previa eventuale richiesta di parere alla Consiglieria di Parità e/o altro organo o istituzione competente a valutare i principi orizzontali e/o altri aspetti rilevanti dell'operazione.
- Trasmissione del Decreto di approvazione al beneficiario.
- Sottoscrizione di un Accordo tra amministrazioni.

Con riferimento ad accordi stipulati tra le diverse strutture organizzative della Provincia Autonoma di Bolzano per lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune, si fa presente che sarà applicata in analogia la procedura sopra descritta.

Si precisa, infatti, che l'art.18 bis, comma 1 della Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 sopra menzionato, prevede che gli enti di cui all'articolo 1-ter, comma 1, possano stipulare accordi fra loro e con altre amministrazioni pubbliche al fine di disciplinare lo svolgimento in collaborazione di eventuali attività di interesse comune. Ai sensi del sopra citato art. 1-ter, comma 1 detta legge si applica all'attività amministrativa della Provincia autonoma di Bolzano, delle aziende e degli enti da essa dipendenti o il cui ordinamento rientra nelle sue competenze, anche delegate, delle istituzioni del sistema provinciale di istruzione e formazione e, in

generale, degli organismi di diritto pubblico dalla stessa costituiti e comunque denominati. Su tali basi, pertanto, le diverse strutture organizzative della Provincia Autonoma di Bolzano possono stipulare accordi tra loro, e tali accordi nel rispetto delle condizioni sopra richiamate previste nei Criteri di selezione, sono ritenuti assimilabili ad accordi di collaborazione tra amministrazioni ex art. 15 della L. 241/1990.

5.2. Stipula dell'accordo tra PA

5.2.1. Natura e scopo dell'accordo tra PA

In esito alla procedura di individuazione delle proposte progettuali, l'instaurazione del rapporto di sovvenzione avviene sulla base di un "Accordo tra PA ex art. 18-bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17". Quest'ultimo è, pertanto, il provvedimento di concessione del finanziamento ai sensi dell'art. 12 legge 241/1990, che assegna la sovvenzione e che regola il rapporto giuridico tra ente finanziatore e beneficiario.

Con la stipula dell'Accordo tra PA il beneficiario si obbliga a:

- utilizzare i fondi pubblici ricevuti in sovvenzione correttamente, in coerenza con quanto contenuto e approvato nella domanda di finanziamento e nel relativo piano finanziario, e conformemente alle disposizioni in materia e alla normativa vigente;
- adempiere tutti gli obblighi e le condizioni del finanziamento stabilite dall'AdG;
- rispettare le disposizioni di gestione e rendicontazione del progetto;
- accettare e permettere la sorveglianza e il controllo delle attività finanziate da parte dell'Autorità di Gestione;
- attenersi alle disposizioni di dettaglio contenute nella Convenzione medesima.

L'Accordo tra PA non va inteso come un contratto sinallagmatico e quindi i costi del progetto non possono essere equiparati a un corrispettivo per le prestazioni del beneficiario. L'importo indicato nella Convenzione è un mero preventivo dei costi ammessi e non garantisce al beneficiario l'effettiva erogazione dell'importo indicato, in quanto l'erogazione è subordinata a previo controllo amministrativo dell'Autorità di Gestione sulle attività realizzate e sulle spese effettivamente rendicontate, e non fa pertanto nascere in capo al beneficiario un vero e proprio diritto di credito.

5.2.2. Sottoscrizione dell'accordo tra PA

L'Ufficio FSE predispone l'Accordo e lo invia al beneficiario tramite pec o protocollazione interna.

Il beneficiario è tenuto a firmare digitalmente l'Accordo e a restituirlo all'Ufficio FSE tramite pec o protocollazione interna entro 10 giorni di calendario dalla ricezione. Il termine per la consegna dell'accordo controfirmato non è prorogabile.

Contestualmente all'accordo dovranno essere consegnati i seguenti documenti, laddove pertinenti:

- L'atto o contratto di costituzione formale del partenariato.
- La comunicazione circa il luogo di conservazione dei documenti relativi all'attuazione e rendicontazione del progetto.
- I dati relativi al conto corrente bancario dedicato sul quale accreditare il finanziamento (cod. IBAN).
- Dichiarazione inerente alla contabilità separata.
- Autocertificazione antimafia, se pertinente per importi superiori a € 150.000.

Qualora il beneficiario non rispetti il termine sopra indicato, l'Ufficio FSE procederà a revocare il progetto e il relativo finanziamento.

Una volta ricevuto l'Accordo questo verrà firmato digitalmente dall'Autorità di Gestione e restituito al beneficiario tramite pec o protocollazione interna.

La firma dell'Accordo da parte dell'AdG vale come momento di stipula dell'accordo medesimo e di concessione del contributo.

Solo a partire dalla data di stipula della Convenzione il beneficiario è autorizzato all'avvio delle attività progettuali. Fanno eccezione le attività di ideazione e progettazione e le attività di pubblicizzazione facoltativa dell'intervento.

Le attività di ideazione e progettazione devono essere per loro stessa natura espletate tra la data di pubblicazione dell'Avviso e prima della sua scadenza.

Le attività di pubblicizzazione facoltativa possono essere avviate a partire dall'approvazione del progetto.

Resta inteso che l'ammissibilità dei costi relativi alle due suddette attività è subordinata alla stipula dell'accordo e alle regole di cui al capitolo 8 delle *Disposizioni 21-27*.

6. Attuazione degli interventi

6.1. Pubblicizzazione degli interventi

6.1.1. Pubblicizzazione da parte dell'Ufficio FSE

Negli interventi qui disciplinati è ammessa pubblicizzazione facoltativa da parte del soggetto attuatore nei limiti e nelle modalità di cui alle *Disposizioni 21-27*.

6.2. Modalità di adesione agli interventi

L'adesione agli interventi qui disciplinati è con conferimento di dati già avvenuto.

Il beneficiario è tenuto a rispettare le ulteriori modalità definite nella domanda di finanziamento.

Il beneficiario deve effettuare l'upload di tutta la documentazione relativa nella sezione "Requisiti" del sistema informativo.

6.3. Individuazione dei partecipanti e delle partecipanti

Negli interventi qui disciplinati l'individuazione dei partecipanti e delle partecipanti avviene in esito alla verifica dei requisiti di partecipazione.

Il beneficiario è tenuto a rispettare le ulteriori modalità definite nella domanda di finanziamento.

Il beneficiario deve effettuare l'upload di tutta la documentazione relativa nella sezione "Requisiti" del sistema informativo.

6.4. Iscrizione dei partecipanti e delle partecipanti

L'iscrizione dei partecipanti e delle partecipanti agli interventi qui disciplinati avviene in modalità semplificata.

6.5. Avvio, realizzazione e chiusura delle attività

6.5.1. Avvio degli interventi

L'avvio degli interventi qui disciplinati deve avvenire esclusivamente **con attività rivolte indirettamente ai destinatari e alle destinatarie**.

6.5.2. Gestione, calendarizzazione e registrazione delle attività di “mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)”

Tali attività sono soggette a calendarizzazione preventiva in coheMON tramite calendario per la “mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)”.

Prima dell'avvio delle singole attività il beneficiario deve registrare nel sistema informativo le seguenti informazioni:

- Nome e cognome del partecipante o della partecipante.
- Periodo di svolgimento della frequenza in seconda lingua (dal / al).
- Ore totali di frequenza in seconda lingua previste per il partecipante o la partecipante (come da piano didattico o orario delle lezioni previsto per il periodo di frequenza in seconda lingua).
- Denominazione dell'istituto scolastico di provenienza del partecipante o della partecipante.
- Riferimenti dell'istituto di provenienza del partecipante o della partecipante: indirizzo, telefono ed e-mail.
- Nominativo e contatto telefonico del referente o della referente per il periodo di frequenza in seconda lingua all'interno dell'istituto scolastico di provenienza.
- Denominazione dell'istituto scolastico di destinazione del partecipante o della partecipante (l'istituto ospitante presso il quale si svolgerà il periodo di frequenza in seconda lingua).
- Riferimenti dell'istituto di destinazione del partecipante o della partecipante: indirizzo, telefono ed e-mail.
- Nominativo e contatto telefonico del referente o della referente per il periodo di frequenza in seconda lingua all'interno dell'istituto scolastico di destinazione.
- Classe di provenienza del partecipante o della partecipante.
- Classe di destinazione del partecipante o della partecipante.
- Nominativi e contatti telefonici dei referenti per l'accompagnamento durante la mobilità studentesca;
- Descrizione del periodo di frequenza in seconda lingua in termini di obiettivi e modalità di svolgimento.

Contestualmente all'inserimento di queste informazioni il beneficiario dovrà effettuare l'upload di:

- Convenzione tra gli istituti scolastici coinvolti o documentazione relativa al trasferimento dello studente o della studentessa da un istituto all'altro (per esempio iscrizione alla scuola di destinazione).
- Calendario scolastico dell'istituto scolastico di destinazione.

La registrazione delle attività avviene tramite il registro della scuola di destinazione, sia esso cartaceo o elettronico.

Entro 30 giorni di calendario a partire dal termine dell'anno scolastico pertinente (31 agosto) il beneficiario dovrà effettuare l'upload in CoheMON del registro scolastico dell'istituto di destinazione attestante le presenze dello studente o della studentessa, comunicando così all'Ufficio FSE la fine del periodo di frequenza in

seconda lingua. Qualora l'istituto scolastico di destinazione utilizzi un registro elettronico, il beneficiario dovrà effettuare l'upload di un'estrazione in formato *.pdf del registro medesimo. In alternativa il beneficiario può effettuare l'upload di certificazione rilasciata dalla scuola che riporti la percentuale di frequenza del partecipante.

Contestualmente dovrà allegare in coheMON copia della documentazione che attesta la partecipazione all'esame di certificazione linguistica finale.

Per quanto riguarda i corsi di seconda lingua organizzati in concomitanza con la frequenza scolastica in seconda lingua (L2) si applica quanto previsto dal successivo capitolo 6.5.3.

6.5.3. Gestione, calendarizzazione e registrazione delle attività “mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico”

Tali attività sono soggette a calendarizzazione preventiva in coheMON tramite l'apposito calendario per la “mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico”.

Il beneficiario dovrà registrare:

- Il periodo di svolgimento del corso di lingua.
- I giorni di frequenza indicativi.
- L'orario indicativo delle lezioni (giorni e orari).

La registrazione delle attività avviene tramite un “registro a fogli mobili per i soggiorni studio linguistici”, il cui modello verrà pubblicato sul sito dell'Ufficio FSE.

Al termine dell'intervento il beneficiario dovrà effettuare l'upload di copia della documentazione che attesta la partecipazione all'esame di certificazione linguistica finale.

6.5.4. Gestione, calendarizzazione e registrazione delle attività “mobilità studentesca: stage linguistico”

Per la calendarizzazione di tali attività vale la disciplina degli stage di cui alle *Disposizioni 21-27*.

Per tali attività non trova però applicazione quanto disposto nel capitolo 6.6.16.1. “Variazioni al calendario di stage” delle suddette disposizioni.

La registrazione di tali attività avviene tramite dichiarazione del soggetto ospitante che attesti la percentuale di frequenza del partecipante. Il modello di tale dichiarazione è disponibile sul sito dell'Ufficio FSE.

Al termine dell'intervento il beneficiario dovrà effettuare l'upload di copia della documentazione che attesta la partecipazione all'esame di certificazione linguistica finale.

6.5.5. Frequenza dei partecipanti e delle partecipanti e percentuale minima di formati

Gli interventi per la mobilità studentesca sono **con soglia minima di frequenza**.

Per quanto riguarda le attività di “Mobilità studentesca: frequenza scolastica in seconda lingua (L2)”, un/una partecipante è considerato formato al ricorrere di entrambe le seguenti condizioni, salvo deroghe o gravi e giustificati motivi:

- ha conseguito un parere positivo del consiglio di classe o la pagella relativa al periodo valutativo frequentato

e

- ha frequentato almeno il 75% del corso di seconda lingua a cui ha preso parte oppure, anche in caso di frequenza inferiore a tale soglia, riceva un'attestazione positiva dall'ente presso cui ha frequentato il corso.

Per quanto riguarda le attività di "Mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico", un/una partecipante è considerato formato se, salvo deroghe o gravi e giustificati motivi, ha frequentato almeno il 75% del corso di lingua a cui ha preso parte oppure nel caso in cui, anche in caso di frequenza inferiore a tale soglia, riceva un'attestazione positiva dall'ente presso cui ha frequentato il corso.

Per quanto riguarda le attività di "Mobilità studentesca: stage linguistico", un/una partecipante è considerato formato se, salvo deroghe o gravi e giustificati motivi, ha frequentato almeno il 75% dello stage a cui ha preso parte oppure nel caso in cui, anche in caso di frequenza inferiore a tale soglia, riceva un'attestazione positiva dall'ente presso cui ha svolto lo stage.

Gli obblighi di frequenza di cui sopra sono derogabili in presenza di gravi e giustificati motivi (motivi medici documentati, lutto in famiglia fino al terzo grado di parentela, calamità naturali, cause di forza maggiore ecc.): questi devono essere dimostrati e debitamente documentati dal beneficiario, che è tenuto a caricare la relativa documentazione nel sistema informativo coheMON.

6.5.6. Gestione delle variazioni

6.5.6.1. Variazioni della struttura e/o dei contenuti di un progetto approvato

Per gli interventi di mobilità studentesca sono ammesse variazioni che comportino l'aumento dei parametri di durata approvati per l'intervento nel suo complesso e per le singole tipologie di attività, a patto che esse non comportino l'aumento del costo totale e dell'importo pubblico approvati.

6.5.6.2. Variazioni del numero di partecipanti

6.5.6.2.1. Superamento del tetto massimo di assenze

Negli interventi qui disciplinati non trova applicazione quanto disposto nel capitolo 6.6.35.5.4. "Superamento del tetto massimo di assenze" delle *Disposizioni 21-27*.

6.5.7. Chiusura degli interventi

La chiusura degli interventi qui disciplinati deve avvenire **con attività di seminari e workshop a calendario preventivo**.

6.5.7.1. Rilevazione della soddisfazione dei partecipanti e delle partecipanti

Gli interventi qui disciplinati sono interventi **con rilevazione della soddisfazione** finale tramite questionario di soddisfazione semplificato.

PARTE QUARTA: GESTIONE FINANZIARIA DEGLI INTERVENTI

7. Preventivo e consuntivo

7.1. Preventivo e consuntivo delle spese

La gestione finanziaria degli interventi disciplinati dal presente manuale avviene sulla base di un finanziamento a tasso forfettario pari al 7% dei costi diretti ammissibili (art. 54 lettera a del Regolamento (UE) 2021/1060).

7.1.1. Preventivo e consuntivo negli interventi per la mobilità studentesca

Preventivo e consuntivo sono strutturati sulla base di due categorie di costi: “costi diretti” (che si differenziano tra costi diretti del personale e costi diretti diversi da quelli di personale) e “costi indiretti”.

Un tasso forfettario pari al 7% viene calcolato sul totale delle spese dirette ammissibili.

Il piano finanziario preventivo e consuntivo è costruito in modo tale da consentire di codificare le voci di spesa e garantire una verifica amministrativa puntuale e più agevole in relazione allo stato di avanzamento delle spese di ogni progetto, sia in fase di controllo in corso di attuazione sia per le esigenze di rendicontazione finale. Il piano finanziario è organizzato per categorie di spesa (X), macrovoci di spesa (X.n), voci di spesa (X.n.n) e micro-voci di spesa (X.n.n.n).

Di seguito l'elenco di categorie, macrovoci, voci e micro-voci di spesa previste e ammissibili nell'ambito degli interventi per la mobilità studentesca.

Codice voce di spesa	Descrizione voce di spesa
B – Costi diretti del progetto	
B1 – Preparazione	
B1.1	Ideazione e progettazione
B1.4	Pubblicizzazione e promozione dell'intervento
B1.4.1	Predisposizione di materiali informativi e pubblicitari
B1.4.2	Acquisto di beni e servizi per attività di pubblicizzazione e promozione dell'intervento
B2 – Realizzazione	
B2.11	Viaggi di studio
B2.11.1	Viaggi di studio: docenza
B2.11.2	Viaggi di studio: codocenza
B2.11.3	Viaggi di studio: organizzazione e gestione
B2.11.4	Viaggi di studio: attività di accompagnamento
B2.11.5	Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggi dei destinatari / delle destinatarie
B2.11.6	Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggio del personale interno ed esterno
B2.16	Assicurazione dei destinatari / delle destinatarie
B2.17	Certificazioni
B3 – Diffusione dei risultati	
B3.1	Realizzazione di seminari e workshop
B3.2	Predisposizione di materiali per la diffusione dei risultati
B4 – Gestione del progetto	
B4.1	Direzione
B4.2	Coordinamento
C – Costi indiretti	
C – Costi indiretti	= B * 7%

8. Spese ammissibili

8.1. Voci di costo: parametri di ammissibilità e documentazione

8.1.1. B – Costi diretti del progetto

8.1.1.1. B2.11 Viaggi di studio

8.1.1.1.1. B2.11.1 Viaggi di studio: docenza

In questa voce di costo vanno rendicontate le spese relative alla docenza nei corsi di lingue in caso di attività di “mobilità studentesca: soggiorni studio linguistici” e “Mobilità studentesca: corsi di seconda lingua”.

8.1.1.1.2. B2.11.2 Viaggi di studio: codocenza

In questa voce di costo vanno rendicontate le spese relative alla codocenza nei corsi di lingue in caso di attività di “mobilità studentesca: soggiorni studio linguistici” e “Mobilità studentesca: corsi di seconda lingua”.

8.1.1.1.3. B2.11.3 Viaggi di studio: organizzazione e gestione

In questa voce di costo vanno rendicontate le spese relative all'organizzazione delle attività di mobilità studentesca.

8.1.1.1.4. B2.11.4 Viaggi di studio: attività di accompagnamento

In questa voce di costo vanno rendicontate le spese relative all'attività di accompagnamento nelle attività di mobilità studentesca.

8.1.1.1.5. B2.11.5 Viaggi di studio: spese di vitto/viaggio/alloggio delle/dei destinatari

In questa voce di costo vanno rendicontate le spese di viaggio, vitto e alloggio sostenute in relazione ai partecipanti e alle partecipanti in occasione delle attività di mobilità studentesca.

8.1.1.1.6. B2.11.6 Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggio del personale

In questa voce di costo vanno rendicontate le spese di viaggio, vitto e alloggio sostenute in relazione al personale interno ed esterno coinvolto nell'organizzazione, gestione e accompagnamento in occasione delle attività di mobilità studentesca.

8.1.1.2. B2.17 Certificazioni

In questa voce di costo vanno rendicontate le spese sostenute per l'acquisto di esami di certificazione a favore dei partecipanti e delle partecipanti.

Per ciascun partecipante o ciascuna partecipante è possibile sostenere i costi per la medesima certificazione una sola volta.

Il costo massimo ammissibile a favore di ciascun partecipante o di ciascuna partecipante è pari a € 1.000,00-omnicomprensivi.

Documentazione da produrre ai fini del controllo di 1° livello e delle verifiche amministrativo-contabili:

- Documentazione di ordine, spesa e di avvenuto pagamento per ciascuna certificazione e per ogni partecipante. Qualora le certificazioni siano state acquistate all'interno di un pacchetto "tutto compreso", è sufficiente la documentazione di ordine, spesa e pagamento cumulativa. È tuttavia necessario presentare una tabella di riconduzione delle singole certificazioni ai singoli partecipanti.
- Documentazione attestante la partecipazione agli esami di certificazione.
- Eventuale documentazione attestante il superamento degli esami di certificazione.

PARTE QUINTA: SANZIONI

9. Sanzioni

9.1. Sanzioni applicabili

Negli interventi qui disciplinati non trovano applicazione le sanzioni:

- da S.17.1 a S.17.8,
- S.18.6

di cui alle *Disposizioni 21-27*.

Con riferimento alla sanzione S.11.3, non sono da considerarsi “uditori” le persone che non fanno capo agli interventi FSE+ e che prendono parte a titolo personale ai corsi di lingua frequentati dai partecipanti e dalle partecipanti degli interventi.

Maßnahmen zur Lernmobilität ESF+ 2021-2027: Struktur und Durchführung

Impressum

Maßnahmen zur Lernmobilität ESF+ 2021-2027: Struktur und Durchführung

Veröffentlichung durch die Verwaltungsbehörde: Version 1.0

Genehmigt mit Dekret Nr. 10497/2023 der Direktorin der Abteilung Europa der autonomen Provinz Bozen – Südtirol

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung Europa

Amt für den Europäischen Sozialfonds

Gerbergasse 69 - 39100 Bozen

Tel: +39 0471 41 31 30

fsebz@provincia.bz.it

<https://europa.provinz.bz.it/de/home>

Im Falle von Unstimmigkeiten oder Widersprüchen zwischen der italienischen und der deutschen Sprachfassung ist die italienische Sprachfassung zu berücksichtigen.

© Autonome Provinz Bozen - Vervielfältigung mit Quellenangabe gestattet

Inhaltsverzeichnis

TEIL EINS: EINLEITUNG	4
1. Vorbemerkung und Hinweise.....	5
1.1. Zweck des Dokuments und Anwendungsbereich.....	5
1.2. Rechtsvorschriften	5
1.3. Ausnahmen und Ergänzungen zu den gegenständlichen Bestimmungen	7
TEIL ZWEI: ALLGEMEINE VERPFLICHTUNGEN UND ZUSTÄNDIGKEITEN	8
2. Allgemeine Verpflichtungen.....	9
2.1. Veranstaltungsorte der Maßnahme	9
2.2. Anforderungen an Kommunikation, Information und Öffentlichkeitsarbeit.....	9
2.2.1. Pflichten im Bereich Kommunikation.....	9
3. Verantwortung für die Umsetzung: Partnerschaft und Beauftragung Dritter ...	10
3.1. Beauftragung von Dritten	10
3.2. Delegierung von Tätigkeiten: Ausnahmen.....	10
3.3. Beauftragung mit „All-Inclusive“-Formel	11
3.4. Partnerschaft.....	11
3.4.1. Partnerschaft: Dokumentation.....	11
TEIL DREI: DURCHFÜHRUNG	12
4. Struktur der Projekte und Begriffe	13
4.1. Zeitplan für die Umsetzung.....	13
4.1.1. Fristverlängerungen	13
4.2. Arten von Projektstätigkeiten	13
4.2.1. Gruppen- und Einzeltätigkeiten	14
4.2.2. Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)	14
4.2.3. Lernmobilität: Sprachaufenthalt	15
4.2.4. Lernmobilität: Sprachen-Stage.....	15
4.2.5. Überprüfung der Lernerfolge.....	16
4.3. Aufsichtstätigkeiten	16
4.3.1. Verwaltung und Organisation der Anwesenheit der Schulbesuche in der Zweitsprache (L2)	16
4.3.2. Verwaltung und Organisation des Sprachaufenthalts	17
4.3.3. Verwaltung und Organisation des Sprachen-Stage	17
4.3.4. Begleitung bei Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)	17
4.3.5. Begleitung bei Sprachaufenthalt	17
4.3.6. Begleitung bei Sprachen-Stage	17
4.4. Immaterielle Tätigkeiten	17
4.5. Struktur der Maßnahmen	17
4.5.1. Kursfolgen.....	17
4.5.2. Kategorien von Konfigurationen der Maßnahmen.....	18
4.6. Zählung der Teilnehmer/innen	18
4.6.1. Mindest- und Höchstzahl der Teilnehmer/innen der Maßnahme.....	18
4.6.2. Mindest- und Höchstzahl der Teilnehmer/innen für die Kursfolgen	18
4.6.3. Genehmigte Teilnehmeranzahl für die Maßnahme	18
4.6.4. Mindestschwelle für die Durchführung der aktiven Teilnehmer/innen im Verhältnis zu den Teilnehmern/innen der Maßnahme	18
4.6.5. Mindestschwelle für die Durchführung der aktiven Teilnehmer/innen im Verhältnis zu den Teilnehmern/innen der Kursfolgen.....	19
4.6.6. Bedingungen für die Teilnahme	19
4.7. Fachleute, die an der Durchführung der Maßnahmen beteiligt sind	19
4.7.1. Dozent/in und Co-Dozent/in für den Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)	19
4.7.2. Dozent/in und Co-Dozent/in für den Sprachaufenthalt.....	19
4.7.3. Personal, das die Tätigkeiten der Lernmobilität organisiert und verwaltet	20
4.7.4. Referent für die Begleitung der Lernmobilität.....	20

4.8.	Prozentualer Anteil der Planungs-, Tutoring- und Verwaltungskosten: Anteile und Gewichtung	20
5.	Genehmigung der Projekte und Abschluss der Fördervereinbarung	21
5.1.	Verfahren zur Auswahl und Genehmigung der Projektvorschläge	21
5.2.	Abschluss der Vereinbarung zwischen ÖV	22
5.2.1.	Gegenstand und Zweck der Vereinbarung zwischen ÖV	22
5.2.2.	Unterzeichnung der Vereinbarung zwischen ÖV	22
6.	Durchführung von Projekten	24
6.1.	Bekanntmachung der Maßnahme	24
6.1.1.	Bekanntmachung durch das ESF-Amt	24
6.2.	Beitrittsverfahren zur Maßnahme	24
6.3.	Ermittlung der Teilnehmer/innen	24
6.4.	Einschreibung der Teilnehmer/innen	24
6.5.	Beginn, Durchführung und Abschluss der Tätigkeiten	25
6.5.1.	Beginn der Maßnahme	25
6.5.2.	Verwaltung, Kalendereingabe und Erfassung von Tätigkeiten der „Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)“	25
6.5.3.	Verwaltung, Kalendereingabe und Erfassung von Tätigkeiten der „Lernmobilität: Sprachaufenthalt“	26
6.5.4.	Verwaltung, Kalendereingabe und Erfassung von Tätigkeiten der „Lernmobilität: Sprachen-Stage“	26
6.5.5.	Anwesenheit der Teilnehmer/innen und Mindestteilnahmequote der Ausgebildeten	26
6.5.6.	Verwaltung der Änderungen	27
6.5.6.1.	Änderungen der Struktur und/oder des Inhalts eines genehmigten Projekts	27
6.5.6.2.	Änderungen der Anzahl der Teilnehmer/innen	27
6.5.7.	Abschluss der Maßnahme	27
6.5.7.1.	Feststellung der Zufriedenheit der Teilnehmer/innen	28
	TEIL VIER: FINANZVERWALTUNG DER MASSNAHMEN	29
7.	Kostenvoranschlag und Endabrechnung	30
7.1.	Kostenvoranschlag und Endabrechnung der Ausgaben	30
7.1.1.	Kostenvoranschlag und Endabrechnung bei Maßnahmen zur Lernmobilität	30
8.	Förderfähige Ausgaben	32
8.1.	Förderfähigkeitsparameter der einzelnen Kostenbestandteile und deren Belege	32
8.1.1.	B – Direkte Projektkosten	32
8.1.1.1.	B2.11 Studienreisen	32
8.1.1.1.1.	B2.11.1 Studienreise: Dozent	32
8.1.1.1.2.	B2.11.2 Studienreise: Co-Dozent	32
8.1.1.1.3.	B2.11.3 Studienreise: Organisation und Verwaltung	32
8.1.1.1.4.	B2.11.4 Studienreise: Begleitende Tätigkeiten	32
8.1.1.1.5.	B2.11.5 Studienreise: Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten der Empfänger	32
8.1.1.1.6.	B2.11.6 Studienreise: Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten des Personals	32
8.1.1.2.	B2.17 Zertifizierungen	33
	TEIL FÜNF: SANKTIONEN	34
9.	Sanktionen	35
9.1.	Anwendbare Sanktionen	35

TEIL EINS: EINLEITUNG

1. Vorbemerkung und Hinweise

1.1. Zweck des Dokuments und Anwendungsbereich

Das vorliegende Dokument enthält die wichtigsten Bestimmungen für die Strukturierung, die Durchführung und die Berichterstattung der im Rahmen des Programms des Europäischen Sozialfonds Plus 2021-2027 der Autonomen Provinz Bozen finanzierten Projekte zur Lernmobilität.

Für alle Aspekte, die in diesem Dokument nicht behandelt werden, gelten die *Bestimmungen für die Umsetzung der ESF + Maßnahmen 2021-2027*, genehmigt mit Dekret Nr. 24858/2022 der Amtsdirektorin des Europäischen Sozialfonds in ihrer Eigenschaft als Verwaltungsbehörde und integriert mit Dekret Nr. 25113/2022 (im Folgenden *Bestimmungen 21-27*).

Der Text ist unterteilt in:

- Teil Eins: Einleitung
- Teil Zwei: Allgemeine Verpflichtungen und Zuständigkeiten
- Teil Drei: Durchführung
- Teil Vier: Finanzverwaltung der Maßnahmen
- Teil Fünf: Sanktionen.

1.2. Rechtsvorschriften

- Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021 mit gemeinsamen Bestimmungen für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds Plus, den Kohäsionsfonds, den Fonds für einen fairen Übergang, den Europäischen Meeres-, Fischerei- und Aquakulturfonds und die Finanzregelung für diese Fonds sowie für den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds, den Fonds für die innere Sicherheit und das Instrument für die finanzielle Unterstützung der Grenzverwaltung und der Visumpolitik, sowie spätere Änderungen und Ergänzungen (nachstehend einfach als "Verordnung 2021/1060" oder auch CPR bezeichnet).
- Verordnung (EU) Nr. 1057 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24.06.2021 zur Errichtung des Europäischen Sozialfonds Plus (ESF+) und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1296/2013;
- Verordnung (EU, Euratom) Nr. 2093 des Rates vom 17. Dezember 2020 zur Festlegung des mehrjährigen Finanzrahmens (MFR) für den Zeitraum 2021-2027;
- Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1046 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juli 2018 über die Finanzvorschriften für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU) Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und den Beschluss Nr. 541/2014/EU sowie zur Aufhebung der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012;
- Verordnung (EU) Nr. 679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27.04.2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung);
- Delegierte Verordnung (EU) Nr. 240 der Kommission vom 07.01.2014 zur Festlegung eines Europäischen Verhaltenskodexes für Partnerschaften im Rahmen der europäischen Struktur- und Investitionsfonds;
- Mitteilung der Kommission vom 03.03.2010 „Europa 2020: Eine Strategie für intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum“;

- Partnerschaftsvereinbarung zwischen Italien und der Europäischen Kommission für die kohäsionspolitische Programmplanung 2021-2027 gemäß den Artikeln 10 ff. der Verordnung (EU) 2021/1060, angenommen durch den Durchführungsbeschluss K(2022) 4787 der Kommission vom 15.07.2022;
- Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 22 vom 05.02.2018 über die „Verordnung mit den Kriterien für die Förderfähigkeit von Ausgaben für Programme, die von den Europäischen Strukturinvestitionsfonds (EIS) für den Programmplanungszeitraum 2014/2020 kofinanziert werden“ in Erwartung der Genehmigung des Ministerialdekrets mit den Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben für den Programmplanungszeitraum 2021/2027;
- Gesetzesdekret Nr. 13 vom 16.01.2013 „Definition der allgemeinen Regeln und der wesentlichen Leistungsniveaus für die Identifizierung und Validierung von nicht-formalem und informellem Lernen und der Mindestleistungsstandards des nationalen Systems zur Zertifizierung von Kompetenzen gemäß Artikel 4, Absätze 58 und 68 des Gesetzes Nr. 92/2012“;
- Ministerialdekret Nr. 166 vom 30.06.2015 „Festlegung eines operativen Rahmens für die Anerkennung regionaler Qualifikationen und damit verbundener Kompetenzen auf nationaler Ebene im Rahmen des Nationalen Verzeichnisses der Bildungs- und Berufsqualifikationen gemäß Artikel 8 des Gesetzesdekrets Nr. 13/2013“;
- Ministerialdekret Nr. 166 vom 25.05.2001 „Akkreditierung von Ausbildungs- und Beratungszentren“;
- Landesgesetz Nr. 21 vom 17.11.2017 „Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Mitgliedschaft Italiens in der Europäischen Union ergeben (Europagesetz der Provinz 2017)“;
- Landesgesetz Nr. 14 vom 12.10.2015 „Bestimmungen über die Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen an der Gestaltung und Umsetzung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union“;
- Landesgesetz Nr. 40 vom 12.11.1992 „Organisation der Berufsausbildung“;
- Gesetzesdekret 231/2007, Art. 20 und der entsprechende technische Anhang, Art. 2. sowie die EU-Richtlinie 849/2015 über Vorschriften zur Bekämpfung der Geldwäsche;
- Programm der Autonomen Provinz Bozen für den Europäischen Sozialfonds Plus 2021-2027 im Rahmen des Ziels „Investitionen für Beschäftigung und Wachstum“, das von der Europäischen Kommission mit der Entscheidung C(2022) 5324 vom 20.07.2022 genehmigt und von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 556 vom 11.08.2022 zur Kenntnis genommen wurde (im Folgenden einfach als „ESF+ Programm“ oder „ESF+ PR“ bezeichnet);
- Beschluss der Landesregierung Nr. 301 vom 22.03.2016, „Bestimmungen zur ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen“;
- Autonome Provinz Bozen „Methodik und Kriterien für die Auswahl der Vorhaben, die durch den Europäischen Sozialfonds Plus kofinanziert werden- Programmzeitraum 2021-2027“, genehmigt in der Sitzung vom 07.10.2022 durch den Begleitausschuss des Programms ESF+ 2021-2027 „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“;
- Dekret des Direktors/der Direktorin der Abteilung Europa der Autonomen Provinz Bozen „Kommunikationsstrategie 2021-2027 für die Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (EIS-Fonds) der Abteilung Europa“;
- Dekret des Direktors/der Direktorin des ESF-Amtes Nr. 22404/2017 „Leitfaden für die ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen 2014-2020“ Version 2.0 von 2017;
- „Leitlinien für die Sichtbarkeit und Kommunikation 2021-2027 EFRE | ESF+ | Interreg Italia – Österreich“, mit Dekret der Abteilungsdirektorin Nr. 24705 vom 15.12.2022 genehmigt;
- „Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems“ - ESF-OP 2014-2020 - Version 8.0 und dessen Anhänge genehmigt mit internem Vermerk der Direktorin des ESF-Amtes vom 30.04.2021 prot. 325492;
- „Methodik der Gewichtung der Projektplanungskosten, des Tutorings und der Leitung und Koordinierung (Verwaltung) 2021-2027“, genehmigt mit internem Vermerk der Verwaltungsbehörde Prot. 1015990 vom 16.12.2022;
- Reflection Paper zu risikobasierten Managementüberprüfungen Art. 74 (2) CPR 2021-2027 (vormals Planung eines Reflexionspapiers zu risikobasierten Managementüberprüfungen (Art. 74 CPR) - Dokument, das in den TMs vom 7. Dezember 2021 (und in der 4. Sitzung der TN-Untergruppe „Vereinfachung“ am 13. Dezember 2021) und vom 1. April 2022 zur Verfügung gestellt wurde, sowie die zugehörigen Präsentationsfolien und Q&A RISK-BASED MANAGEMENT VERIFICATIONS – COMMENTS/QUESTIONS & ANSWERS;

- Methodological note for the Assessment of Management and Control Systems in the Member States - Update 2021-2027 programming period - Dokument, das in den TMs vom 7. Dezember 2021, 1. April und 10. Juni 2022 zur Verfügung gestellt wurde, und Kommentare der Prüfbehörden im Anschluss an die technische Sitzung vom 7. Dezember 2021 und 1. April 2022;
- Protokoll EGESIF_21-0026-00 vom 04.10.2021 über die 51. Sitzung der EXPERT GROUP on ESIF (EGESIF), 22. Juni 2021- mit Anhang 1- Fragen und Antworten.

1.3. Ausnahmen und Ergänzungen zu den gegenständlichen Bestimmungen

Die Verwaltungsbehörde kann durch einen eigenen Rechtsakt, das sogenannte „Rundschreiben“, Ergänzungen oder Ausnahmen zu diesen Bestimmungen einführen. Diese haben denselben Rang wie die gegenständlichen Bestimmungen.

Die Handbücher und Leitlinien für die Verwendung von coheMON, sowie die Vorlagen und Modelle, die auf der Internetseite des ESF-Amtes veröffentlicht werden, sind als integrierender Bestandteil der gegenständlichen Bestimmungen zu betrachten.

TEIL ZWEI: ALLGEMEINE VERPFLICHTUNGEN UND ZUSTÄNDIGKEITEN

2. Allgemeine Verpflichtungen

2.1. Veranstaltungsorte der Maßnahme

Die Tätigkeiten müssen an Orten und in Räumlichkeiten - allgemein als „Veranstaltungsorte“ oder „Unterrichtsräume“ bezeichnet - stattfinden, die den geltenden Gesundheits-, Hygiene- und Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Die akkreditierten Unterrichtsräume müssen auch die Anforderung Nr. 1 „Infrastruktur und logistische Ressourcen“ des Leitfadens für die ESF-Akkreditierung 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen samt Anhängen erfüllen.

Alle Tätigkeiten der Maßnahmen zur Lernmobilität sind Tätigkeiten ohne verpflichtendem Veranstaltungsort.

2.2. Anforderungen an Kommunikation, Information und Öffentlichkeitsarbeit

2.2.1. Pflichten im Bereich Kommunikation

In Bezug auf Kommunikation, Information, Werbung und Projektmaterial ist der Begünstigte zur Einhaltung der folgenden Vorschriften verpflichtet:

- Einhaltung der in Artikel 50 CPR festgelegten Zuständigkeiten für die Anerkennung der von den Strukturfonds gewährten Unterstützung für die finanzierten Maßnahmen;
- Befolgung der in den *Leitlinien für Sichtbarkeit und Kommunikation 2021 - 2027 EFRE | ESF+ | Interreg Italien - Österreich* enthaltenen Angaben.

In Bezug auf die Kapitel 3.1 und 3.4 der *Leitlinien für die Sichtbarkeit und Kommunikation 2021-2027 EFRE | ESF+ | Interreg Italia –Österreich* beziehen sich die Begriffe „Ort des Vorhabens“ und „Veranstaltungsort“ auf:

- den Standort des Begünstigten des Vorhabens.
- die Standorte der an dem Vorhaben beteiligten Schulen, d.h. die Herkunftsschulen der Schüler/innen, die in der Eigenschaft als Begünstigte an dem Vorhaben teilnehmen.

Der Begünstigte muss mithilfe der beteiligten Schulen sowie mittels elektronischen Registers allen potenziellen Empfängern/Empfängerinnen eine Projektmitteilung zukommen lassen.

Diese Projektmitteilung muss die in Kapitel 6.1.2.1 der *Bestimmungen 21-27* genannten Mindestangaben enthalten.

3. Verantwortung für die Umsetzung: Partnerschaft und Beauftragung Dritter

3.1. Beauftragung von Dritten

Maßnahmen zur Lernmobilität können nur von öffentlichen Einrichtungen und insbesondere von Organisationseinheiten der Autonomen Provinz Bozen in Eigenschaft als Begünstigte durchgeführt werden.

Diese Subjekte sind verpflichtet, die geltenden Vorschriften für das öffentliche Auftragswesen für den Erwerb von Gütern, Dienstleistungen und Lieferungen, die für die Durchführung des Projekts oder von Teilen davon erforderlich sind, anzuwenden und einzuhalten. Insbesondere sind sie verpflichtet, den neuen Kodex über die öffentliche Auftragsvergabe gemäß Gesetzesdekret 36/2023 sowie das Landesgesetz Nr. 11 vom 16.06.2023 über die Änderung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ einzuhalten.

3.2. Delegation von Tätigkeiten: Ausnahmen

Falls eine italienische oder ausländische schulische Einrichtung, eine italienische oder ausländische Bildungseinrichtung oder ein Reiseveranstalter oder eine Reiseagentur im Rahmen der hier geregelten Maßnahmen Dienstleistungen im Zusammenhang mit den folgenden Kostenpositionen erbringt:

- B2.11.1 Studienreise: Dozent
- B2.11.2 Studienreise: Co-Dozent
- B2.11.3 Studienreise: Organisation und Verwaltung
- B2.11.4 Studienreise: Begleitende Tätigkeiten
- B2.11.5 Studienreise: Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten der Empfänger
- B2.11.6 Studienreise: Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten des Personals
- B2.17 Zertifizierungen,

ist keine Delegation von Tätigkeiten notwendig. Allerdings muss im Vertrag und in der entsprechenden Rechnung eine klare Aufschlüsselung der Dienstleistungen nach Stunden und Beträgen vorgenommen werden.

Die Begünstigten können sich daher für die Leistungserbringung von „touristischen Paketen“ oder „Studienpaketen“ nach der „**All-Inclusive**“-Formel an Reiseagenturen oder Reiseveranstalter wenden (diese Pakete umfassen sowohl touristische Dienstleistungen - wie die Beförderung und/oder Unterbringung der oben genannten Teilnehmer/innen - als auch Tätigkeiten, die sich direkt an die oben genannten Empfänger/innen richten).

Solche Fälle der Beauftragung von Dienstleistungen an Dritte stellen keine Delegation von Tätigkeiten dar, erfordern keine vorherige Genehmigung durch das ESF-Amt und fallen nicht unter das Zusammentreffen von Dienstleistungen, für die eine Obergrenze von 30% der gewährten Finanzierung vorgesehen ist.

Die Bereitstellung von Tätigkeiten für die Empfänger/innen muss nicht notwendigerweise zweckgebunden sein, d. h. sie muss nicht unbedingt ausschließlich den für die Maßnahme eingeschriebenen Teilnehmern und Teilnehmerinnen vorbehalten sein. Eine solche Dienstleistung unterliegt daher nicht den in Kapitel 3.3.4 der *Bestimmungen 21-27* dargelegten Einschränkungen.

3.3. Beauftragung mit „All-Inclusive“-Formel

Falls der Begünstigte für die im vorherigen Kapitel 3.2 genannten Tätigkeiten auf die „**All-Inclusive**“-Formel zurückgreift und ein Reisebüro oder einen Reiseveranstalter beauftragt, ist die Reiseagentur oder der Reiseveranstalter in Abweichung von den *Bestimmungen 21-27* nicht verpflichtet, individuelle Timesheets für die Tätigkeiten in Bezug auf die folgenden Kostenpositionen zu erstellen:

- B2.11.3 Studienreise: Organisation und Verwaltung
- B2.11.4 Studienreise: Begleitende Tätigkeiten
- B2.11.5 Studienreise: Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten der Empfänger
- B2.11.6 Studienreise: Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten des Personals.

Der Beauftragte legt dem Begünstigten im Rahmen eines jeden Berichts über den Stand der Arbeiten und der Finanzierung folgende Dokumente vor:

- Rechnung, in der die Ausgaben nach einzelnen Kostenpositionen aufgeschlüsselt sind.
- Detaillierter Bericht, der mindestens folgende Informationen enthalten muss:
 - eine Beschreibung der durchgeführten Tätigkeiten und der jeweiligen Ergebnisse
 - eine Beschreibung des Stands der Arbeiten im Hinblick auf die vertraglich vereinbarten Leistungen
 - eine Angabe der geleisteten Stunden für jede Art von Tätigkeit des Personals im Zusammenhang mit den Kostenpositionen B2.11.3 und B2.11.4.
 - eine Namensliste der Teilnehmer/innen, für die und mit denen die Tätigkeiten durchgeführt wurden
 - eine Liste aller Treffen mit Schuleinrichtungen und Familien der potenziellen Empfänger/innen der Maßnahme, mit Angabe von Datum, Uhrzeit und Ort.

Mit dem letzten Bericht über den letzten Stand der Arbeiten und der Finanzierung muss der Beauftragte für den Begünstigten – zusätzlich zu den vorher genannten Punkten – einen Schlussbericht über die durchgeführten Tätigkeiten erstellen. Dieser Bericht enthält qualitative und quantitative Elemente (geleistete Stunden, beteiligte Teilnehmer/innen, geleistete Stunden pro Teilnehmer/innen usw.) und ist Bestandteil des in Kapitel 6.6.38.5 der *Bestimmungen 21-27* genannten Abschlussberichts.

3.4. Partnerschaft

Der Begünstigte einer Maßnahme zur Lernmobilität kann auch eine Partnerschaft sein, die auf der Grundlage einer „Kooperationsvereinbarung“ zwischen Organisationseinheiten der öffentlichen Verwaltung formalisiert wird. Ein entsprechendes Modell ist auf der Website des ESF-Amtes verfügbar.

3.4.1. Partnerschaft: Dokumentation

Im Falle einer Kooperationsvereinbarung zwischen Organisationseinheiten der öffentlichen Verwaltung muss die Kooperationsvereinbarung zwingend dem präsentierten Finanzierungsantrag beigelegt werden, andernfalls ist der Antrag unzulässig.

TEIL DREI: DURCHFÜHRUNG

4. Struktur der Projekte und Begriffe

4.1. Zeitplan für die Umsetzung

In den Aufforderungen zur Einreichung von Finanzierungsanträgen für Maßnahmen zur Lernmobilität wird Folgendes festgelegt:

- die maximale Dauer der Projekte in Form von Tätigkeitsstunden und/oder Tagen/Monaten, die für die Durchführung zur Verfügung stehen
- Fristen für den Beginn von Tätigkeiten
- Fristen für den Abschluss der Tätigkeiten.

Die Durchführungszeit der in einer Maßnahme vorgesehenen Projektstätigkeiten beginnt in der Regel mit dem vom Begünstigten in das Informationssystem eingegebenen Datum des Beginns und muss die in der Aufforderung festgelegten Fristen einhalten und innerhalb des in der Aufforderung selbst angegebenen Zeitrahmens abgeschlossen werden.

Alle Tätigkeiten, die außerhalb des in diesen Bestimmungen und/oder in den öffentlichen Aufrufen festgelegten Zeitrahmens und der dort genannten Fristen durchgeführt werden, gelten als nicht konform. Als solche sind sie nicht abrechenbar und die entsprechenden Ausgaben werden nicht anerkannt.

4.1.1. Fristverlängerungen

Alle Maßnahmen zur Lernmobilität sind **Maßnahmen mit Paketverlängerungen**.

Die Gesamtzahl von Stunden entspricht einer Gesamtzahl von 180 Tagen und betrifft alle verlängerbaren Fristen.

Die Inanspruchnahme von Verlängerungen unterliegt der Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde, die den begründeten Antrag des Begünstigten mit einer Begründung ablehnen kann.

Im Allgemeinen können die Fristen auf Antrag und mit Genehmigung wie folgt verlängert werden:

- Frist für den Beginn von Tätigkeiten
- Frist für den Abschluss von Tätigkeiten
- Frist für die Erledigung von Aufgaben nach dem Abschluss der Maßnahme
- Frist für die Übermittlung der Endabrechnung.

Der Begünstigte muss den Antrag auf Fristverlängerung spätestens fünf Arbeitstage vor Ablauf der Frist über das Informationssystem beim ESF-Amt einreichen, wobei er das beantragte Datum als neue Frist und eine entsprechende Begründung angibt.

Die VB antwortet dem Begünstigten über coheMON.

4.2. Arten von Projektstätigkeiten

Im Rahmen der Maßnahmen zur Lernmobilität sind ausschließlich folgende Arten von Tätigkeiten vorgesehen und förderfähig:

Projektstätigkeiten, **die sich direkt an die Empfänger/innen richten:**

- Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)
 - mit Unterart von Tätigkeit „Lernmobilität: Kurse in der Zweitsprache“¹
- Lernmobilität: Sprachaufenthalt
- Lernmobilität: Sprachen-Stage

Projektstätigkeiten, **die sich indirekt an die Empfänger/innen richten:**

- Seminare und Workshops

Die oben genannten Projektstätigkeiten werden in die folgenden **Kategorien von Tätigkeiten** eingeteilt:

- Reisen
- Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)
 - mit Unterart von Tätigkeit „Lernmobilität: Kurse in der Zweitsprache“
- Lernmobilität: Sprachaufenthalt
- Lernmobilität: Sprachen-Stage
- Verbreitung
 - Seminare und Workshops

Im Falle von Tätigkeiten zum Sprachaufenthalt ist die Externalisierung (das Outsourcing) der Organisation und Durchführung der Bildungstätigkeiten zulässig: Das bedeutet, dass die Teilnehmer/innen an Kursen oder Tätigkeiten teilnehmen können, die von Dritten unabhängig vom Ausbildungsprojekt (bereits bestehende Katalog-Kurse, öffentlich zugängliche Kurse), angeboten, organisiert und verwaltet werden, wobei die Einschreibegebühren vom Begünstigten getragen werden müssen.

4.2.1. Gruppen- und Einzeltätigkeiten

Es handelt sich um **Einzeltätigkeiten** bei:

- Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)
 - mit Unterart von Tätigkeit „Lernmobilität: Kurse in der Zweitsprache“
- Lernmobilität: Sprachen-Stage

Es handelt sich um **Gruppen- oder Einzeltätigkeiten** bei:

- Lernmobilität: Sprachaufenthalt

4.2.2. Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)

Diese Tätigkeiten umfassen den Schulbesuch für ein Trimester, für einen Bewertungsabschnitt oder für ein ganzes Schuljahr in einer anderen italienischen Region/Provinz außerhalb der Autonomen Provinz Bozen (ausschließlich für Schüler/innen deutscher oder ladinischer Schulen) oder in Deutschland oder Österreich oder in der deutschsprachigen Schweiz (ausschließlich für Schüler/innen italienischer oder ladinischer Schulen).

Das unmittelbare Ziel dieser Art von Tätigkeit ist es, die Stärkung der sprachlich-kommunikativen Kompetenz in der Zweitsprache und nur in weiterer Folge den Bildungserfolg in Bezug auf die besuchte Schulzeit zu fördern.

¹ Im Online-Formular von coheMON ESF+ umfasst die Dauer der Tätigkeitsart „Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)“ die Dauer der zugehörigen Unterart von Tätigkeit „Lernmobilität: Kurse in der Zweitsprache“. Diese Laufzeiten sind daher kumulativ zu berechnen.

Die jeweiligen Aufrufe oder Aufforderungen können die Mindest- und/oder Höchstdauer des Schulbesuches in der Zweitsprache in Form von Stunden oder als Prozentsatz festlegen.

In der Regel muss der Schulbesuch in der Zweitsprache in Anwesenheit durchgeführt werden.

Der Schulbesuch in der Zweitsprache (L2) kann in Gruppen oder einzeln durchgeführt werden.

Der Schulbesuch in der Zweitsprache (L2) ist im Zeitraum zwischen dem Beginn der Projektaktivitäten und deren Abschluss zulässig.

Für die Lehrtätigkeiten (Dozent und Co-Dozent) anlässlich des Schulbesuchs in der Zweitsprache (L2) können dem Projekt keine Kosten in Rechnung gestellt werden.

Teilnehmer/innen, die einen Abschnitt des Schuljahres in einer Zweitsprache (L2) absolvieren, müssen auch einen Kurs in der Zweitsprache besuchen. Solche Sprachkurse fallen unter die **Unterart von Tätigkeit „Lernmobilität: Kurse in der Zweitsprache“**.

In Anbetracht des Zeitpunkts des Schulbesuchs kann ein solcher Kurs auch bei einer in der Autonomen Provinz Bozen ansässigen Agentur für Sprachausbildung organisiert und in der Modalität FU durchgeführt werden.

Wird die Modalität FU verwendet, gelten nicht die in den *Bestimmungen 21-27* festgelegten Vorgaben, sondern die Bestimmungen des folgenden Kapitels.

4.2.3. Lernmobilität: Sprachaufenthalt

Sprachaufenthalte sind Lernerfahrungen, die in einer anderen Lernumgebung als der Schule, dem Projekt oder dem gewohnten Umfeld gemacht werden. Konkret handelt es sich um Lernerfahrungen im Rahmen der nationalen oder transnationalen Mobilität.

Sie können in der Teilnahme an einem Italienisch-Kurs (ausschließlich für Schüler/innen deutsch- oder ladinischsprachiger Schulen) oder an einem Deutsch-Kurs (ausschließlich für Schüler/innen italienisch- oder ladinischsprachiger Schulen) oder in einer anderen Sprache der EU bestehen.

Die jeweiligen Aufrufe oder Aufforderungen können die Mindest- und/oder Höchstdauer der Sprachaufenthalte in Form von Stunden oder als Prozentsatz festlegen.

In der Regel müssen Sprachaufenthalte in Anwesenheit durchgeführt werden.

Sie können in Gruppen oder einzeln durchgeführt werden, und eine Externalisierung (das Outsourcing) der Ausbildung ist zulässig (siehe Kapitel 4.2).

Unterrichtseinheiten im Zuge von Sprachaufenthalten dürfen ausschließlich von jenem Personal durchgeführt werden, das für die Tätigkeit „Studienreisen: Dozent“ (Kostenposition B2.11.1) und falls vorgesehen für die Tätigkeit „Studienreisen: Co-Dozent“ (Kostenposition B2.11.2) beauftragt ist. Während eines Sprachaufenthalts sind maximal ein Dozent/eine Dozentin und ein Co-Dozent/eine Co-Dozentin zulässig.

Für Sprachaufenthalte kann auch die Anwesenheit von Personen vorgesehen werden, die sich mit dessen Organisation und Verwaltung befassen (Kostenposition B2.11.3), sowie die Anwesenheit von Personen, die sich mit der Begleitung und Unterstützung der Teilnehmer/innen befassen (Kostenposition B2.11.4).

4.2.4. Lernmobilität: Sprachen-Stage

Das Sprachen-Stage ermöglicht Erfahrungen in einem Unternehmen, einer Organisation oder einer öffentlichen oder privaten Einrichtung zu sammeln, mit dem vorrangigen Ziel, die Kenntnisse der zweiten oder fremden Sprache in einem Kontext konkreter und realer Interaktion zu vertiefen.

Das Sprachen-Stage ist also ein wesentlicher und vor allem prägender Impuls: Es ist eine Lehrmethode, die die Möglichkeit schafft, das Erlernen der Zweitsprache oder einer Fremdsprache in Unternehmen oder Arbeitsstrukturen zu kontextualisieren und so in einer tatsächlichen und greifbaren Interaktion stattfinden zu lassen.

Wie im Rundschreiben 52/1999 des Arbeitsministeriums¹⁶ festgelegt, fallen Stage, die im Rahmen der durch den ESF kofinanzierten Berufsbildungsmaßnahmen durchgeführt werden, nicht in den Anwendungsbereich des Ministerialdekretes Nr. 142 vom 25. März 1998, welche Vorschriften für Ausbildungs- und Orientierungspraktika enthält.

Die Tätigkeiten des Sprachen-Stage sind ausschließlich Einzeltätigkeiten.

Das Stage darf weder vergütet werden noch die Form eines schulischen oder außerschulischen Stages haben. Die in den geltenden Verordnungen vorgesehenen Stage-Vergütungen sind daher für das Stage nicht zu zahlen.

Die jeweiligen Aufrufe oder Aufforderungen können die Mindest- und/oder Höchstdauer der Sprachen-Stage in Form von Stunden oder als Prozentsatz festlegen.

In der Regel müssen die Sprachen-Stage in Anwesenheit durchgeführt werden.

Die Tätigkeiten des Sprachen-Stage sind im Zeitraum zwischen dem Beginn der Projektstätigkeiten und deren Abschluss förderfähig.

Für Sprachen-Stage kann der Begünstigte die Anwesenheit eines Tutors/einer Tutorin oder die Anwesenheit eines zu diesem Zweck ernannten Tutors/einer zu diesem Zweck ernannten Tutorin vorsehen (Kostenposition B2.3).

Für Sprachen-Stage kann auch die Anwesenheit von Personen vorgesehen werden, die sich mit dessen Organisation und Verwaltung befassen (Kostenposition B2.11.3), sowie die Anwesenheit von Personen, die sich mit der Begleitung und Unterstützung der Teilnehmer/innen befassen (Kostenposition B2.11.4).

4.2.5. Überprüfung der Lernerfolge

Die Maßnahmen zur Lernmobilität sind Maßnahmen **ohne dokumentierte Überprüfung der Lernerfolge**.

4.3. Aufsichtstätigkeiten

Im Rahmen der hier geregelten Maßnahmen sind ausschließlich folgende Aufsichtstätigkeiten zulässig:

- Projektentwurfs und- Planungstätigkeiten,
- Leitung,
- Koordinierung,
- Verwaltung und Organisation von Studienreisen,
- Begleitung auf Studienreisen.

4.3.1. Verwaltung und Organisation der Anwesenheit der Schulbesuche in der Zweitsprache (L2)

Diese Tätigkeiten fallen unter die in den *Bestimmungen 21-27* genannten Tätigkeiten der „Verwaltung und Organisation von Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

4.3.2. Verwaltung und Organisation des Sprachaufenthalts

Diese Tätigkeiten fallen unter die in den *Bestimmungen 21-27* genannten Tätigkeiten der „Verwaltung und Organisation von Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

4.3.3. Verwaltung und Organisation des Sprachen-Stage

Diese Tätigkeiten fallen unter die in den *Bestimmungen 21-27* genannten Tätigkeiten der „Verwaltung und Organisation von Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

4.3.4. Begleitung bei Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)

Diese Tätigkeiten fallen unter die in den *Bestimmungen 21-27* genannten Tätigkeiten der „Begleitung auf Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

4.3.5. Begleitung bei Sprachaufenthalt

Diese Tätigkeiten fallen unter die in den *Bestimmungen 21-27* genannten Tätigkeiten der „Begleitung auf Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

4.3.6. Begleitung bei Sprachen-Stage

Diese Tätigkeiten fallen unter die in den *Bestimmungen 21-27* genannten Tätigkeiten der „Begleitung auf Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

4.4. Immaterielle Tätigkeiten

Im Rahmen der hier geregelten Maßnahmen sind ausschließlich folgende immaterielle Tätigkeiten zulässig:

- Ausarbeitung von Informations- und Werbematerialien,
- Ausarbeitung von Materialien für die Verbreitung der Ergebnisse.

4.5. Struktur der Maßnahmen

4.5.1. Kursfolgen

Die hier geregelten Maßnahmen sind **Maßnahmen mit einer Kursfolge**.

Die Kursfolgen sind **frei unterteilte Kursfolgen**.

4.5.2. Kategorien von Konfigurationen der Maßnahmen

Die hier geregelten Maßnahmen sind **Maßnahmen mit flexibler 'Paket'-Konfiguration**.

4.6. Zählung der Teilnehmer/innen

Für die hier geregelten Maßnahmen wird als Art der Zählung der Mindestteilnehmerzahl die **Zählung nach „Teilnahme“** angewandt.

4.6.1. Mindest- und Höchstzahl der Teilnehmer/innen der Maßnahme

Die hier geregelten Maßnahmen sind:

- **Maßnahmen ohne Mindestteilnehmerzahl.**
- **Maßnahmen ohne Höchstzahl von Teilnehmern/innen.**

4.6.2. Mindest- und Höchstzahl der Teilnehmer/innen für die Kursfolgen

Die hier geregelten Maßnahmen sind Maßnahmen mit **Kursfolgen mit einer Mindestteilnehmerzahl gleich 1 und Kursfolgen ohne Höchstzahl von Teilnehmern/innen**.

4.6.3. Genehmigte Teilnehmeranzahl für die Maßnahme

Für die hier geregelten Maßnahmen wird als genehmigte Teilnehmeranzahl eine **genehmigte unverbindliche Teilnehmerzahl** angewandt.

4.6.4. Mindestschwelle für die Durchführung der aktiven Teilnehmer/innen im Verhältnis zu den Teilnehmern/innen der Maßnahme

Die hier geregelten Maßnahmen sind **Maßnahmen ohne eine Mindestzahl aktiver Teilnehmer/innen**.

4.6.5. Mindestschwelle für die Durchführung der aktiven Teilnehmer/innen im Verhältnis zu den Teilnehmern/innen der Kursfolgen

Die Kursfolgen der hier geregelten Maßnahmen sind **Kursfolgen ohne eine Mindestzahl aktiver Teilnehmer/innen**.

4.6.6. Bedingungen für die Teilnahme

Die hier geregelten Maßnahmen sind **Maßnahmen mit einer limitierten mehrfachen Teilnahme**. Ein Teilnehmer/eine Teilnehmerin kann an allen Arten von Tätigkeiten teilnehmen, aber nur einmal.

4.7. Fachleute, die an der Durchführung der Maßnahmen beteiligt sind

4.7.1. Dozent/in und Co-Dozent/in für den Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)

Diese Tätigkeiten betreffen nur die Dozent und die Co-Dozent in den Kursen für die Zweitsprache, die in Kombination mit einem Schulbesuch in der Zweitsprache (L2) organisiert werden (Unterart von Tätigkeit „Lernmobilität: Kurse in der Zweitsprache“).

Diese Tätigkeiten fallen unter die in den *Bestimmungen 21-27* beschriebenen Tätigkeiten „Dozent und Co-Dozent bei Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben

Die Tätigkeiten Dozent während des Schulbesuchs in der Zweitsprache (L2) werden unter der Kostenposition B2.11.1 veranschlagt und abgerechnet.

Die Tätigkeiten Co-Dozent während des Schulbesuchs in der Zweitsprache (L2) werden unter der Kostenposition B2.11.2 veranschlagt und abgerechnet.

4.7.2. Dozent/in und Co-Dozent/in für den Sprachaufenthalt

Diese Tätigkeiten fallen unter die in den *Bestimmungen 21-27* beschriebenen Tätigkeiten „Dozent und Co-Dozent bei Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

Die Tätigkeiten Dozent zur „Lernmobilität: Sprachaufenthalt“ werden unter der Kostenposition B2.11.1 veranschlagt und abgerechnet.

Die Tätigkeiten Co-Dozent zur „Lernmobilität: Sprachaufenthalt“ werden unter der Kostenposition B2.11.2 veranschlagt und abgerechnet.

4.7.3. Personal, das die Tätigkeiten der Lernmobilität organisiert und verwaltet

Diese Tätigkeiten fallen, für alle Arten der Lernmobilität, unter die in den *Bestimmungen 21-27* beschriebenen Tätigkeiten „Personal, das Studienreisen organisiert und verwaltet“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

Die Tätigkeiten zur Organisation und Verwaltung der Lernmobilität werden unter der Kostenposition B2.11.3 veranschlagt und abgerechnet.

4.7.4. Referent für die Begleitung der Lernmobilität

Diese Tätigkeiten fallen, für alle Arten der Lernmobilität, unter die in den *Bestimmungen 21-27* beschriebenen Tätigkeiten „Referent/in für die Begleitung von Studienreisen“. Daher gelten die dortigen Vorgaben.

Die Tätigkeiten zur Begleitung der Lernmobilität werden unter der Kostenposition B2.11.4 veranschlagt und abgerechnet.

4.8. Prozentualer Anteil der Planungs-, Tutoring- und Verwaltungskosten: Anteile und Gewichtung

Für die hier geregelten Maßnahmen ergeben sich **prozentuale Gewichtungen**:

Maßnahme	Planungs-Quote	Tutoring-Quote	Verwaltungs-Quote
Ausbildung und/oder sozialpädagogische Betreuung für Schüler/Schülerinnen im Schulsystem der Provinz	6,50%	7,00%	20,50%

5. Genehmigung der Projekte und Abschluss der Fördervereinbarung

5.1. Verfahren zur Auswahl und Genehmigung der Projektvorschläge

Die VB kann das Instrument der Vereinbarung zwischen Verwaltungen aktivieren. Art. 15 Gesetz Nr. 241/1990 sieht für öffentliche Verwaltungen die Möglichkeit vor, untereinander Vereinbarungen über die Durchführung von Tätigkeiten von gemeinsamem Interesse abzuschließen. Die gleiche Möglichkeit sieht Art. 18-bis, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 vor. Gemäß Art. 12 der Richtlinie 2014/24/EU und insbesondere gemäß Absatz 4 und Absatz 5, fällt ein ausschließlich zwischen zwei oder mehr öffentlichen Auftraggebern geschlossener Vertrag nicht in den Anwendungsbereich dieser Richtlinie. Daher besteht keine Notwendigkeit, die ordentlichen Ausschreibungsverfahren durchzuführen, sofern alle Bedingungen der Kriterien für die Auswahl, auf welche hier verwiesen wird, erfüllt sind. Bei Aktivierung dieses Instruments, wird die VB:

- das Vorliegen eines wirksamen öffentlichen Interesses überprüfen;
- das Vorhandensein von Zielen von gemeinsamem Interesse ermitteln;
- die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit, Unparteilichkeit, Publizität und Transparenz anwenden.

Wenn der Begünstigte in einer Drittverwaltung ermittelt werden soll, sieht das Auswahlverfahren die folgenden Hauptschritte vor:

- Gespräche mit der/den Drittverwaltung(en) über die Ziele, den Inhalt und die Durchführungsmodalitäten der geplanten Maßnahmen, um deren Übereinstimmung mit dem Programm zu gewährleisten. Die Ausarbeitung eines Vermerks für die Landesregierung, in welchem die Ergebnisse der Gespräche und die Gründe zusammengefasst sind, die die VB dazu veranlasst haben, von der Möglichkeit Vereinbarungen mit anderen Verwaltungen abzuschließen Gebrauch zu machen.
- Genehmigung der Aufforderung an die dritte(n) Verwaltung(en) zur Einreichung von Projektvorschlägen mit Dekret der Abteilungsdirektorin und gleichzeitige Genehmigung der entsprechenden Formulare, einschließlich des Projektformulars, und des Musters der Vereinbarung. In der Vereinbarung müssen folgende Mindestangaben festgelegt werden: die Gründe für die Zusammenarbeit und die zu verfolgenden gemeinsamen Ziele; die der Vereinbarung zugrunde liegenden Überlegungen hinsichtlich des öffentlichen Interesses; die Aktivitäten/öffentlichen Dienstleistungen, welche die Vereinbarung zum Gegenstand hat; die Verpflichtungen der Parteien; die Angabe der finanziellen Ressourcen und der Finanzierungsquelle des PR ESF+; die Dauer der Vereinbarung; die Durchführungsbestimmungen; die Modalitäten für die Erstattung der für die Durchführung der Aktivitäten entstandenen Kosten; die Informations- und Veröffentlichungspflichten seitens der Begünstigten gemäß Verordnung (EU) 2021/1060.
- Vor der Genehmigung des betreffenden Akts wird eine entsprechende Vormerkung mit eigenem Dekret vorgenommen. Der Vormerkung geht die entsprechende Einschreibung im Verwaltungswege voraus.
- Einreichung des/der Finanzierungsantrags/-anträge durch die Drittverwaltung(en).
- Genehmigung der Finanzierungsanträge mit Dekret der Abteilungsdirektorin auf der Grundlage einer begründeten und formalisierten Untersuchung durch die VB im Anschluss an die durchgeführte Bewertung und nach vorheriger etwaiger Anfrage um Stellungnahme der Gleichstellungsrätin und/oder einer anderen Stelle oder Einrichtung, die für die Bewertung der bereichsübergreifenden Grundsätze und/oder anderer relevanter Aspekte des Vorhabens zuständig ist.
- Übermittlung des Genehmigungsdekrets an den Begünstigten.
- Unterzeichnung einer Vereinbarung zwischen den Verwaltungen.

In Bezug auf die Vereinbarungen zwischen den verschiedenen Organisationsstrukturen der Autonomen Provinz Bozen zur gemeinsamen Durchführung von Tätigkeiten von gemeinsamem Interesse, wird darauf hingewiesen, dass das oben beschriebene Verfahren analog angewendet wird.

Obgenannter Art. 18-bis, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 17/1993, sieht nämlich vor, dass die in Artikel 1-ter, Absatz 1 genannten Körperschaften untereinander und mit anderen öffentlichen Verwaltungen, Vereinbarungen abschließen können, um die Zusammenarbeit bei Tätigkeiten gemeinsamen Interesses zu regeln. Gemäß Art. 1-ter, Absatz des 1 Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 gilt dieses Gesetz für die Verwaltungstätigkeit des Landes Südtirol, für die Verwaltungstätigkeit der vom Land abhängigen Betriebe und Körperschaften sowie jener, deren Ordnung in seine eigenen, auch delegierten Befugnisse fällt, für die Verwaltungstätigkeit der Einrichtungen des Bildungssystems des Landes sowie allgemein für die Verwaltungstätigkeit der vom Land gegründeten und wie auch immer benannten Einrichtungen öffentlichen Rechts. Auf dieser Grundlage können die verschiedenen Organisationsstrukturen der Autonomen Provinz Bozen untereinander Vereinbarungen treffen, Diese Vereinbarungen, in Übereinstimmung mit den obgenannten Bedingungen der Kriterien für die Auswahl, können mit den Vereinbarungen zwischen Verwaltungen gemäß Art. 15 Gesetz Nr. 241/1990 gleichgestellt werden.

5.2. Abschluss der Vereinbarung zwischen ÖV

5.2.1. Gegenstand und Zweck der Vereinbarung zwischen ÖV

Nach Abschluss des Auswahlverfahrens der Projektvorschläge, erfolgt die Förderung auf der Grundlage einer „Vereinbarung zwischen ÖV ex Art. 18-bis des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993“. Es handelt sich also um die Maßnahme, mit der die Finanzierung gemäß Artikel 12 des Gesetzes 241/1990 gewährt wird, die den Beitrag gewährt und das Rechtsverhältnis zwischen der finanzierenden Einrichtung und dem Begünstigten regelt.

Mit dem Abschluss der Vereinbarung zwischen ÖV verpflichtet sich der Begünstigte:

- die öffentlichen Mittel, die sie in Form einer Finanzhilfe erhalten haben, ordnungsgemäß, in Übereinstimmung mit den im Finanzhilfeantrag und dem entsprechenden Finanzplan enthaltenen und genehmigten Angaben sowie unter Einhaltung der einschlägigen Bestimmungen und Vorschriften zu verwenden;
- alle von der VB festgelegten Verpflichtungen und Finanzierungsbedingungen zu erfüllen;
- die Bestimmungen bezüglich der Umsetzung der Projekte einzuhalten;
- das Monitoring und die Kontrolle der finanzierten Tätigkeiten durch die Verwaltungsbehörde zu akzeptieren und zu ermöglichen;
- alle in der Vereinbarung enthaltenen Vorgaben einzuhalten.

Die Vereinbarung ist nicht als ein synallagmatischer Vertrag zu verstehen, daher stellen die Projektkosten keine Gegenleistung für die vom Begünstigten erbrachten Leistungen dar. Der in der Vereinbarung angegebene Betrag stellt lediglich einen Kostenvoranschlag der förderfähigen Kosten dar und garantiert dem Begünstigten noch keine tatsächliche Auszahlung des angegebenen Betrags. Die Auszahlung unterliegt der vorherigen Kontrolle der Verwaltungsbehörde über die durchgeführten Tätigkeiten und die tatsächlich abgerechneten Ausgaben und somit entsteht dem Begünstigten durch die Vereinbarung keinerlei Forderung gegenüber der Verwaltung.

5.2.2. Unterzeichnung der Vereinbarung zwischen ÖV

Das ESF-Amt bereitet die Vereinbarung vor und übermittelt sie dem Projektträger mittels PEC oder interner Protokollierung.

Der Begünstigte ist verpflichtet, die Vereinbarung digital zu unterzeichnen und sie dem ESF-Amt mittels PEC oder interner Protokollierung innerhalb von 10 Kalendertagen nach Erhalt zu senden. Die Frist für die Einreichung der gegengezeichneten Vereinbarung kann nicht verlängert werden

Gleichzeitig mit der Vereinbarung müssen folgende Dokumente übermittelt werden, falls anwendbar:

- Der Gründungsakt der gegründeten Partnerschaft
- Angabe des Ortes, an dem die Unterlagen für die Durchführung des Projekts und die Abrechnung aufbewahrt werden
- Angabe des Bankkontos, auf dem die Finanzierung gutgeschrieben werden soll (IBAN-Code)
- Erklärung zur getrennten Buchführung
- Anti-Mafia-Selbstbescheinigung, falls dies für Beträge von mehr als 150.000 € relevant ist.

Hält der Begünstigte die oben genannte Frist nicht ein, wird das ESF-Amt das Projekt und seine Finanzierung widerrufen.

Sobald die Vereinbarung eingegangen ist, wird sie von der Verwaltungsbehörde digital unterzeichnet und mittels PEC oder interner Protokollierung an den Begünstigten zurückgeschickt.

Die Unterzeichnung der Vereinbarung durch die VB gilt als Zeitpunkt des Abschlusses der Vereinbarung und der Gewährung der Finanzhilfe.

Erst ab dem Zeitpunkt des Abschlusses der Vereinbarung ist der Begünstigte berechtigt, mit den Projektstätigkeiten zu beginnen. Ausgenommen sind Projektentwurfs- und Planungstätigkeiten sowie fakultative Werbemaßnahmen für die Maßnahme.

Es liegt in der Natur der Sache, dass die Projektentwurfs- und Planungstätigkeiten zwischen dem Zeitpunkt der Veröffentlichung des Aufrufs und innerhalb dessen Ablauffrist durchgeführt werden müssen.

Die fakultativen Werbemaßnahmen können beginnen, sobald das Projekt genehmigt ist.

Es wird davon ausgegangen, dass die Förderfähigkeit der Kosten im Zusammenhang mit den beiden oben genannten Tätigkeiten vom Abschluss der Vereinbarung und den in Kapitel 8 der *Bestimmungen 21-27* festgelegten Regeln abhängig ist.

6. Durchführung von Projekten

6.1. Bekanntmachung der Maßnahme

6.1.1. Bekanntmachung durch das ESF-Amt

Für die hier geregelten Maßnahmen ist die fakultative Bekanntmachung durch den Projektträger innerhalb der in den Bestimmungen 21-27 vorgesehenen Grenzen sowie der vorgesehenen Art und Weise zulässig.

6.2. Beitrittsverfahren zur Maßnahme

Der Beitritt zur Maßnahme erfolgt durch Beitritt **mit bereits übermittelten Daten**.

Der Begünstigte muss die weiteren im Finanzierungsantrag genannten Vorgaben erfüllen.

Der Begünstigte muss alle relevanten Unterlagen in den Abschnitt „Voraussetzungen“ des Informationssystems hochladen.

6.3. Ermittlung der Teilnehmer/innen

Für die hier geregelten Maßnahmen wird für die Ermittlung der Teilnehmer/innen **die Ermittlung im Zuge der Überprüfung der Teilnahmevoraussetzungen** angewandt.

Der Begünstigte muss die weiteren im Finanzierungsantrag genannten Vorgaben erfüllen.

Der Begünstigte muss alle relevanten Unterlagen in den Abschnitt „Voraussetzungen“ des Informationssystems hochladen.

6.4. Einschreibung der Teilnehmer/innen

Für die hier geregelten Maßnahmen erfolgt die Einschreibung der Teilnehmer/innen in Form der **vereinfachten Einschreibung**.

6.5. Beginn, Durchführung und Abschluss der Tätigkeiten

6.5.1. Beginn der Maßnahme

Die hier geregelten Maßnahmen müssen ausschließlich **mit Tätigkeiten beginnen, die sich indirekt an die Empfänger/innen richten.**

6.5.2. Verwaltung, Kalendereingabe und Erfassung von Tätigkeiten der „Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)“

Diese Tätigkeiten unterliegen **einer Kalendereingabe im Voraus in coheMON über den dafür bereitgestellten Kalender „Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)“.**

Vor Beginn der jeweiligen Tätigkeiten muss der Begünstigte folgende Informationen in das Informationssystem eingeben:

- Vor- und Nachname des Teilnehmers/der Teilnehmerin.
- Zeitraum der Durchführung des Schulbesuches in der Zweitsprache (von / bis).
- für den Teilnehmer/die Teilnehmerin vorgesehene Gesamtstundenzahl der des Schulbesuches in der Zweitsprache (gemäß Lehrplan oder Stundenplan für die Anwesenheitszeitraum in L2).
- Name der Bildungseinrichtung, aus der der Teilnehmer/die Teilnehmerin stammt.
- Kontaktdaten der Bildungseinrichtung des Teilnehmers/der Teilnehmerin: Adresse, Telefon und E-Mail.
- Name und Telefonnummer des Referenten/der Referentin für das Schulbesuch in der Zweitsprache der Bildungseinrichtung, aus der der Teilnehmer/die Teilnehmerin stammt.
- Name der Ziel-Bildungseinrichtung des Teilnehmers/der Teilnehmerin (die Gast-Bildungseinrichtung, an der der Schulbesuch in der Zweitsprache stattfinden wird).
- Name und Telefonnummer der Referenten/der Referentin für den Schulbesuch in der Zweitsprache an der Ziel-Bildungseinrichtung.
- Die Schulklasse an der Bildungseinrichtung des Teilnehmers/der Teilnehmerin.
- Die Schulklasse an der Ziel-Bildungseinrichtung des Teilnehmers/der Teilnehmerin.
- Namen und Telefonnummern der Begleitpersonen.
- Beschreibung des Schulbesuches in der Zweitsprache in Bezug auf Ziele und Modalitäten.

Gleichzeitig mit der Eingabe dieser Informationen muss der Begünstigte folgende Unterlagen hochladen:

- Vereinbarung zwischen den beteiligten Bildungseinrichtungen oder Unterlagen über den Wechsel des Schülers/der Schülerin von einer Einrichtung zur anderen (z.B. Einschreibung in der Ziel-Bildungseinrichtung).
- Schulkalender der Ziel-Bildungseinrichtung.

Die Tätigkeiten werden mithilfe des Registers der Ziel-Bildungseinrichtung erfasst, ob in Papierform oder in elektronischer Form.

Innerhalb von 30 Kalendertage nach Ende des entsprechenden Schuljahres (31. August) muss der Begünstigte das Schulregister der Ziel-Bildungseinrichtung, in dem die Anwesenheit des Schülers/Schülerin bescheinigt wird, auf coheMON hochladen und so das ESF-Amt über das Ende des Schulbesuches in der Zweitsprache informieren. Verwendet die Ziel-Bildungseinrichtung ein elektronisches Register, muss der Begünstigte einen Auszug dieses elektronischen Registers im *.pdf-Format hochladen. Als Alternative kann

der Begünstigte die von der Schule ausgestellte Bescheinigung hochladen, aus der der Prozentsatz der Anwesenheit des Teilnehmers/der Teilnehmerin hervorgeht.

Für Kurse in der Zweitsprache, die in Kombination mit einem Schulbesuch in der Zweitsprache (L2) organisiert werden, gelten die Bestimmungen des nachstehenden Kapitels 6.5.3.

6.5.3. Verwaltung, Kalendereingabe und Erfassung von Tätigkeiten der „Lernmobilität: Sprachaufenthalt“

Diese Tätigkeiten unterliegen **einer Kalendereingabe im Voraus in coheMON über den dafür bereitgestellten Kalender „Lernmobilität: Sprachaufenthalt“**.

Der Begünstigte muss Folgendes eintragen

- den Zeitraum des Sprachkurses
- die ungefähren Tage in Anwesenheit
- den ungefähren Zeitplan der Unterrichtseinheiten (Tage und Uhrzeiten).

Die Erfassung der Tätigkeiten erfolgt mittels einem „aus losen Blättern bestehenden Register für Sprachaufenthalt“. Das Modell wird auf der Website des ESF-Amtes veröffentlicht.

Am Ende der Maßnahme muss der Begünstigte eine Kopie der Dokumentation hochladen, die die Teilnahme an der abschließenden Sprachzertifizierungsprüfung bescheinigt.

6.5.4. Verwaltung, Kalendereingabe und Erfassung von Tätigkeiten der „Lernmobilität: Sprachen-Stage“

Für die Kalendereingabe dieser Tätigkeiten wird auf die Vorgaben der Stage-Tätigkeiten der *Bestimmungen 21-27* verwiesen.

Die Vorgaben des Kapitels 6.6.16.1 „Änderungen des Stage-Kalenders“ der *Bestimmungen 21-27* werden für diese Tätigkeiten nicht angewandt.

Die Erfassung dieser Tätigkeiten erfolgt anhand einer Erklärung der Gast-Einrichtung, welche den Prozentsatz der Anwesenheit des Teilnehmers/der Teilnehmerin bescheinigt. Das Modell für diese Erklärung ist auf der Website des ESF-Amtes verfügbar.

Am Ende der Maßnahme muss der Begünstigte eine Kopie der Dokumentation hochladen, die die Teilnahme an der abschließenden Sprachzertifizierungsprüfung bescheinigt.

6.5.5. Anwesenheit der Teilnehmer/innen und Mindestteilnahmequote der Ausgebildeten

Die hier geregelten Maßnahmen sind **Maßnahmen mit einer Mindestteilnahmequote**.

Im Falle von Tätigkeiten zur „Lernmobilität: Schulbesuch in der Zweitsprache (L2)“ gilt ein Teilnehmer/eine Teilnehmerin als ausgebildet, wenn beide der folgenden Bedingungen erfüllt sind (schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe ausgenommen):

- Der Teilnehmer/die Teilnehmerin hat vom Klassenrat eine positive Stellungnahme oder ein positives Zeugnis für den besuchten Beurteilungszeitraum bekommen,

und

- der Teilnehmer/die Teilnehmerin hat mindestens 75% des von ihm/ihr besuchten Kurses der Zweitsprache absolviert oder der Teilnehmer/die Teilnehmerin hat eine positive Bewertung von der Einrichtung erhalten, an der er/sie den Kurs besucht hat, obwohl sein/ihr Prozentsatz der Anwesenheit unter der Mindestteilnahmequote liegt.

Im Falle von Tätigkeiten zur „Lernmobilität: Sprachaufenthalt“ gilt ein Teilnehmer/eine Teilnehmerin als ausgebildet – schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe ausgenommen –, wenn er/sie mindestens 75% des von ihm/ihr besuchten Sprachkurses absolviert hat oder wenn der Teilnehmer/die Teilnehmerin eine positive Bescheinigung von der Einrichtung erhält, an der er/sie den Kurs besucht hat, obwohl sein/ihr Prozentsatz der Anwesenheit unter der Mindestteilnahmequote liegt.

Im Falle von Tätigkeiten zu „Sprachen-Stage“ gilt ein Teilnehmer/eine Teilnehmerin als ausgebildet – schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe ausgenommen –, wenn er/sie mindestens 75% des Sprachen-Stage absolviert hat oder wenn der Teilnehmer/die Teilnehmerin eine positive Bescheinigung von der Stage-Einrichtung erhält, obwohl sein/ihr Prozentsatz der Anwesenheit unter der Mindestteilnahmequote liegt.

Von der oben genannten Anwesenheitspflicht bzw. Mindestteilnahmequote kann bei Vorliegen von schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen (dokumentierte medizinische Gründe, Trauerfälle in der Familie bis zum dritten Verwandtschaftsgrad, Naturkatastrophen, höhere Gewalt usw.) abgewichen werden: Diese Gründe müssen vom Begünstigten nachgewiesen und ordnungsgemäß dokumentiert werden. Der Begünstigte ist verpflichtet, die entsprechenden Unterlagen in das Informationssystem coheMON hochzuladen.

6.5.6. Verwaltung der Änderungen

6.5.6.1. Änderungen der Struktur und/oder des Inhalts eines genehmigten Projekts

Für Maßnahmen zur Lernmobilität sind sowohl Änderungen, die zu einer Erhöhung der für die Maßnahme genehmigten Laufzeiten führen, als auch Änderungen, die zu einer Erhöhung der für die einzelnen Arten von Tätigkeiten genehmigten Laufzeiten führen, zulässig, sofern sie nicht zu einer Erhöhung der Gesamtkosten und des genehmigten öffentlichen Beitrags führen.

6.5.6.2. Änderungen der Anzahl der Teilnehmer/innen

6.5.6.2.1. Überschreitung der Obergrenze der zulässigen Abwesenheiten

Die Inhalte des Kapitels 6.6.35.5.4. „Überschreitung der Obergrenze der zulässigen Abwesenheiten“ der *Bestimmungen 21-27* gelten nicht für die hier geregelten Maßnahmen.

6.5.7. Abschluss der Maßnahme

Die Tätigkeiten der hier geregelten Maßnahmen müssen **mit Seminar- und Workshops-Tätigkeiten und einer Kalendereingabe im Voraus** abgeschlossen werden.

6.5.7.1. Feststellung der Zufriedenheit der Teilnehmer/innen

Die hier geregelten Maßnahmen sind Maßnahmen mit einer **abschließenden Feststellung der Zufriedenheit der Teilnehmer/innen** mittels eines vereinfachten Fragebogens zur Feststellung der Zufriedenheit.

TEIL VIER: FINANZVERWALTUNG DER MASSNAHMEN

7. Kostenvoranschlag und Endabrechnung

7.1. Kostenvoranschlag und Endabrechnung der Ausgaben

Die Finanzverwaltung der hier geregelten Maßnahmen erfolgt auf der Grundlage einer Pauschalfinanzierung in Höhe von 7% der förderfähigen direkten Ausgaben (gemäß Artikel 54 der Verordnung (EU) 2021/1060).

7.1.1. Kostenvoranschlag und Endabrechnung bei Maßnahmen zur Lernmobilität

Kostenvoranschlag und Endabrechnung werden auf der Grundlage von zwei Kostenkategorien strukturiert: „direkte Kosten“ (die zwischen direkten Personalkosten und anderen Kosten als direkte Personalkosten unterschieden werden) und „indirekte Kosten“.

Ein Pauschalsatz von 7% wird auf die gesamten förderfähigen direkten Kosten berechnet.

Der Finanzplan für den Kostenvoranschlag und für die Endabrechnung ist so aufgebaut, dass die Kostenpositionen kodifiziert werden können und eine rechtzeitige und einfachere verwaltungstechnische Überprüfung des Ausgabenfortschritts für jedes Projekt gewährleistet ist, und zwar sowohl in der Kontrollphase während der Durchführung als auch für die Endabrechnung.

Der Finanzplan ist nach Ausgabenkategorien (X), Makro-Kostenpositionen (X.n), Kostenpositionen (X.n.n) und Mikro-Kostenpositionen (X.n.n) gegliedert.

Es folgt eine Auflistung der Kategorien, Makro-Kostenpositionen, Kostenpositionen und Mikro-Kostenpositionen von Ausgaben, die im Rahmen der Maßnahmen zur Lernmobilität vorgesehen und förderfähig sind.

Code der Kostenposition	Beschreibung der Kostenposition
B – Direkte Projektkosten	
B1 – Vorbereitung	
B1.1	Projektentwurf und Projektplanung
B1.4	Bekanntmachung und Bewerbung der Maßnahme
B1.4.1	Ausarbeitung von Informations- und Werbematerialien
B1.4.2	Kauf von Waren und Dienstleistungen für Bekanntmachungs- und Bewerbungstätigkeiten der Maßnahme
B2 – Durchführung	
B2.11	Studienreisen
B2.11.1	Studienreisen: Dozent
B2.11.2	Studienreisen: Co-Dozent
B2.11.3	Studienreisen: Organisation und Verwaltung
B2.11.4	Studienreisen: Begleitende Tätigkeiten
B2.11.5	Studienreisen: Verpflegung/Unterkunft/Fahrtkosten der Empfänger/innen
B2.11.6	Studienreisen: Verpflegung/Unterkunft/Fahrtkosten für internes und externes Personal
B2.16	Versicherung der Empfänger/innen
B2.17	Zertifizierungen
B3 – Verbreitung der Ergebnisse	
B3.1	Durchführung von Seminaren und Workshops
B3.2	Erstellung von Materialien für die Verbreitung der Ergebnisse

Code der Kostenposition	Beschreibung der Kostenposition
B4 – Projektverwaltung	
B4.1	Leitung
B4.2	Koordinierung
C – Indirekte Kosten	
C – Indirekte Kosten	= B * 7%

8. Förderfähige Ausgaben

8.1. Förderfähigkeitsparameter der einzelnen Kostenbestandteile und deren Belege

8.1.1. B – Direkte Projektkosten

8.1.1.1. B2.11 Studienreisen

8.1.1.1.1. B2.11.1 Studienreise: Dozent

Unter dieser Kostenposition werden im Falle von „Lernmobilität: Sprachaufenthalt“ und „Lernmobilität: Kurse in der Zweitsprache“ die jeweiligen Ausgaben im Zusammenhang mit Dozent in Sprachkursen erfasst.

8.1.1.1.2. B2.11.2 Studienreise: Co-Dozent

Unter dieser Kostenposition werden im Falle von „Lernmobilität: Sprachaufenthalt“ und „Lernmobilität: Kurse in der Zweitsprache“ die jeweiligen Ausgaben im Zusammenhang mit Co-Dozent in Sprachkursen erfasst.

8.1.1.1.3. B2.11.3 Studienreise: Organisation und Verwaltung

Unter dieser Kostenposition werden die jeweiligen Ausgaben im Zusammenhang mit der Organisation der Tätigkeiten zur Lernmobilität erfasst.

8.1.1.1.4. B2.11.4 Studienreise: Begleitende Tätigkeiten

Unter dieser Kostenposition werden die jeweiligen Ausgaben im Zusammenhang mit Begleitungs-Tätigkeiten zur Lernmobilität erfasst.

8.1.1.1.5. B2.11.5 Studienreise: Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten der Empfänger

Unter dieser Kostenposition werden die jeweiligen Ausgaben im Zusammenhang mit Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten der Teilnehmer/innen an Tätigkeiten zur Lernmobilität erfasst.

8.1.1.1.6. B2.11.6 Studienreise: Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten des Personals

Unter dieser Kostenposition werden die jeweiligen Ausgaben im Zusammenhang mit Verpflegungs-/Reise-/Aufenthaltskosten des internen und externen Personals, welches an den Tätigkeiten der Organisation, Verwaltung und Begleitung zur Lernmobilität beteiligt ist, erfasst.

8.1.1.2. B2.17 Zertifizierungen

Unter dieser Kostenposition werden die jeweiligen Ausgaben im Zusammenhang mit dem Erwerb von Zertifizierungsprüfungen für die Teilnehmer/innen erfasst.

Für jeden Teilnehmer/jede Teilnehmerin können die Kosten für den Erwerb derselben Zertifizierung nur einmal geltend gemacht werden.

Der förderfähige Maximalbetrag für jeden Teilnehmer/jede Teilnehmerin beträgt 1.000,00 € (alles umfassend).

Dokumente, die für die Kontrolle der ersten Ebene und für die verwaltungstechnisch-buchhalterische Kontrolle **zu erstellen sind**:

- Dokumente und Belege zu Auftrag, Ausgaben und erfolgten Zahlungen für jede Zertifizierung für jeden Teilnehmer/jede Teilnehmerin. Falls die Zertifizierung im Rahmen eines „All-Inclusive“-Pakets erworben wurde, ist eine zusammengefasste (kumulative) Auflistung der Dokumente und Belege zu Auftrag, Ausgaben und erfolgten Zahlungen ausreichend. Allerdings muss zusätzliche eine Tabelle vorgelegt werden, anhand derer die einzelnen Zertifizierungen dem jeweiligen Teilnehmer/der jeweiligen Teilnehmerin zugeordnet werden können.
- Nachweis über die Teilnahme an den Zertifizierungsprüfungen.
- eventueller Nachweis über das positive Bestehen der Zertifizierungsprüfung.

TEIL FÜNF: SANKTIONEN

9. Sanktionen

9.1. Anwendbare Sanktionen

Für die hier geregelten Maßnahmen werden folgende Sanktionen der *Bestimmungen 21-27* nicht angewandt:

- von S.17.1 bis S.17.8,
- S.18.6.

In Bezug auf die Sanktion S.11.3 sind jene Personen, die nicht an ESF+ Maßnahmen beteiligt sind und die als Privatpersonen in persönlicher Eigenschaft an den Sprachkursen teilnehmen, an denen auch Teilnehmer/innen der ESF+ Maßnahmen teilnehmen, nicht als „unbefugte Teilnehmer (Auditoren)“ zu betrachten.

MODELLO DI ACCORDO DI COLLABORAZIONE

per la realizzazione del progetto “_____”

PREMESSA

Il seguente accordo di collaborazione è stipulato tra:

Il/la _____, in persona di _____, nato/a a _____ il _____ - Capofila -
e
Il/la _____, in persona di _____, nato/a a _____ il _____ - Partner -
e
Il/la _____, in persona di _____, nato/a a _____ il _____ - Partner -

PREMESSA

- (1) La Provincia autonoma di Bolzano ha pubblicato l'invito “_____” per la presentazione di proposte progettuali a valere sul Programma FSE+ della Provincia autonoma di Bolzano, Priorità _____, Obiettivo specifico _____, Azione _____ (codice e descrizione azione da PR) _____ misura _____ (codice e descrizione misura) _____.
- (2) Il/la _____, in qualità di soggetto proponente e capofila nell'ambito del presente accordo, ha presentato a valere sul suddetto Avviso il progetto _____ (titolo progetto) _____.
- (3) È intenzione dei soggetti sopraindicati collaborare al fine di attuare quanto previsto dall'avviso e descritto nella domanda di finanziamento.

Tutto ciò premesso, le parti convengono e stipulano quanto segue:

Articolo 1

Le premesse ed eventuali allegati fanno parte integrante e sostanziale del presente atto.

Articolo 2

Oggetto e caratteristiche della collaborazione

- (1) Il presente accordo di collaborazione definisce le modalità operative della citata collaborazione tra le diverse unità organizzative della Provincia autonoma di Bolzano coinvolte.
- (2) La citata collaborazione deve essere strutturata in modo chiaro e formale anche per garantire la corretta gestione delle misure di cui alla premessa.
- (3) I soggetti sopra indicati convengono e dichiarano di costituirsi in partenariato al fine della realizzazione del progetto “_____”.

(4) Viene designato quale soggetto capofila II/IIa _____.

(5) Al soggetto capofila, che accetta, viene contestualmente conferito il relativo mandato collettivo speciale irrevocabile con rappresentanza, affinché intrattenga i rapporti con l'Amministrazione provinciale e ponga in essere tutti gli adempimenti necessari al fine di dare attuazione al progetto approvato.

(6) Il soggetto capofila potrà in particolare:

a) stipulare in nome e per conto dei soggetti partner, componenti il partenariato, tutti gli atti contrattuali, consequenziali e necessari per la gestione e l'esecuzione del suddetto progetto, ivi compreso l'affidamento di specifiche e determinate attività progettuali;

b) incassare le somme dovute, sia in acconto sia a saldo, esonerando l'amministrazione provinciale da qualsiasi responsabilità per i pagamenti effettuati ad esso mandatario, il tutto con l'intesa che le condizioni disciplinanti la gestione e l'esecuzione del progetto sono note ed accettate dai soggetti partner, componenti il partenariato, e dal beneficiario capofila.

c) a gestire il progetto dal punto di vista attuativo e finanziario.

(7) Il soggetto capofila si impegna a presentare nei termini previsti la documentazione giustificativa della spesa.

Articolo 3

Ruoli e impegni delle parti

(1) Si stabiliscono i seguenti ruoli all'interno della citata collaborazione:

Soggetto (ragione sociale)	Attività	Quota pubblica	Quota privata	Totale budget
<i>Ragione sociale soggetto capofila</i>	Elenco attività 1. 2.	€ 0,00-	€ 0,00-	€ 0,00-
<i>Ragione sociale partner</i>	Partner attuativo 1. 2.	€ 0,00-	€ 0,00-	€ 0,00-
<i>Ragione sociale partner</i>	Partner attuativo 1. 2.	€ 0,00-	€ 0,00-	€ 0,00-
	Totale	€ 0,00-	€	€ 0,00-

(2) I soggetti sopra indicati si impegnano a collaborare, in coordinamento tra loro, alla definizione e alla realizzazione delle iniziative oggetto del presente Accordo, per quanto di rispettiva competenza e in attuazione di quanto disposto dai Regolamenti comunitari, dalla Convenzione di finanziamento e dalle Disposizioni 1.0 (*oppure da Disposizioni specifiche per l'intervento in oggetto*) di cui al _____, parte sostanziale del presente Accordo.

(3) I soggetti sopra indicati si obbligano a svolgere ognuno le attività specificatamente risultanti dal progetto approvato e descritte nella domanda di finanziamento, secondo le modalità, la ripartizione delle attività e la tempistica ivi indicate.

(4) I soggetti sopra indicati si impegnano a presentare al capofila, se del caso ed entro i termini indicati dallo stesso, la documentazione necessaria a predisporre la rendicontazione del finanziamento ottenuto.

(5) I soggetti sopra indicati convengono che al beneficiario capofila spetti la rappresentanza dei soggetti partner componenti il

partenariato nei riguardi dell'Amministrazione provinciale per tutte le operazioni e gli atti di qualsiasi natura dipendenti dall'affidamento dell'esecuzione del progetto anche dopo il perfezionamento del progetto medesimo e la regolazione e l'estinzione economica di ogni rapporto. L'amministrazione provinciale, tuttavia, può far valere direttamente le responsabilità facenti capo ai soggetti partner, le quali rispondono in solido con il soggetto capofila per i lavori da essi eseguiti.

(6) I soggetti sopra indicati si impegnano a rispettare le procedure definite dalla Provincia Autonoma di Bolzano per quanto riguarda l'effettuazione ed il controllo delle spese sostenute nell'ambito del progetto.

(7) Il soggetto capofila si impegna a richiedere l'erogazione del contributo alla Provincia, nel rispetto di quanto previsto dalle norme di gestione approvate.

Il capofila provvederà al riparto del contributo tra i diversi partner sulla base degli apporti e dei costi sostenuti da ciascun componente come indicati nella domanda di finanziamento, salvo variazioni da concordare, previa autorizzazione da parte dell'Amministrazione provinciale. Ai fini dell'erogazione dell'anticipazione sul contributo, il capofila qualificato come soggetto privato, si impegna a consegnare all'Amministrazione provinciale una fideiussione per l'anticipo della quota di contributo richiesto.

Articolo 4

Modifiche all'accordo

(1) Il presente atto potrà essere modificato solo per atto scritto e firmato da tutti i soggetti. Le modificazioni non hanno effetto nei confronti dell'Amministrazione provinciale se non da essa espressamente autorizzati in anticipo.

(2) Salvo quanto previsto nelle Disposizioni 1.0 (*oppure da Disposizioni specifiche per l'intervento in oggetto*) è vietata qualsiasi modificazione alla composizione della presente associazione.

Articolo 5

Mandato e scioglimento

(1) Il presente mandato è gratuito ed irrevocabile in quanto deve intendersi rilasciato anche nell'interesse del capofila. Qualunque ipotesi di revoca non avrà effetto nei confronti dell'Amministrazione provinciale.

(2) L'Associazione di cui al presente atto si scioglierà automaticamente, senza bisogno di formalità o adempimenti, alla completa realizzazione del progetto con liquidazione di ogni pendenza ed adempimento di tutte le obbligazioni nei confronti dell'Amministrazione provinciale.

Per il/la _____ Ragione sociale soggetto capofila _____

Bolzano, il

Firma _____

Per il/la _____ Ragione sociale partner _____

Bolzano, il

Firma _____

Per il/la _____ Ragione sociale partner _____

Bolzano, il

Firma _____

KOOPERATIONSVEREINBARUNG

für die Durchführung des Projekts " _____ "

PRÄAMBEL

Die folgende Vereinbarung wird abgeschlossen zwischen:

_____, vertreten durch _____, geboren in _____ il _____
- federführender Partner -

und

- _____, vertreten durch _____, geboren in _____ il _____
Partner -

und

- _____, vertreten durch _____, geboren in _____ il _____
Partner -

PRÄAMBEL

(1) Die Autonome Provinz Bozen hat den Aufforderung " _____ " im Rahmen des ESF+ Programms der Autonomen Provinz Bozen, Priorität _____, Spezifisches Ziel _____, Aktion _____ (Kodex und Beschreibung der Aktion) _____ Maßnahme _____ (Kodex und Beschreibung der Maßnahme) _____ veröffentlicht.

(2) _____ hat als Antragsteller und federführender Partner im Rahmen dieser Vereinbarung das Projekt _____ (Projekttitle) _____ unter der oben genannten Aufforderung eingereicht.

(3) Die oben genannten Parteien beabsichtigen zusammenzuarbeiten, um die in der Aufforderung genannten und im Finanzierungsantrag beschriebenen Bestimmungen umzusetzen.

Dies vorausgesetzt, vereinbaren die Parteien Folgendes:

Artikel 1

Die Präambel und eventuelle Anhänge sind integrierender und wesentlicher Bestandteil dieses Aktes.

Artikel 2

Gegenstand und Eigenschaften der Zusammenarbeit

(1) Die vorliegende Kooperationsvereinbarung legt die operativen Modalitäten der oben genannten Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen beteiligten Organisationseinheiten der Autonomen Provinz Bozen fest.

(2) Die genannte Zusammenarbeit muss klar und formell strukturiert sein, auch um die ordnungsgemäße Verwaltung der in der Präambel genannten Maßnahmen zu gewährleisten.

(3) Die oben genannten Subjekte vereinbaren und erklären, eine Partnerschaft zu bilden, um das Projekt

" _____ " umzusetzen.

(4) Als federführende Partner wird hiermit _____ benannt.

(5) Dem federführenden Partner, der annimmt, wird gleichzeitig ein spezielles, unwiderrufliches kollektives Mandat mit Vertretungsbefugnis erteilt, um Beziehungen zur Landesverwaltung aufrechterzuhalten und alle notwendigen Schritte zur Umsetzung des genehmigten Projekts zu unternehmen.

(6) Der federführende Partner kann insbesondere

(a) im Namen und im Auftrag der Partner, die Mitglieder der Partnerschaft sind, alle vertraglichen Handlungen vornehmen, die sich aus der Verwaltung und Durchführung des genannten Projekts ergeben und notwendig sind, einschließlich der Beauftragung mit bestimmten und festgelegten Projektaktivitäten.

b) fällige Beträge einziehen, sowohl als Anzahlung als auch als Saldo, unter Befreiung der Landesverwaltung von jeglicher Haftung für die an ihn geleisteten Zahlungen, alles unter der Voraussetzung, dass die Bedingungen für die Verwaltung und Durchführung des Projekts den Partnern, Mitgliedern der Partnerschaft und dem federführenden Begünstigten bekannt sind und von ihnen akzeptiert werden.

c) das Projekt in Bezug auf die Durchführung und die finanziellen Aspekte zu verwalten.

(7) Der federführende Partner verpflichtet sich, die Ausgabenbelege innerhalb der vorgeschriebenen Fristen vorzulegen.

Artikel 3

Rollen und Verpflichtungen der Vertragsparteien

(1) Im Rahmen der Zusammenarbeit werden die folgenden Aufgaben festgelegt:

Subjekt (Bezeichnung)	Tätigkeiten	Öffentlicher Anteil	Privater Anteil	Gesamtkosten
<i>Bezeichnung federführender Partner</i>	Verzeichnis der Tätigkeiten 1. 2.	€ 0,00-	€ 0,00-	€ 0,00-
<i>Bezeichnung Partner</i>	Durchführender Partner 1. 2.	€ 0,00-	€ 0,00-	€ 0,00-
<i>Bezeichnung Partner</i>	Durchführender Partner 1. 2.	€ 0,00-	€ 0,00-	€ 0,00-
	Summe	€ 0,00-	€	€ 0,00-

(2) Die oben genannten Parteien verpflichten sich, im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten und in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der EU-Verordnungen, der Fördervereinbarung und der Bestimmungen 1.0 (oder der spezifischen Bestimmungen für die betreffende Maßnahme), die unter _____ aufgeführt sind und einen wesentlichen Teil dieser

Vereinbarung darstellen, bei der Festlegung und Durchführung der unter dieses Abkommen fallenden Initiativen in gegenseitiger Abstimmung zusammenzuarbeiten.

(3) Die oben genannten Parteien verpflichten sich, die sich aus dem genehmigten Projekt ergebenden und im Finanzierungsantrag beschriebenen Aktivitäten in Übereinstimmung mit den Verfahren, der Aufteilung der Aktivitäten und dem darin angegebenen Zeitplan durchzuführen.

(4) Die oben genannten Parteien verpflichten sich, dem federführenden Partner bei Bedarf und innerhalb der von ihm angegebenen Frist die für die Abrechnung der erhaltenen Finanzierung erforderlichen Unterlagen vorzulegen.

(5) Die oben genannten Parteien vereinbaren, dass der federführende Partner berechtigt ist, die Partner der Partnerschaft gegenüber der Landesverwaltung bei allen Vorgängen und Handlungen jeglicher Art zu vertreten, die sich aus der Beauftragung mit der Durchführung des Projekts ergeben, auch nach Abschluss des Projekts selbst und der Regelung und finanziellen Abwicklung jeglicher Beziehungen. Die Landesverwaltung kann jedoch die Verantwortlichkeiten der Partner, die Mitglieder der Partnerschaft sind, direkt durchsetzen. Diese haften gesamtschuldnerisch mit dem federführenden Unternehmen für die von ihnen ausgeführten Arbeiten.

(6) Die oben genannten Parteien verpflichten sich, die von der Autonomen Provinz Bozen festgelegten Verfahren hinsichtlich der Ausführung und Kontrolle der im Rahmen des Projekts anfallenden Ausgaben einzuhalten.

(7) Der federführende Partner verpflichtet sich, die Auszahlung des Beitrages bei der Landesverwaltung gemäß den genehmigten Verwaltungsvorschriften zu beantragen.

Der federführende Partner teilt den Zuschuss unter den verschiedenen Partnern auf der Grundlage der Beiträge und Kosten auf, die jedem Mitglied, wie im Finanzierungsantrag angegeben, entstanden sind, vorbehaltlich von zu vereinbarenden Abweichungen und nach vorheriger Genehmigung durch die Provinzverwaltung. Für die Auszahlung des Beitragsvorschusses verpflichtet sich der federführende Partner, als Privatsubjekt, gegenüber der Landesverwaltung eine Bürgschaft für die Vorauszahlung des beantragten Beitragsanteils einzureichen.

Artikel 4

Änderungen des Abkommens

(1) Dieser Akt kann nur durch eine von allen Parteien unterzeichnete schriftliche Urkunde geändert werden. Änderungen haben keine Wirkung gegenüber der Landesverwaltung, es sei denn, sie werden von dieser vorher ausdrücklich genehmigt.

(2) Außer in den Bestimmungen 1.0 vorgesehen (oder in spezifischen Bestimmungen für die betreffende Aktion) ist jede Änderung der Zusammensetzung dieser Vereinigung verboten.

Artikel 5

Mandat und Auflösung

(1) Dieses Mandat ist unentgeltlich und unwiderruflich, da es auch als im Interesse des federführenden Partners erteilt zu verstehen ist. Ein etwaiger Widerruf hat keine Wirkung gegenüber der Provinzialverwaltung.

(2) Die Vereinigung, auf die sich diese Urkunde bezieht, wird automatisch aufgelöst, ohne dass es irgendwelcher Formalitäten oder Erfüllungen bedarf, wenn das Projekt mit der Begleichung aller ausstehenden Schulden und der Erfüllung aller Verpflichtungen gegenüber der Landesverwaltung abgeschlossen ist.

Für _____ Bezeichnung federführender Partner _____

Bozen, am



Co-funded by
the European Union



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

Unterschrift _____

Für _____ *Bezeichnung Partner* _____

Bozen, am

Unterschrift _____

Für _____ *Bezeichnung Partner* _____

Bozen, am

Unterschrift _____

VEREINBARUNG ZWISCHEN ÖV

ex Art. 18-bis des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.
Oktober 1993 und ex Art. 15 Gesetz 241/1990

zwischen

der **Verwaltungsbehörde** des Operationellen Programms
„Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“ ESF+ 2021-
2027 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, vertreten
durch die Direktorin des ESF-Amtes Claudia Weiler (in der
Folge „VB“ oder „die Verwaltung“),

und

dem Begünstigten ■■■, vertreten durch den gesetzlichen
Vertreter ■■■,

für das Projekt ■■■, ID ■■■, CUP ■■■, genehmigt mit Dekret Nr.
vom

Im Rahmen von:

Programm: Ziel „Investitionen in Beschäftigung und
Wachstum“ – Operationelles Programm der Autonomen
Provinz Bozen – Südtirol des Europäischen Sozialfonds Plus
2021-2027

Priorität: 2. Bildung

Spezifisches Ziel: f) Förderung des gleichberechtigten
Zugangs zu hochwertiger und inklusiver allgemeiner und
beruflicher Bildung einschließlich des entsprechenden
Abschlusses, insbesondere für benachteiligte Gruppen, von
der frühkindlichen Betreuung, Bildung und Erziehung über
die allgemeine Bildung und die berufliche Aus- und
Weiterbildung bis hin zur höheren Bildung und
Erwachsenenbildung, sowie Erleichterung der Lernmobilität
für alle und der Zugänglichkeit für Menschen mit
Behinderungen (ESF+)

Aktion: ESO4.6.1 (f.1) Unterstützung des Systems der
allgemeinen und beruflichen Bildung und der Verknüpfung
mit dem Arbeitsmarkt

Maßnahme: f.1.2 Schulungen zur Förderung des Erwerbs
von Schlüssel-, Grund- und Querschnittskompetenzen,
insbesondere sprachlicher und digitaler sowie technisch-

ACCORDO TRA PA

ex art. 18-bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17
e art 15 Legge 241/1990

tra

L'Autorità di Gestione del Programma "Investimenti in favore
dell'occupazione e della crescita" FSE+ 2021-2027 della
Provincia autonoma Bolzano - Alto Adige, in persona della
Direttrice dell'Ufficio FSE Claudia Weiler (in seguito "AdG"
oppure "l'Amministrazione"),

e

il Beneficiario ■■■, in persona del legale rappresentante ■■■,

per il progetto ■■■, ID ■■■, CUP ■■■, approvato con decreto n.
del ■■■,

Nel seguente ambito:

Programma: Obiettivo "Investimenti a favore dell'occupazione
e della crescita" - Programma della Provincia autonoma di
Bolzano del Fondo sociale europeo Plus 2021-2027

Priorità: 2. Istruzione e formazione

Obiettivo specifico: f) Promuovere la parità di accesso e di
completamento di un'istruzione e una formazione inclusive e di
qualità, in particolare per i gruppi svantaggiati, dall'educazione
e cura della prima infanzia, attraverso l'istruzione e la
formazione generale e professionale, fino al livello terziario e
all'istruzione e all'apprendimento degli adulti, anche
agevolando la mobilità ai fini dell'apprendimento per tutti e
l'accessibilità per le persone con disabilità (FSE+)

Azione: ESO4.6.1 (f.1) Sostegno al sistema di istruzione e
formazione ed al raccordo con il mercato del lavoro

Misura: f.1.2 momenti formativi mirati a promuovere
l'acquisizione di competenze chiave, di base e trasversali, in
particolare linguistiche e digitali, e tecnico-professionali

professionellen Kompetenzen, die für den Aufschwung von strategischer Bedeutung sind, auch mittels Durchführung von Studienreisen

PRÄAMBEL

Gemäß Art. 15 Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990, können die öffentlichen Verwaltungen jederzeit untereinander Vereinbarungen über die Durchführung von Tätigkeiten von gemeinsamem Interesse abschließen.

Gemäß Art. 18-bis, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993, können die Körperschaften laut Artikel 1/ter Absatz 1 untereinander und mit anderen öffentlichen Verwaltungen, Vereinbarungen abschließen, um die Zusammenarbeit bei Tätigkeiten gemeinsamen Interesses zu regeln.

Gemäß Art. 1-ter, Absatz des 1 Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 gilt dieses Gesetz für die Verwaltungstätigkeit des Landes Südtirol, für die Verwaltungstätigkeit der vom Land abhängigen Betriebe und Körperschaften sowie jener, deren Ordnung in seine eigenen, auch delegierten Befugnisse fällt, für die Verwaltungstätigkeit der Einrichtungen des Bildungssystems des Landes sowie allgemein für die Verwaltungstätigkeit der vom Land gegründeten und wie auch immer benannten Einrichtungen öffentlichen Rechts.

Das Landesgesetz Nr. 11 vom 24. September 2010 enthält die grundlegenden Bestimmungen betreffend die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol.

Das Landesgesetz Nr. 12 vom 29. Juni 2000 enthält die Bestimmungen zur Autonomie der Schulen.

Die Verwaltungsbehörde und der Begünstigte gehören derselben öffentlichen Verwaltung an, sind jedoch zwei verschiedene Organisationseinheiten.

Die Investition in die sprachlichen und kommunikativen Kompetenzen der zweiten Sprache ist unerlässlich für den mehrsprachigen Kontext des Landes Südtirol und die Verbesserung derselben Kompetenzen der Schüler erweist sich als unerlässlich.

Der Entwicklung des Humankapitals im Rahmen des Programms für den ESF+ 2021-2027 wird eine relevante Rolle zugesprochen. Insbesondere fördert das spezifische

strategische per la ripresa, anche mediante il ricorso a viaggi studio

PREMESSA

Ai sensi dell'art. 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241 le amministrazioni pubbliche possono sempre concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune.

Ai sensi dell'art. 18-bis, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 gli enti di cui all'articolo 1-ter, comma 1, possono stipulare accordi fra loro e con altre amministrazioni pubbliche per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune.

Ai sensi dell'art. 1-ter, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 detta legge si applica all'attività amministrativa della Provincia autonoma di Bolzano, delle aziende e degli enti da essa dipendenti o il cui ordinamento rientra nelle sue competenze, anche delegate, delle istituzioni del sistema provinciale di istruzione e formazione e, in generale, degli organismi di diritto pubblico dalla stessa costituiti e comunque denominati.

La legge provinciale n. 11 del 24 settembre 2010 reca le disposizioni fondamentali concernenti il secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia autonoma di Bolzano;

La legge provinciale n. 12 del 29 giugno 2000 reca le disposizioni in merito all'Autonomia delle scuole.

L'Autorità di Gestione e il beneficiario appartengono alla stessa pubblica amministrazione, ma sono due unità organizzative diverse.

L'investimento sulle competenze linguistico-comunicative di seconda lingua è fondamentale nel contesto multilingue della Provincia di Bolzano ed il miglioramento delle rispettive competenze degli studenti risulta necessario.

Lo sviluppo del capitale umano assume un ruolo rilevante nell'ambito del Programma FSE+ 2021-2027. In particolare, l'obiettivo specifico f) promuove un'offerta formativa inclusiva e



Ziel: f) die inklusive und hochwertige Bildung mittels Maßnahmen zur Förderung des Erwerbs von Schlüssel-, Grund- und Querschnittskompetenzen, insbesondere sprachlicher und digitaler sowie technisch-professionellen Kompetenzen, die für den Aufschwung von strategischer Bedeutung sind, auch mittels Durchführung von Studienreisen.

Darüber hinaus, verfügt der Partner über die gesetzlich anerkannte Zuständigkeit für die Verwaltung des Bildungssektors auf dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen und nimmt somit eine Aufgabe von öffentlichem Interesse wahr, die in die Interventionsbereiche fällt, die für die Verwaltungsbehörde des Programms im Hinblick auf die oben genannte Priorität, das spezifische Ziel und die Maßnahme relevant sind. Der Partner ist daher der einzig mögliche Durchführer für diese Maßnahmen.

In Anbetracht dessen, liegt es im gemeinsamen Interesse der Vertragsparteien, unter Berücksichtigung ihrer eigenen Merkmale, Zuständigkeiten und Besonderheiten ein Verhältnis der Zusammenarbeit aufzubauen, um die Mobilität für Schülerinnen und Schüler, welche regulär im Bildungs- und Schulsystem des Landes eingeschrieben sind zu fördern.

Der Par. 5.1 der „Methodik und Kriterien für die Auswahl der Vorhaben, die durch den Europäischen Sozialfonds Plus mitfinanziert werden -Programmzeitraum 2021 – 2027“ beschreibt die Vereinbarungen zwischen Verwaltungen als mögliches Verfahren, welches die Autonome Provinz Bozen für die Durchführung der im ESF+ Programm 2021-2027 vorgesehenen Maßnahmen beabsichtigt anzuwenden.

Das Rechtsinstitut der öffentlich-öffentlichen Zusammenarbeit fand seine erste förmliche Anerkennung auf EU-Ebene in der Rechtsprechung des Gerichtshofs und anschließend in der Richtlinie über die öffentliche Auftragsvergabe von 2014 (Richtlinie 2014/24/EU), mit welcher der EU-Gesetzgeber offiziell die Vereinbarkeit dieses Organisationsmodells der öffentlichen Verwaltung mit dem Europäischen Recht anerkannte.

Auf nationaler Ebene finden die Vereinbarungen zwischen den öffentlichen Verwaltungen früher ihre Grundlage, und zwar in dem Gesetz 241/90 und ihre Anwendungsgrenzen, wenn es sich um öffentliche Aufträge handelt, im GvD 50/2016 und GvD 36/2023 und dem Landesgesetz 16/2015 geändert durch Landesgesetz 11/2023.

di qualità anche tramite misure per la promozione di competenze chiave, di base e trasversali, in particolare linguistiche e digitali, e tecnico-professionali strategiche per la ripresa, anche mediante il ricorso a viaggi studio.

Inoltre, il partner ha competenza legislativamente riconosciuta relativamente al governo del settore dell'istruzione nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano, realizzando pertanto un compito di interesse pubblico, che rientra negli ambiti di intervento rilevanti per l'Autorità di gestione del Programma alla luce della Priorità, obiettivo specifico e azione sopra richiamati. Il partner si configura dunque quale unico attuttore possibile di tali misure.

Alla luce di questo si rileva che è interesse comune delle Parti, in considerazione delle proprie caratteristiche, competenze e peculiarità, instaurare un rapporto di collaborazione, al fine di promuovere la mobilità per alunni e alunne regolarmente iscritti/e a scuole del territorio della scuola secondaria di secondo grado.

Il par. 5.1. della “Metodologia e criteri di selezione delle operazioni da ammettere al cofinanziamento del FSE+ nella programmazione 2021-2027” illustra gli accordi tra amministrazioni quale possibile procedura che la Provincia autonoma di Bolzano intende utilizzare per l'attuazione delle azioni previste nel Programma FSE+ 2021-2027.

L'istituto giuridico della cooperazione pubblico-pubblico ha trovato il suo primo formale riconoscimento, a livello UE, nella giurisprudenza della Corte di Giustizia e successivamente nella Direttiva del 2014 sugli appalti pubblici (Direttiva 2014/24/UE), con la quale il legislatore comunitario ha ufficialmente riconosciuto la compatibilità di questo modello organizzativo della P.A. con il diritto europeo.

Sul piano nazionale gli accordi tra pubbliche amministrazioni trovano fondamento in tempi più risalenti, nella Legge 241/90, e limiti di applicazione, se configurano appalti, nel D.lgs. 50/2016 e D.lgs. 36/2023 e nella legge provinciale 16/2015 modificata con legge provinciale 11/2023.



Co-funded by
the European Union



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL
PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

Im ESF-Programmzeitraum 14-20 haben mehrere Verwaltungen Kooperationsvereinbarungen mit verschiedenen institutionellen Akteuren (z.B. Gemeinden, Universitäten, Handelskammern usw.) für die gemeinsame Umsetzung verschiedener Politiken mit unterschiedlichen Zielsetzungen geschlossen, wie z.B. die soziale Inklusion der am stärksten gefährdeten Gruppen oder die wirtschaftliche Entwicklung von Gebieten unter besonderer Berücksichtigung von ländlichen und städtischen Gebieten.

Im Programmzeitraum 2021-2027 können diese Formen der Interaktion zwischen den öffentlichen Verwaltungen weiter erprobt werden, auch aufgrund der größeren Bedeutung, die die Verordnungen den Themen der sozialen Inklusion und Innovation und der territorialen Entwicklung beimessen.

Die Vereinbarung wird unter folgendem **rechtlichen Bezugsrahmen** abgeschlossen:

Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1060 vom 24.06.2021 mit gemeinsamen Bestimmungen für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds Plus, den Kohäsionsfonds, den Fonds für einen gerechten Übergang und den Europäischen Meeres-, Fischerei- und Aquakulturfonds sowie mit Haushaltsvorschriften für diese Fonds und für den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds, den Fonds für die innere Sicherheit und das Instrument für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik in geltender Fassung;

Art. 54 Buchstabe a) der Verordnung (EU) 2021/1060 zu den Pauschalsätzen für indirekte Kosten in Bezug auf Zuschüsse;

Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1057 vom 24.06.2021 über den Europäischen Sozialfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1296/2013;

Verordnung (EU, Euratom) 2020/2093 des Rates vom 17. Dezember 2020 zur Festlegung des mehrjährigen Finanzrahmens für die Jahre 2021 bis 2027;

Verordnung (EU, Euratom) 2018/1046 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juli 2018 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union, zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU) Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und des Beschlusses Nr. 541/2014/EU sowie zur Aufhebung der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012;

Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 679 vom 27.04.2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten,

Nella programmazione FSE 14-20 diverse amministrazioni hanno attivato Accordi di cooperazione con diversi soggetti istituzionali (es. Comuni, Università, Camere di Commercio ecc.) per la realizzazione in comune di diverse politiche volte a fini diversi, quali ad esempio l'inclusione sociale dei gruppi più vulnerabili o lo sviluppo economico dei territori, con particolare riferimento alle aree interne ed urbane.

Nella programmazione 2021-2027 tali modalità di interazione tra PA potranno trovare ulteriore spazio di sperimentazione, anche in virtù della maggiore enfasi che i Regolamenti pongono sui temi dell'inclusione e dell'innovazione sociale e dello sviluppo territoriale.

L'Accordo fa riferimento al seguente **quadro normativo**:

Regolamento (UE) del Parlamento Europeo e del Consiglio n. 1060 del 24.06.2021 recante le disposizioni comuni applicabili al Fondo europeo di sviluppo regionale, al Fondo sociale europeo Plus, al Fondo di coesione, al Fondo per una transizione giusta, al Fondo europeo per gli affari marittimi, la pesca e l'acquacoltura, e le regole finanziarie applicabili a tali fondi e al Fondo Asilo, migrazione e integrazione, al Fondo Sicurezza interna e allo Strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti e successive modifiche;

Art. 54 lettera a) del Regolamento (UE) 2021/1060 recante il finanziamento a tasso forfettario dei costi indiretti in materia di sovvenzioni;

Regolamento (UE) del Parlamento europeo e del Consiglio, n. 1057 del 24.06.2021, che istituisce il Fondo sociale europeo Plus (FSE+) e che abroga il regolamento (UE) n. 1296/2013;

Regolamento (UE, Euratom) 2020/2093 del Consiglio del 17 dicembre 2020 che stabilisce il Quadro Finanziario Pluriennale (QFP) per il periodo 2021-2027;

Regolamento (UE, Euratom) 1046/2018 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 luglio 2018, che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione, che modifica i regolamenti (UE) n. 1296/2013, (UE) n. 1301/2013, (UE) n. 1303/2013, (UE) n. 1304/2013, (UE) n. 1309/2013, (UE) n. 1316/2013, (UE) n. 223/2014, (UE) n. 283/2014 e la decisione n. 541/2014/UE e abroga il regolamento (UE, Euratom) n. 966/2012;

Regolamento (UE) n. 679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27.04.2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, non-ché



zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung).

Bekanntmachung der Kommission (2021/C 200/01) — Leitlinien für die Anwendung vereinfachter Kostenoptionen im Rahmen der Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (Esi-Fonds) – Überarbeitete Fassung;

Delegierte Verordnung (EU) der Kommission Nr. 240 vom 07.01.2014 zum Europäischen Verhaltenskodex für Partnerschaften im Rahmen der Europäischen Struktur- und Investitionsfonds;

Empfehlung des Rates vom 22. Mai 2018 betreffend die Schlüsselkompetenzen für lebensbegleitendes Lernen (2018/C 189/01);

Partnerschaftsvereinbarung zwischen Italien und der europäischen Kommission nach Art. 10 und folgende der Verordnung (EU) Nr. 1060/2021 in geltender Fassung mit Durchführungsbeschluss der Kommission C(2022) 4787 vom 15.07.2022 angenommen;

Gesetz vom 7 August 1990, Nr. 241 bezüglich der „Neue Bestimmungen zum Verwaltungsverfahren und zum Recht auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“;

Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 bezüglich der „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;

GvD Nr. 50 vom 18.04.2016 zum „Kodex der öffentlichen Verträge“;

GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 zum „Kodex der öffentlichen Verträge in Anwendung von Artikel 1 des Gesetzes Nr. 78 vom 21. Juni 2022 zur Übertragung der Befugnisse an die Regierung im Bereich der öffentlichen Verträge“;

Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 bezüglich der „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, geändert durch Landesgesetz Nr. 11 vom 16. Juni 2023;

M.D. vom 25. Mai 2001, Nr. 166 des Ministeriums für Arbeit und soziale Sicherheit „Akkreditierung von Bildungs- und Orientierungseinrichtungen“;

Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 22 vom 5.02.2018 über die Verordnung bezüglich der Zulässigkeitskriterien der Ausgaben für die Programme, die von den Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (ESI) im Zeitraum 2014/2020 kofinanziert werden, bis zur Genehmigung des M.D. bezüglich der Zulässigkeitskriterien der Ausgaben für die Programme im Zeitraum 2021/2027;

Gesetzesdekrets 231/2007 Art. 20 und dessen Technischer Anhang, Art. 2. sowie EU-Richtlinie 849/2015 im Bereich Geldwäschebekämpfung;

Landesgesetz Nr. 21 vom 17.11.2017, betreffend „Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2017)“;

alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati);

Comunicazione della Commissione (2021/C 200/01) “Orientamenti sull’uso delle opzioni semplificate in materia di costi nell’ambito dei fondi strutturali e di investimento europei (fondi SIE) – versione riveduta;

Regolamento Delegato (UE) della Commissione n. 240 del 07.01.2014 recante un codice europeo di condotta sul partenariato nell’ambito dei fondi strutturali e d’investimento europei;

Raccomandazione del Consiglio del 22 maggio 2018 relativa alle competenze chiave per l’apprendimento permanente (2018/C 189/01);

Accordo di partenariato tra Italia e Commissione europea per la Programmazione della politica di coesione 2021-2027 di cui agli articoli 10 e seguenti del Regolamento (UE) 2021/1060 e adottato con decisione di esecuzione della Commissione C(2022) 4787 del 15.07.2022;

Legge 7 agosto 1990, n. 241 che reca le “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 concernente la “Disciplina del procedimento amministrativo”;

D.lgs. n. 50 del 18/04/2016 che reca il “Codice dei contratti pubblici”;

D.Lgs. n. 36 del 31/03/2023 che reca il “Codice dei contratti pubblici in attuazione dell’articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici”;

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 concernente le “Disposizioni sugli appalti pubblici” modificata con legge provinciale 16 giugno 2023, n. 11;

D.M. 25 maggio 2001, n. 166 del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, “Accreditamento delle sedi formative e delle sedi orientative”;

Decreto del Presidente della Repubblica n. 22 del 5.02.2018, concernente il “Regolamento recante i criteri sull’ ammissibilità delle spese per i programmi cofinanziati dai Fondi strutturali di investimento europei (SIE) per il periodo di programmazione 2014/2020” nelle more dell’approvazione del D.M. contenente la disciplina di ammissibilità della spesa per il periodo di programmazione 2021/2027;

D.Lgs. 231/2007, art. 20 e rispettivo allegato tecnico, Art. 2., nonché direttiva UE 849/2015 recante la disciplina in tema di antiriciclaggio;

Legge provinciale n. 21 del 17.11.2017 “Disposizioni per l’adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall’appartenenza dell’Italia all’Unione europea (Legge europea provinciale 2017)“;

Landesgesetz Nr. 14 vom 12. Oktober 2015 „Bestimmungen über die Teilnahme der Autonomen Provinz Bozen bei der Ausbildung und der Umsetzung des Rechts der Europäischen Union“;

Programm des Europäischen Sozialfonds Plus der Autonomen Provinz Bozen 2021-2027, im Rahmen des Ziels „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“, mit Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2022) 5324 vom 20.07.2022 genehmigt und mit Beschluss Nr. 556 vom 11.08.2022 von der Landesregierung zur Kenntnis genommen;

„Methodik und Kriterien für die Auswahl der Vorhaben, die durch den Europäischen Sozialfonds Plus mitfinanziert werden -Programmzeitraum 2021 – 2027“, vom Begleitausschuss des Programms ESF+ 2021-2027 „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“ der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol in der Sitzung vom 07.10.2022 genehmigt;

Beschluss der Landesregierung Nr. 301 vom 22.03.2016 zur Genehmigung der „Bestimmungen für die ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen“;

Dekret Nr. 22404/2017 des Direktors des ESF-Amtes „Leitfaden für die ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen 2014-2020“, Version 2.0 von 2017;

„Leitlinien für die Sichtbarkeit und Kommunikation 2021-2027 EFRE | ESF+ | Interreg Italia – Österreich“, mit Dekret der Abteilungsdirektorin Nr. 24705/2022 genehmigt“;

„Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems“ – RP ESF+ 2021-2027- Version 1.0 und dessen Anhänge genehmigt mit internem Vermerk der Direktorin des ESF-Amtes vom 30.06.2023 Prot. 566110;

Dekret der Amtsdirektorin des ESF-Amtes Nr. 24858/2022 bezüglich der Genehmigung der „Bestimmungen für die Umsetzung der ESF+ Maßnahmen 2021-2027“ für das Programm des Europäischen Sozialfonds Plus der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol

Dekret der Abteilungsdirektorin Nr. ■ vom ■. bezüglich der Aufforderung zur Einreichung von Projekten.

vom Begünstigten eingereichter Projektantrag samt Anlagen, in der Version, die von der Verwaltungsbehörde mit Dekret Nr. ■ genehmigt wurde.

Dokument „Maßnahmen zur Lernmobilität ESF+ 2021-2027: Struktur und Durchführung“.

Dies vorausgeschickt und als integrierender und wesentlicher Bestandteil dieser Vereinbarung zwischen den Parteien, wird folgendes vereinbart und festgelegt:

Artikel 1

Gegenstand der Vereinbarung

Gegenstand dieser Vereinbarung ist die Regelung der Zusammenarbeit zwischen den zuständigen

Legge provinciale 12 ottobre 2015, n. 14 “Disposizioni sulla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano alla formazione e all’attuazione della normativa dell’Unione europea”;

Programma della Provincia autonoma di Bolzano del Fondo sociale europeo Plus 2021-2027, nell’ambito dell’obiettivo “Investimenti in favore dell’occupazione e della crescita”, approvato dalla Commissione Europea con Decisione C(2022) 5324 del 20.07.2022 e presa d’atto della Giunta Provinciale con Delibera n. 556 del 11.08.2022;)

“Metodologia e criteri di selezione delle operazioni da ammettere al cofinanziamento del FSE+ nella programmazione 2021-2027”, approvata in seduta del 7 ottobre 2022 dal Comitato di Sorveglianza del Programma – “Investimenti in favore dell’occupazione e della crescita” FSE+ 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige;

Delibera della Giunta Provinciale n. 301 del 22.03.2016 riguardante l’approvazione delle “Disposizioni in materia di accreditamento FSE della Provincia autonoma di Bolzano”;

Decreto del Direttore dell’Ufficio FSE n. 22404/2017 “Guida per l’accreditamento FSE della Provincia autonoma di Bolzano 2014-2020” versione 2.0 del 2017;

“Linee guida per la visibilità e la comunicazione 2021 – 2027 FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich”, approvate con decreto della direttrice di Ripartizione n. 24705/2022;

“Descrizione del Sistema di Gestione e Controllo” - PR FSE+ 2021-2027 - Versione 1.0 e relativi allegati adottato con nota interna della direttrice dell’Ufficio FSE del 30.06.2023, prot. 566110;

Decreto della Direttrice dell’Ufficio FSE n. 24858/2022 riguardante l’approvazione delle “Disposizioni per l’attuazione degli interventi FSE+ 2021-2027” per il Programma Fondo sociale europeo Plus 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige;

Decreto della Direttrice di Ripartizione n. ■ del ■ riguardante l’invito a presentare progetti.

Domanda di finanziamento presentata dal Beneficiario e relativi allegati nella versione approvata dall’Autorità di Gestione con Decreto n. ■.

Documento “Interventi per la mobilità studentesca FSE+ 2021-2027: struttura e attuazione“.

Tutto ciò premesso e considerato parte integrante e sostanziale del presente accordo tra le parti, come sopra costituite, si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo 1

Oggetto dell’accordo

Oggetto del presente accordo è la regolamentazione della collaborazione tra le unità organizzative della PAB competenti

Organisationseinheiten der Landesverwaltung zur Umsetzung der Aktion "Unterstützung des Systems der allgemeinen Bildung und der Verknüpfung mit dem Arbeitsmarkt" in dem Umfang und auf die Art und Weise, die im ESF+ Programm 2021-2027 der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Priorität 2 - Bildung, Spezifisches Ziel f - Förderung des gleichberechtigten Zugangs zu hochwertiger und inklusiver allgemeiner und beruflicher Bildung einschließlich des entsprechenden Abschlusses, insbesondere für benachteiligte Gruppen, von der frühkindlichen Betreuung, Bildung und Erziehung über die allgemeine Bildung und die berufliche Aus- und Weiterbildung bis hin zur höheren Bildung und Erwachsenenbildung, sowie Erleichterung der Lernmobilität für alle und der Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen (ESF+), angegeben sind.

Der detaillierte Inhalt ist im Projektvorschlag (Anhang ) angegeben, welcher integrierender Bestandteil der gegenständlichen Vereinbarung ist.

Artikel 2

Verpflichtungen des Begünstigten

Der Begünstigte verpflichtet sich:

- die Bestimmungen der EU, des Staates und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, die Bestimmungen für die Umsetzung der ESF+ Maßnahmen 2021-2027 sowie das Dokument "Maßnahmen zur Lernmobilität ESF+ 2021-2027: Struktur und Durchführung" zu beachten;
- die Tätigkeiten entsprechend dem genehmigten Projekt durchzuführen;
- ein getrenntes Buchhaltungssystem zu verwenden bzw. ein buchhalterisches Codierungssystem, das für die Tätigkeiten, die Gegenstand der Finanzierung sind, geeignet ist und somit eine Rückverfolgung der Transaktionen ermöglicht und eine Doppelfinanzierung vermeidet;
- die in den Bestimmungen für die Umsetzung der ESF+ Maßnahmen 2021-2027 vorgesehenen Pflichten hinsichtlich der Verwaltung, der Buchhaltung, der Information und der Datenverarbeitung einzuhalten;
- den Publizitätspflichten entsprechend den in den Bestimmungen für die Umsetzung der ESF+ Maßnahmen 2021-2027, sowie in den „Leitlinien für die Sichtbarkeit und Kommunikation 2021-2027 EFRE | ESF+ | Interreg Italia – Österreich“ festgelegten Auflagen nachzukommen;
- die Unterlagen zur Verwaltung und Buchführung in Bezug auf das Projekt im Original oder auf allgemein anerkannten Datenträgern für den in den Bestimmungen über die Strukturfonds vorgesehenen Zeitraum und unter Beachtung der entsprechenden nationalen steuerlichen Regelungen aufzubewahren;
- im Falle von Kontrollen der zuständigen Behörden Einsicht in die oben genannten Unterlagen zu gewähren;
- der VB bei Abschluss der gegenständlichen

per la realizzazione dell'azione "sostegno al sistema di istruzione e formazione ed al raccordo con il mercato del lavoro" nella misura e nelle modalità indicate nel Programma FSE+ 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige, Priorità 2 – Istruzione e formazione, obiettivo specifico f - Promuovere la parità di accesso e di completamento di un'istruzione e una formazione inclusive e di qualità, in particolare per i gruppi svantaggiati, dall'educazione e cura della prima infanzia, attraverso l'istruzione e la formazione generale e professionale, fino al livello terziario e all'istruzione e all'apprendimento degli adulti, anche agevolando la mobilità ai fini dell'apprendimento per tutti e l'accessibilità per le persone con disabilità (FSE+).

I contenuti dettagliati sono descritti nella proposta progettuale (Allegato ) , la quale costituisce parte integrante del presente accordo.

Articolo 2

Obblighi del Beneficiario

Il Beneficiario si impegna a:

- conformarsi incondizionatamente a quanto stabilito dalle normative europee, nazionali e provinciali, dalle Disposizioni per l'attuazione degli interventi FSE+ 2021-2027 e Documento "Interventi per la mobilità studentesca FSE+ 2021-2027: struttura e attuazione";
- realizzare le attività in conformità al progetto approvato;
- adottare un sistema di contabilità separato oppure un sistema di codificazione contabile adeguato per le attività oggetto del finanziamento, cioè tale da consentire la tracciabilità delle transazioni ed evitare il doppio finanziamento;
- rispettare gli adempimenti di carattere amministrativo, contabile, informativo ed informatico previsti dalle Disposizioni per l'attuazione degli interventi FSE+ 2021-2027 approvate dall'Autorità di Gestione;
- adempiere gli obblighi pubblicitari secondo le modalità previste nelle Disposizioni per l'attuazione degli interventi FSE+ 2021-2027 approvate dall'Autorità di Gestione e nelle "Linee guida per la visibilità e la comunicazione 2021 – 2027 FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich";
- conservare in originale o su supporti comunemente accettati la documentazione amministrativa e contabile relativa al progetto per la durata prevista dalla normativa in materia di fondi strutturali, nel rispetto del termine previsto dalla normativa fiscale nazionale di riferimento;
- esibire la documentazione di cui al punto precedente in caso di ispezione da parte degli organi competenti;
- comunicare all'AdG, contestualmente alla stipula del presente accordo, l'indirizzo dove sono conservati i documenti giustificativi relativi al progetto ed eventuali modifiche ove

Vereinbarung mitzuteilen, an welchem Ort die projektbezogenen Belege aufbewahrt werden und eventuelle Änderungen des Aufbewahrungsortes mitzuteilen;

i) die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen im Bereich Steuern, Vor- und Fürsorge sowie Sicherheit der Arbeitnehmer und der Teilnehmer, die an den genehmigten Maßnahmen beteiligt sind, zu gewährleisten;

j) die geltenden Bestimmungen in Bezug auf Wettbewerb, Auftragsvergabe, Umwelt und Chancengleichheit zu beachten;

k) die Bestimmungen in Bezug auf die Förderfähigkeit der Ausgaben einzuhalten;

l) die Verfahren zur Verwaltung und Abrechnung einzuhalten, insbesondere was die vorgesehenen Fristen in Bezug auf die Vorlage der Pflichtmitteilungen und der Anträge auf Ausgabenerstattung sowie die Übermittlung der Endabrechnung betrifft;

m) falls vorgesehen, einen ordnungsgemäßen Versicherungsschutz für die Teilnehmer zu gewährleisten;

n) eine professionelle Projektabwicklung zu gewährleisten.

o) sich zu vergewissern, dass sich die im Finanzierungsantrag aufgeführten Ausgaben auf die tatsächlich durchgeführten Tätigkeiten beziehen und mit den geplanten Tätigkeiten übereinstimmen.

p) die in diesen Bestimmungen geregelten Formen der offiziellen Kommunikation mit der VB zu akzeptieren;

q) Informationen über den wirtschaftlichen Eigentümer gemäß den Rechtsvorschriften zur Bekämpfung der Geldwäsche bereitzustellen.

Artikel 3 Partnerschaft

(1) Der federführende Begünstigte bestätigt, dass er berechtigt ist, die am Projekt beteiligten Partner gegenüber der VB hinsichtlich der aus dem Projekt entstehenden Verpflichtungen zu vertreten.

(2) Der federführende Begünstigte ist das einzige Rechtssubjekt, das gegenüber der VB in Bezug auf die Pflichtmitteilungen und Abrechnung haftet. Er ist der einzige dem die VB die Finanzhilfe auszahlt und der im Falle von Widerruf und Rückzahlungspflichten haftet.

(3) Bezüglich der Detailregelung der Partnerschaft und die Verpflichtungen der Partner wird gänzlich auf die Bestimmungen für die Umsetzung der ESF+ Maßnahmen 2021-2027 verwiesen.

Artikel 4 Höhe der öffentlichen Finanzhilfe und der genehmigten Projektkosten

(1) Die genehmigten Gesamtkosten des Projektes belaufen sich auf € ■■■.

dovesse cambiare il luogo di conservazione;

i) rispettare la normativa vigente in materia fiscale, previdenziale e di sicurezza dei lavoratori e dei partecipanti impegnati nel progetto approvato;

j) rispettare la normativa vigente in materia di concorrenza, appalti, ambiente e pari opportunità;

k) rispettare le norme in materia di ammissibilità delle spese;

l) rispettare le procedure di gestione e rendicontazione, in particolare le scadenze previste per la presentazione delle comunicazioni obbligatorie, delle richieste di rimborso, della consegna del rendiconto finale delle spese;

m) regolarizzare la posizione assicurativa a favore dei partecipanti ove previsto;

n) garantire una gestione professionale del progetto;

o) assicurare che le spese inserite nella domanda di finanziamento siano riferite ad attività effettivamente svolte e corrispondano alle attività previste;

p) accettare le forme di comunicazione ufficiale con la PA come normate nelle presenti disposizioni;

q) fornire le informazioni relative al titolare effettivo ai sensi della normativa antiriciclaggio.

Articolo 3 Partenariato

(1) Il Beneficiario capofila ha il diritto di rappresentare i partner coinvolti nel progetto davanti all'AdG per gli obblighi derivanti dall'attuazione del progetto.

(2) Il Beneficiario capofila è unico soggetto responsabile nei confronti dell'AdG per quanto concerne gli obblighi di comunicazione e rendicontazione. È l'unico al quale l'AdG liquida la sovvenzione e che risponde in caso di revoche e restituzioni.

(3) Per quanto concerne la disciplina di dettaglio del partenariato e gli obblighi dei partner si rimanda integralmente a quanto previsto dalle Disposizioni per l'attuazione degli interventi FSE+ 2021-2027 approvate dall'Autorità di Gestione.

Articolo 4 Ammontare della sovvenzione pubblica e dei costi progettuali approvati

(1) Il costo totale approvato del progetto ammonta a € ■■■.

(2) Im Rahmen und unter Beachtung sämtlicher Vorschriften und der in vorliegender Vereinbarung zitierten Bestimmungen, wird dem Begünstigten eine öffentliche Finanzhilfe gemäß genehmigtem Fördersatz von 100% im Höchstausmaß von € ■■■ zum Zwecke der Mitfinanzierung des oben genannten Projektes gewährt.

Die öffentliche Finanzhilfe setzt sich wie folgt zusammen:

- Anteil ESF (40%) € ■■■,
- Anteil Staat (42%) € ■■■,
- Anteil Land (18%) € ■■■.

(3) Die Mittel für die direkten Kosten werden auf die Kapitel des Begünstigten übertragen. Für die indirekten Kosten veranlasst der Begünstigte die Behebung vom Reservefonds. Der Begünstigte verpflichtet sich, aktuelle Mittelbindungen und Zahlungen vorzulegen, um den Verpflichtungen der Europäischen Kommission nachkommen zu können.

(4) Die Finanzhilfe wird ausschließlich für das in der Präambel angeführte Projekt gewährt. Der Projektantrag, inklusive Anlagen in der genehmigten Fassung ist integrierender Bestandteil dieser Vereinbarung.

(5) Die genaue Höhe der öffentlichen Förderung wird auf der Grundlage der tatsächlich durchgeführten, geprüften und für förderfähig Aktivitäten errechnet.

(6) Für den Fall, dass sich die förderfähigen Kosten vermindern, wird die in Absatz (2) festgelegte öffentliche Finanzhilfe anteilmäßig laut den im Aufruf und den „Bestimmungen 2021-2027“ vorgesehenen Modalitäten neu berechnet.

(2) Nell'ambito e ai sensi di tutte le norme e regolamentazioni citate nel presente accordo al Beneficiario viene concessa una sovvenzione pubblica secondo la percentuale approvata di 100% pari ad un importo pubblico di € ■■■ per il cofinanziamento del suddetto progetto. La sovvenzione pubblica è composta da:

- Quota FSE (40%) € ■■■,
- Quota Stato (42%) € ■■■,
- Quota Provincia (18%) € ■■■.

(3) Le risorse per i costi diretti vengono spostati sui capitoli del beneficiario. Per le spese indirette il beneficiario predispone il prelevamento dal fondo di riserva. Il beneficiario si impegna a fornire gli aggiornati impegni e pagamenti per poter adempiere agli obblighi della Commissione Europea.

(4) La sovvenzione viene concessa esclusivamente per il progetto riportato in premessa. La domanda di finanziamento nella versione approvata, inclusi gli allegati, è parte integrante del presente accordo.

(5) L'ammontare esatto della sovvenzione pubblica erogabile a rendiconto finale viene calcolato sulla base delle attività formative effettivamente svolte, rendicontate, controllate e dichiarate ammissibili al finanziamento.

(6) Nel caso in cui i costi ammissibili al finanziamento dovessero risultare inferiori al previsto, la sovvenzione pubblica descritta al comma (2) verrà riparametrata secondo le modalità descritte nell'Avviso e nelle "Disposizioni 2021-2027".

Artikel 5

Digitales Monitoring- und Kommunikationssystem „CoheMON“

(1) Sämtliche vorgesehenen Abläufe bezüglich Verwaltung, Umsetzung sowie Abrechnung des gegenständlichen Projekts erfolgen über das einheitliche Monitoringsystem „CoheMON“ (<https://fse-esf.civis.bz.it>).

(2) Der Begünstigte verpflichtet sich, alle physischen und finanziellen Projektdaten elektronisch zu übermitteln, um der Verwaltungsbehörde die Erfüllung der mit dem nationalen Monitoringsystem verbundenen Verpflichtungen zu ermöglichen.

(3) Der gesamte Schriftwechsel zwischen dem Begünstigten und der VB erfolgt digital in italienischer oder in deutscher Sprache über das Onlinesystem „CoheMON“ gemäß den in den Bestimmungen 2021-2027 enthaltenen Angaben.

(4) Der Begünstigte verpflichtet sich, die von der VB vorgegebenen Formulare und Vorlagen zu verwenden.

Artikel 6

Articolo 5

Sistema di monitoraggio e comunicazione digitale "CoheMON"

(1) Tutte le procedure riguardanti l'amministrazione, la realizzazione così come la rendicontazione del presente progetto avvengono attraverso l'unico portale "CoheMON" (<https://fse-esf.civis.bz.it>).

(2) Il Beneficiario si impegna a trasmettere in via telematica tutti i dati fisici e finanziari del progetto per consentire all'AdG l'adempimento degli obblighi connessi al sistema nazionale di monitoraggio.

(3) La corrispondenza tra il Beneficiario e l'AdG avviene in lingua italiana o tedesca e in via digitale tramite il sistema "CoheMON" nelle modalità descritte nelle Disposizioni 2021-2027.

(4) Il Beneficiario è tenuto a utilizzare i formulari e moduli predisposti dall'AdG.

Articolo 6

Information und Publizität

(1) Der Begünstigte stellt sicher, dass im Rahmen aller Informations- und Publizitätsmaßnahmen in angemessener Weise auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union im Rahmen des Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ ESF+ 2021-2027 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol hingewiesen wird. Der Begünstigte stellt außerdem sicher, dass die im „Leitlinien für die Sichtbarkeit und Kommunikation 2021-2027 EFRE|ESF+|Interreg Italia – Österreich“ vorgesehenen Bestimmungen eingehalten werden.

Artikel 7 Allgemeine finanzielle Aspekte

(1) Die von der VB im Projektantrag genehmigten Angaben zu den Kosten und zur Finanzierung des Projektes (inklusive Anlagen) bilden die Grundlage für die gegenständliche Vereinbarung.

(2) Die Abrechnung des Projektes erfolgt nach den im Anhang  vorgesehenen Modalitäten.

(3) eine eventuelle Kumulierbarkeit der Finanzhilfen ist ausgeschlossen. Der Begünstigte erklärt, für das gegenständliche Projekt keine anderen Beiträge, Finanzierungen oder andere Finanzhilfen, egal mit welcher Bezeichnung, von öffentlichen Einrichtungen in Anspruch zu nehmen.

Artikel 8 Dreimonatliche Erklärungen, Bimestrale Ersatzerklärungen, Endabrechnung

(1) Anhand der dreimonatlichen Erklärungen nimmt die VB das Finanzmonitoring der Tätigkeiten und die entsprechende Bescheinigung der Ausgaben an den Staat und die Europäischen Kommission vor.

(2) Die dreimonatlichen Erklärungen müssen für mindestens zwei Quartale pro Kalenderjahr abgegeben werden

(3) In den obgenannten dreimonatlichen Erklärungen müssen die für jedes Projekt tatsächlich getätigten Ausgaben angeführt werden.

(4) Unbeschadet der vorangegangenen Absätze, sind für dieses Projekt bimestrale Ersatzerklärungen für die Erhebung von Zweckbindungen und Zahlungen vorgesehen, und, eine gleichzeitige Eintragung der vom Begünstigten durchgeführten Zweckbindungen und Zahlungen, um ein ständiges Monitoring des Fortschritts der Zweckbindungen und Zahlungen zu gewährleisten.

Artikel 9 Kontrolle der Tätigkeiten

(1) Gemäß Art. 74 der Ver (EU) Nr. 1303/2013 führt die VB Verwaltungskontrollen durch, um zu überprüfen, ob die kofinanzierten Produkte und Dienstleistungen bereitgestellt wurden, das Vorhaben mit dem anwendbaren Recht, dem

Informazione e pubblicità

(1) Il Beneficiario assicura che in tutte le iniziative di informazione e pubblicità sia assicurato il riferimento al sostegno finanziario del progetto da parte dell'Unione Europea nell'ambito del Programma "Investimenti in favore della crescita e dell'occupazione" FSE+ 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige. Il Beneficiario garantisce inoltre che vengano rispettate le disposizioni previste dalle "Linee guida per la visibilità e la comunicazione 2021 – 2027 FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich".

Articolo 7 Aspetti finanziari generali

(1) I dati relativi ai costi ed al finanziamento del progetto (inclusi allegati) approvati dall'AdG rappresentano la base per il presente accordo.

(2) La rendicontazione avviene secondo le modalità previste dall'Allegato .

(3) È esclusa un'eventuale cumulabilità di sovvenzioni. Il Beneficiario dichiara di non percepire contributi, finanziamenti, o altre sovvenzioni, comunque denominati, da organismi pubblici per le azioni relative al progetto presentato.

Articolo 8 Dichiarazioni Trimestrali, Dichiarazioni sostitutive bimestrali, Rendiconto Finale

(1) Attraverso le dichiarazioni trimestrali l'AdG può effettuare il monitoraggio finanziario delle attività e la relativa certificazione delle spese allo Stato e alla Commissione europea.

(2) È obbligatorio valorizzare dichiarazioni trimestrali almeno per due trimestri per anno solare.

(3) Nelle suddette dichiarazioni trimestrali sono riportate, per ciascun progetto, le spese effettivamente sostenute.

(4) Fatto salvo quanto previsto ai punti precedenti per questo progetto sono previste dichiarazioni sostitutive bimestrali per impegni e pagamenti e un inserimento contestuale di impegni e pagamenti effettuati da parte del beneficiario, per consentire il monitoraggio costante dell'avanzamento degli impegni e della spesa.

Articolo 9 Verifica delle attività

(1) Ai sensi dell'art. 74 del Reg (UE) n. 1060/2021 l'AdG esegue verifiche di gestione per accertarsi che i prodotti e i servizi cofinanziati siano stati forniti, che l'operazione sia conforme al diritto applicabile, al Programma e alle condizioni per il

Programm und den Bedingungen für die Unterstützung des Vorhabens in Einklang steht.

(2) Die Kontrollen laut obigem Absatz umfassen sowohl Verwaltungskontrollen als auch Vor-Ort-Kontrollen der Projekte. Der Begünstigte akzeptiert diesen Kontrollen zu unterliegen und verpflichtet sich, bei deren Durchführung seitens der VB oder anderen europäischen oder nationalen Kontrollbehörden, zu kooperieren.

(3) Sollten sich hinsichtlich der Projektaktivitäten und/oder der getätigten Ausgaben Abweichungen in Bezug auf die Bestimmungen über die Förderfähigkeit ergeben, kürzt die VB die entsprechenden Ausgaben. Die Nichteinhaltung der einschlägigen Bestimmungen führt zur Anwendung von Sanktionen, verhältnismäßigen Neuberechnungen der Finanzhilfe oder zum Widerruf der gewährten Finanzierung gemäß gegenständlicher Vereinbarung und der Bestimmungen für die Umsetzung der ESF+ Maßnahmen 2021-2027.

Artikel 10 Widerruf, Aufhebung und Verzicht

(1) Die Verwaltungsbehörde behält sich in folgenden Fällen das Recht vor, die Finanzhilfe zu widerrufen:

- Verlust der Akkreditierung in den im Leitfaden für die ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen Fällen;
- Verweigerung der Zustimmung zur Datenverarbeitung, wenn dies die Erfüllung der Pflichten der VB in Bezug auf die Kontrollfunktion und auf die Durchführung des Programms verhindert;
- fehlende Unterzeichnung und Übermittlung der Vereinbarung innerhalb der vorgesehenen Fristen;
- fehlende Einhaltung der eventuell im Aufruf festgelegten Fristen für den Beginn und den Abschluss des Vorhabens;
- Einfügung wesentlicher Änderungen am Projekt ohne vorherige Genehmigung durch die VB
- Verweigerung des Zugangs zu den Räumlichkeiten der eigenen Einrichtung bei Vor-Ort-Kontrollen und allgemein fehlende Kooperation bei den Kontrolltätigkeiten der VB;
- Nichtvorlage – in Anbetracht einer formellen Anfrage von Seiten der VB und ohne berechtigten Grund - der Unterlagen bezüglich der finanzierten Tätigkeit;
- Nichtvorhandensein ordnungsgemäßer Versicherungspolizzen für auf die Teilnehmer;
- Überschreitung der eventuell vorgesehenen Höchstanzahl der für das Vorhaben vorgesehenen Teilnehmer;
- Durchführungsgrad und Wirksamkeitsgrad des Vorhabens unter 40%;
- Fehlende Gründung der Partnerschaft oder des Projektnetzwerks innerhalb der von den Bestimmungen 2021-2027 vorgesehenen Fristen;
- Nichterreichen der Mindestteilnehmerzahl falls

sostegno dell'operazione.

(2) Le verifiche di cui al precedente paragrafo includono sia verifiche amministrative sia le verifiche in loco dei progetti. Il Beneficiario accetta di sottostare a tali verifiche e collaborare nel loro svolgimento da parte dell'AdG e degli altri organismi europei e nazionali di controllo.

(3) Qualora emergano delle difformità in relazione alle attività progettuali e/o alle attività realizzate rispetto alle norme in materia di ammissibilità, l'AdG procederà al mancato riconoscimento di tali attività. Il mancato rispetto della disciplina di riferimento comporta l'applicazione di sanzioni, la riparametrazione della sovvenzione o la revoca del finanziamento concesso come disciplinato nel presente accordo e nelle Disposizioni per l'attuazione degli interventi FSE+ 2021-2027.

Articolo 10 Revoca, sospensione e rinuncia

(1) L'Autorità di Gestione si riserva la facoltà di revocare la sovvenzione concessa nei seguenti casi:

- revoca dell'accREDITAMENTO nei casi previsti dalla Guida per l'accREDITAMENTO FSE della Provincia autonoma di Bolzano;
- rifiuto del consenso al trattamento dei dati qualora ciò comporti l'impedimento per l'AdG ad adempiere i propri obblighi di controllo e relativi all'attuazione del Programma
- mancata firma e consegna dell'accordo entro i termini previsti;
- mancato rispetto dell'eventuale termine di avvio e di conclusione dell'intervento previsto dall'Avviso pubblico di riferimento;
- modifiche sostanziali introdotte nel progetto, in assenza di previa autorizzazione da parte dell'AdG;
- rifiuto da parte del Beneficiario di dare accesso alle proprie strutture in caso di verifiche in loco e in generale mancata collaborazione nelle attività di controllo da parte dell'AdG;
- mancata esibizione – a fronte di formale richiesta da parte dell'AdG e in assenza di giustificato motivo – della documentazione relativa all'attività oggetto di finanziamento
- mancata regolarizzazione della posizione assicurativa a favore dei partecipanti entro il termine previsto dalle Disposizioni 2021-2027;
- superamento della soglia minima dei partecipanti per l'intervento (ove prevista);
- tasso di realizzazione e un tasso di efficienza progettuale inferiore al 40%;
- mancata costituzione del partenariato o della rete di progetto entro i termini previsti dalle Disposizioni 2021-2027;
- mancato raggiungimento della soglia minima di partecipanti ove prevista;

vorgesehen;

- schwere Verletzungen der Bestimmungen zur Förderfähigkeit der Ausgaben, die während der Kontrolle erster Ebene festgestellt wurden;
- weitere schwerwiegende Unregelmäßigkeiten oder mangelnde Konformität bzgl. der Durchführung der Projekte, die vom ESF-Amt oder andere Kontrolleinrichtung festgestellt werden;
- unbegründeter Rücktritt seitens des Begünstigten von der gegenständlichen Vereinbarung.

(2) Sollte eine oder mehrere der obigen Fälle auftreten, veranlasst die VB anhand eines eigenen begründeten Verwaltungsaktes, bei vorheriger formeller Beanstandung und unter Berücksichtigung der Gegendarstellungen des Begünstigten, den Widerruf. In diesem Fall gilt die gegenständliche Vereinbarung mit sofortiger Wirkung als von Rechts wegen aufgehoben.

(3) Der Begünstigte ist verpflichtet, die Finanzhilfe unverzüglich zurückzuerstatten.

(4) Sollte gegen den Begünstigten schwerwiegende Hinweise auf Unregelmäßigkeiten bei den Projektaktivitäten auftreten, behält sich die VB die Möglichkeit der Anordnung einer vorbeugenden Aussetzung der Zahlungen in Bezug auf die spezifische Tätigkeit bis zur vollständigen Klärung des tatsächlichen Vorliegens dieser Unregelmäßigkeiten vor. Die Aufhebung wird mit einem begründeten Verwaltungsakt durch die VB angeordnet.

(5) Sollte der Begünstigte auf das Projekt und den damit verbundenen öffentlichen Beitrag verzichten wollen, muss er dies der VB umgehend über das Informationssystem in den Bestimmungen 2021-2027 vorgesehenen Weise mitteilen.

Artikel 11 Dauer der Vereinbarung

(1) Die Vereinbarung tritt an dem Tag in Kraft, an dem sie von beiden Vertragsparteien unterzeichnet ist und behält ihre Wirksamkeit bis zum Abschluss der Projektaktivitäten und der damit verbundenen Aktivitäten des Begünstigten, also mindestens bis zum 31.12.2026.

Dies gilt unbeschadet der Möglichkeit einer Verlängerung und Ergänzung, die zwischen den Parteien schriftlich vereinbart werden müssen.

Artikel 12 Haftungsausschlussklausel

(1) Der Begünstigte übernimmt:

- die Haftung für die gesamte Projektdurchführung;
- die zivilrechtliche und strafrechtliche Haftung für Unfälle des angestellten Personals oder Dritter.

(2) Der Begünstigte stellt die VB von jeglicher zivilrechtlichen Haftung frei, die aus der Durchführung von Verträgen gegenüber Partnern oder Dritten für eventuelle Schadensersatzansprüche entsteht. Die Haftung in Bezug

- gravi violazioni delle disposizioni inerenti all'ammissibilità della spesa emerse durante l'attività di controllo di primo livello;
- altri gravi irregolarità o non conformità riguardanti la realizzazione delle attività accertate dall'Ufficio FSE e /o altro organo preposto al controllo;
- recesso non giustificato del Beneficiario dal presente accordo.

(2) Nel caso si verificano una o più delle suddette situazioni, previa contestazione al Beneficiario e tenuto conto delle controdeduzioni dello stesso, l'AdG provvede alla revoca con proprio atto motivato. In tal caso il presente accordo si ritiene a tutti gli effetti risolto di diritto.

(3) Il Beneficiario è tenuto all'immediata restituzione della sovvenzione ricevuta.

(4) Qualora nei confronti del Beneficiario emergano comunque gravi indizi di irregolarità riguardanti le attività progettuali, l'AdG si riserva la facoltà di disporre la sospensione cautelativa dell'erogazione del finanziamento in relazione alla specifica attività, fino a completo accertamento della sussistenza o meno delle irregolarità. La sospensione è disposta con atto motivato da parte dell'AdG.

(5) Qualora un beneficiario intenda rinunciare al progetto e al relativo contributo pubblico deve darne tempestiva comunicazione all'AdG tramite il sistema informativo nei modi descritti alle Disposizioni 2021-2027.

Articolo 11 Durata dell'accordo

(1) L'accordo entrerà in vigore alla data in cui sarà firmato da entrambe le parti e rimarrà in vigore fino alla conclusione delle attività progettuali e delle attività connesse in capo al beneficiario e dunque almeno sino al 31.12.2026.

Resta salva la possibilità di un'eventuale proroga e integrazione, le quali dovranno essere concordate per iscritto tra le parti.

Articolo 12 Clausola di esonero della responsabilità

(1) Il Beneficiario si assume la responsabilità:

- per tutto quanto concerne la realizzazione del progetto;
- in sede civile e in sede penale in caso di infortuni al personale addetto o a terzi.

(2) Il Beneficiario solleva l'AdG da qualsiasi responsabilità civile derivante dall'esecuzione di contratti nei confronti di partner o di terzi per eventuali richieste di danni. La responsabilità relativa ai rapporti lavorativi del personale impegnato e ai

auf die Arbeitsverhältnisse des beschäftigten Personals sowie auf Verträge, die zwischen dem Begünstigten und Dritten aufgrund eines Rechtstitels abgeschlossen wurden, betrifft ausschließlich den Begünstigten. Dieser befreit die VB ausdrücklich von jeder Streitigkeit, jedem Anspruch und jeder Streitverkündung.

Artikel 13 Datenschutz

(1) Alle für die Abfassung und die Durchführung der gegenständlichen Vereinbarung zur Verfügung gestellte Daten werden unter Beachtung der Ver. EU 679/2016 und nur für den mit der gegenständlichen Vereinbarung verbundenen Zweck behandelt. Der Begünstigte und, im Falle von Partnerschaften, der federführende Begünstigte und/oder die Partner können mittels schriftlicher Anforderung Zugang zu den eigenen Daten erhalten und sämtliche Information richtigstellen oder vervollständigen.

(2) Der Begünstigte oder, im Falle von Unternehmensvereinigungen, der federführende Begünstigte muss dafür Sorge tragen, dass jegliche unrechtmäßige Verbreitung und jeder nicht genehmigte Zugriff auf Informationen bezüglich der Buchführung des Projektes, der Durchführungsdaten, die für die finanzielle Abwicklung, das Monitoring und die Kontrolle erforderlich sind, vermieden wird.

(3) Der Begünstigte stellt seinerseits zudem sicher, von allen an der Durchführung des Projekts beteiligten Personen (Kandidaten des Auswahlverfahrens, Teilnehmer, interne und externe Mitarbeiter, usw., Dritte, welche mit der Durchführung von Projektaktivitäten beauftragt wurden) die Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten zu erhalten und eine geeignete Datenschutzerklärung zu liefern, unter Angabe der gesetzlichen Pflichten auf Grund derer die Verarbeitung stattfindet. Der Begünstigte ist Mitinhaber der Daten, die im Rahmen des finanzierten Projektes verwaltet.

(4) In Bezug auf besondere Kategorien von Daten (sensiblen Daten) und die Art ihrer Aufbewahrung wird daran erinnert, dass die geltenden staatlichen Bestimmungen Anwendung finden. Insbesondere müssen die über EDV-Systeme gesammelten Daten über Verschlüsselungstechniken Sicherheitsmechanismen unterzogen werden oder in Archiven mit beschränktem Zugang aufbewahrt werden, wenn sie auf Papiervorlagen gesammelt wurden.

Artikel 14

Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

(1) Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it

contratti a qualunque titolo stipulati tra il Beneficiario e terzi fanno capo in modo esclusivo al Beneficiario, che esonera espressamente l'AdG da ogni controversia, domanda, chiamata in causa, ragione e pretesa dovesse insorgere.

Articolo 13 Tutela della riservatezza

(1) Tutti i dati forniti per la redazione e l'esecuzione del presente accordo saranno trattati nel rispetto del Reg. UE 679/2016 ed esclusivamente per le finalità connesse all'attuazione del presente accordo. Il Beneficiario e, in caso di Raggruppamento, il Beneficiario Capofila e/o i partner di progetto potranno, su richiesta scritta, avere accesso ai propri dati personali e correggere ogni informazione incompleta o imprecisa.

(2) Il Beneficiario o, in caso di Raggruppamento, il Beneficiario Capofila dovrà prendere i provvedimenti necessari per evitare ogni diffusione illecita e ogni accesso non autorizzato alle informazioni sulla contabilità del progetto, ai dati relativi all'attuazione, necessari per la gestione finanziaria, il monitoraggio e il controllo.

(3) Il Beneficiario si assicura inoltre di ricevere, a sua volta, il consenso al trattamento dei dati personali da tutte le persone coinvolte nella realizzazione del progetto (candidati alla selezione, partecipanti, collaboratori interni ed esterni ecc., soggetti terzi incaricati per lo svolgimento di attività progettuali) e di fornire idonea informativa sul trattamento dei dati facendo riferimento agli obblighi legislativi in base ai quali è effettuato. Il beneficiario è co-titolare dei dati gestiti con riferimento al progetto finanziato.

(4) Con riferimento alle categorie particolari di dati (dati sensibili) e sulla modalità della loro conservazione si ricorda che trova applicazione la normativa nazionale di riferimento. In particolare, i dati raccolti mediante sistemi informativi dovranno essere sottoposti a meccanismi di sicurezza attraverso tecniche di cifratura o conservati in archivi ad accesso selezionato se raccolti su dispositivi cartacei.

Articolo 14

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Reg. UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

(1) Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, e-mail: direzione generale@provincia.bz.it

PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

(2) Datenschutzbeauftragte (DSB):

Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen;

E-Mail: dsb@provinz.bz.it

PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

(3) Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungs- und/oder Umsetzungsverfahren der gegenständlichen Vereinbarung verarbeitet. Die mit der Verarbeitung betraute Person die Direktorin pro tempore der Abteilung Europa an ihrem Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Ein eventuelles auch indirektes Verweigern der Angabe der Daten und der Zustimmung zur Verarbeitung durch die beteiligte Person oder die ausgebliebene Übermittlung von Seiten des Begünstigten kann zum Widerruf der Finanzierung führen und/oder zur Nichtanerkennung der getätigten Ausgaben, sobald das Fehlen der Daten oder der Zustimmung zur Datenverarbeitung es unmöglich macht, die durch die VB auferlegten Pflichten bei der Verwaltung der Projekte zu erfüllen oder wenn dies zur Nichteinhaltung der für die durchführenden Einrichtungen vorgesehenen Mindestvoraussetzungen für die Verwaltung der Bildungsprojekte führt.

(4) Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können folgenden anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt oder verarbeitet werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: die Verwaltungsbehörde des ESF, die anderen Behörden des Programms, die staatlichen Behörden, die am Monitoring System (MEF-IGRUE) und an der ESF-Programmierung (ANPAL, Agentur für Territoriale Kohäsion) beteiligt sind, sowie die Behörden der Europäischen Kommission und private Dienstleister, die von der Verwaltungsbehörde mit der technischen Hilfe beauftragt wurden, sowie In House Gesellschaften der Landesverwaltung.

Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch Cloud Computing, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen

PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

(2) Responsabile della protezione dei dati (RPD):

I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio Organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano;

e-mail: rpd@provincia.bz.it

PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

(3) Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse alla gestione e/o esecuzione del presente accordo. Preposto/a al trattamento dei dati è la Direttrice pro tempore della Ripartizione Europa presso la sede della stessa. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. L'eventuale rifiuto, anche indiretto, da parte dell'interessato a fornire i dati e a consentirne il trattamento o la mancata trasmissione da parte del Beneficiario può essere causa di revoca del finanziamento e/o del mancato riconoscimento delle attività realizzate qualora la mancanza del dato o del consenso al trattamento non consenta di adempiere gli obblighi imposti all'AdG nella gestione dei progetti, o quando determini il venir meno delle condizioni minime previste in capo ai Beneficiari per la gestione di progetti formativi.

(4) Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati e trattati da altri soggetti pubblici quali l'Autorità di Gestione FSE, le altre Autorità del Programma, Autorità Centrali coinvolte nel sistema di monitoraggio nazionale (MEF – IGRUE) o nella programmazione FSE (ANPAL, Agenzia per la Coesione Territoriale) nonché dai Servizi della Commissione Europea e/o privati quali le Società di Assistenza Tecnica incaricate dall'Autorità di Gestione FSE o Soggetti in house della Provincia autonoma di Bolzano per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato.

Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

(5) Datenübermittlung: Die Daten werden weder an Drittstaaten weitergegeben/kommuniziert, noch unter Drittstaaten außerhalb der EU verbreitet.

(6) Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

(7) Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen und zur Erfüllung der Aufbewahrungspflichten benötigt werden.

(8) Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

(9) Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite

<https://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

(10) Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Für die **Verwaltungsbehörde** / Per l'**Autorità di Gestione**

Bozen/ Bolzano, am /il

Unterschrift/Firma _____

Für den **Begünstigten** / Per il **Beneficiario**

Bozen, am / Bolzano, il

Unterschrift / Firma _____

(5) Trasferimenti di dati: i dati non saranno diffusi o trasferiti/comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

(6) Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

(7) Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa ed in particolare in ragione di eventuali obblighi di conservazione.

(8) Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

(9) Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico. La richiesta è disponibile alla seguente pagina web:

<https://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

(10) Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.





DOMANDA DI FINANZIAMENTO FSE

Invito		D230010497
Priorità	2	Istruzione e formazione
Obiettivo specifico	f)	Promuovere la parità di accesso e di completamento di un'istruzione e una formazione inclusive e di qualità, in particolare per i gruppi svantaggiati, dall'educazione e cura della prima infanzia, attraverso l'istruzione e la formazione generale e professionale, fino al livello terziario e all'istruzione e all'apprendimento degli adulti, anche agevolando la mobilità ai fini dell'apprendimento per tutti e l'accessibilità per le persone con disabilità (FSE+)
Azione	f.1	Sostegno al sistema di istruzione e formazione ed al raccordo con il mercato del lavoro
Misura	f.1.2	Momenti formativi mirati a promuovere l'acquisizione di competenze chiave, di base e trasversali, in particolare linguistiche e digitali, e tecnico-professionali strategiche per la ripresa, anche mediante il ricorso a viaggi studio

DOMANDA DI FINANZIAMENTO

____ con sede legale in _____, Codice fiscale e Partita IVA _____, in persona del legale rappresentante p.t. _____, Codice fiscale _____

consapevole delle sanzioni penali nel caso di mendaci dichiarazioni, di formazione o uso di atti falsi, richiamati dall'articolo 76 del DPR 445/2000 e successive modifiche,

CHIEDE

alla Provincia autonoma di Bolzano di poter accedere al finanziamento a valere sulle risorse del PR FSE+ 2021-2027 per il finanziamento del progetto _____ presentato in risposta all'Invito approvato con Decreto della Direttrice di Ripartizione N. 10497 del 10/07/2023

(Titolo del progetto (IT)) _____

(Titolo del progetto (DE) _____

(Codice progetto) **ESF2_f1_XXXXX**

Data di inizio _____ e fine _____

Costo totale _____

Importo pubblico _____

Cofinanziamento privato _____

Tipologia di aiuto: **nessun tipo di regime di aiuto**

A tal fine

DICHIARA

ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 28 Dicembre 2000, n. 445 e successive modifiche

- che le indicazioni fornite nella proposta progettuale sono corrette e complete;
- di conoscere e rispettare: i Regolamenti (UE) n. 2021/1060 e n. 2021/1057 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 24 giugno 2021, nonché il "Programma Fondo sociale europeo Plus 2021-2027" nell'ambito dell'obiettivo "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita" per la Provincia autonoma di Bolzano, approvato dalla Commissione europea con Decisione d'esecuzione C(2022) 5324 del 20.07.2022 e la presa d'atto della Giunta Provinciale con delibera n. 556 del 9.08.2022;
- di conoscere e rispettare il D.Lgs. 50/2016 e il D.Lgs. n. 36 del 31/03/2023, in attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE, nonché la Legge provinciale 16 giugno 2023, n. 11 che modifica la legge provinciale 16/ 2015 recante disposizioni sugli appalti pubblici;
- di conoscere e rispettare il DPR del 5 febbraio 2018, n. 22 "Regolamento recante i criteri sull'ammissibilità delle spese per i programmi cofinanziati dai Fondi strutturali di investimento europei (SIE) per il periodo di programmazione 2014/2020", da ritenersi applicabile sino all'adozione del nuovo Vademecum riferito al periodo di programmazione 2021-2027;
- di conoscere e rispettare le Disposizioni per l'attuazione degli interventi FSE+ 2021–2027 (anche Disposizioni 1.0), approvate con decreto n. 24858/2022 della Direttrice dell'Ufficio FSE nella sua funzione di Autorità di Gestione e integrate con decreto n. 25113/2022;
- di conoscere e rispettare l'intero quadro normativo di riferimento dell'Invito sopra richiamato;
- di non richiedere relativamente all'attività in oggetto della presente domanda altre forme di contribuzione o finanziamento pubblico e di non aver già ricevuto altre forme di contribuzione o finanziamento pubblico, a valere sugli stessi costi ammissibili;
- di accettare, in caso di approvazione della presente domanda e conseguente concessione della sovvenzione, di essere incluso nell'elenco dei beneficiari, pubblicato nel rispetto della normativa in vigore;
- di accettare, in caso di approvazione della presente domanda e conseguente concessione della sovvenzione, la pubblicazione e l'aggiornamento semestrale dei dati finanziari e fisici del progetto;
- di delegare l'Ufficio FSE, in caso di approvazione della presente domanda e conseguente concessione della sovvenzione, a richiedere il Codice Unico di Progetto (CUP);
- di impegnarsi, qualora non sia già stata presentata domanda di accreditamento, a presentare la relativa domanda entro i termini previsti dell'avviso, ovvero di non essere soggetto all'obbligo di accreditamento;
- di provvedere alla copertura dei rischi di infortuni e di responsabilità civile e di rispettare i contratti di lavoro per il personale dipendente coinvolto;
- di essere in regola con gli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali e assistenziali a favore dei propri lavoratori;
- di non trovarsi in stato di fallimento, di liquidazione, di cessazione di attività o di concordato preventivo e in qualsiasi altra situazione equivalente secondo la legislazione del proprio Stato, ovvero di non avere in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni e che tali circostanze non si sono verificate nell'ultimo quinquennio;
- di non essere stato oggetto di alcuna condanna, con sentenza passata in giudicato, per qualsiasi reato che determina l'incapacità a contrattare con la Pubblica Amministrazione;
- di non avere procedimenti in corso ai sensi dell'art. 416/bis del codice penale;
- di possedere la capacità amministrativa, finanziaria e operativa per soddisfare le condizioni necessarie per l'erogazione del sostegno;
- di essere in regola con gli obblighi fiscali;

- di essere in regola con le assunzioni previste dalla L.68/99 e s.m.i sul collocamento mirato ai disabili;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, decadenza o sospensione di cui all'art. 67 del D.lgs. n. 159/2011.

Dichiara inoltre di essere esente dall'annullamento della marca da bollo.

* * *

Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, e-mail: direzione generale@provincia.bz.it PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio Organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; e-mail: rpd@provincia.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base al Reg. UE 1303/2013, Reg. UE 1304/2013 e alla L.P. 21/2017 art. 3. Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore della Ripartizione Europa presso la sede dello/della stesso/a in via Conciapelli 69, Bolzano. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici quali l'Autorità di Gestione FSE, le altre Autorità del Programma Operativo, Autorità Centrali coinvolte nel sistema di monitoraggio nazionale (MEF – IGRUE) o nella programmazione FSE (ANPAL, Agenzia per la Coesione Territoriale) nonché ai Servizi della Commissione Europea e/o privati quali le Società di Assistenza Tecnica incaricate dall'Autorità di Gestione FSE o Soggetti in house della Provincia autonoma di Bolzano per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein). Parimenti, anche la società di assistenza informatica che supporta l'attuazione del programma FSE si è impegnata a trattare i dati personali nel rispetto della normativa ai sensi del Regolamento UE 679/2016.

Trasferimenti di dati: Non sono previsti trasferimenti di dati personali in Paesi extra UE. I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico. La richiesta è disponibile alla seguente pagina web:

<http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

x Presa visione dell'informativa, il/la sottoscritto/a dichiara con la sottoscrizione della presente domanda di autorizzare l'Amministrazione al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

DATI RIEPILOGATIVI

DATI GENERALI

Titolo progetto (IT)	
Titolo progetto (DE)	
Soggetto proponente	
Riproposizione Progetto	
Data inizio	
Data fine	
Numero mesi	
Codice progetto	ESF2_f1_XXXXX
Tipo di regime di aiuto	Nessun regime di aiuto
Aula didattica	Aule didattiche occasionali

DESCRIZIONE SINTETICA DEL PROGETTO

Descrizione sintetica del progetto (IT)
Descrizione sintetica del progetto (DE)

SOGGETTO PROPONENTE

Ragione sociale / Denominazione (IT)	Ragione sociale / Denominazione (DE)

RETE DI PROGETTO**Partner**

Deleghe

Ragione sociale / Denominazione	Attività delegata/e	Importo delega
Totale		Euro 00,00

RIEPILOGO DURATE

	Durata progettuale (h)
Mobilità studentesca: frequenza in scolastica in seconda lingua (L2)	
Mobilità studentesca: Corsi di seconda lingua	
Mobilità studentesca: soggiorno studio linguistico	
Mobilità studentesca: Stage linguistico	
Seminari e workshop	

PARTECIPANTI

Femmine	Maschi	Totale

RIEPILOGO FINANZIARIO – vedi Piano dei costi

Totale A	Totale B	Totale C	Costo totale	Importo pubblico	Importo delegato (%)

DETTAGLIO SOGGETTO PROPONENTE

Dati generali	
Ragione sociale / Denominazione (IT)*	
Ragione sociale / Denominazione (DE)*	
Sito web*	
Natura giuridica*	
Forma giuridica*	
Partita IVA*	
Codice fiscale*	
Settore Ateco*	
Ateco*	
Dimensione d'impresa	
Legale rappresentante	
Regime fiscale*	
Sede legale	
Indirizzo	
Telefono	
E-mail	
PEC	

Referenti	
Nominativo	
Telefono, Cellulare	
E-mail	
Ruolo	
Referente principale	
Nominativo	
Telefono, Cellulare	
E-mail	
Ruolo	
Altro referente	
Nominativo	
Telefono, Cellulare	
E-mail	
Ruolo	
Altro Referente	
Titolare effettivo	

PARTNER

Riepilogo partner

Ragione sociale / Denominazione	

Inserimento nuovo partner

Dati generali	
Forma giuridica del partenariato*	
Ragione sociale / Denominazione*	
Codice fiscale*	
Partita IVA*	
Natura giuridica*	
Forma giuridica*	
Data iscrizione C.C.I.A.A.	
Numero iscrizione C.C.I.A.A.	
Settore Ateco*	
Ateco*	
Legale rappresentante*	
Referente per il progetto*	
Nominativo	
Telefono	
E-mail	
Referente principale	
Tipo partner	
Descrizione dell'attività che l'ente partner svolgerà nell'operazione*	
Sede legale	
Indirizzo*	
Provincia*	
Comune*	
CAP	
Telefono*	
Fax*	
E-mail*	
PEC*	

DESCRIZIONE DEL PROGETTO

CONTESTO E OBIETTIVI

Fabbisogni del contesto e dei destinatari cui il progetto intende rispondere (max 4500 caratteri)	
Logica dell'intervento e obiettivi (max. 5000 caratteri)	
Risultati attesi ed impatto del progetto (max. 3000 caratteri)	
Obiettivo orizzontale Parità di genere (max. 1000 caratteri)	
Obiettivo orizzontale Pari opportunità e non discriminazione (max. 1000 caratteri)	
Obiettivo orizzontale Sviluppo sostenibile (max. 1000 caratteri)	
Dimensione tematica secondaria prevalente	[Scegliere un'opzione] ○ Sostegno all'uso efficiente delle risorse e al passaggio ad un'economia a basse emissioni di carbonio ○ Innovazione sociale ○ Potenziamento della competitività delle PMI ○ Rafforzamento della ricerca, dello sviluppo tecnologico e dell'innovazione ○ Miglioramento dell'accesso alle tecnologie dell'informazione e della comunicazione, nonché dell'impiego e della qualità delle medesime ○ Non discriminazione ○ Parità di genere ○ Non pertinente
Attività economica progetto	[Scegliere un'opzione] ○ Agricoltura e foreste ○ Pesca e acquacoltura ○ Industrie alimentari e delle bevande ○ Industrie tessili e dell'abbigliamento ○ Fabbricazione di mezzi di trasporto ○ Fabbricazione di computer e prodotti di elettronica e ottica ○ Altre industrie manifatturiere non specificate ○ Edilizia ○ Industria estrattiva (compresa l'estrazione di materiali per la produzione di energia) ○ Energia elettrica, gas, vapore, acqua calda e aria condizionata ○ Fornitura di acqua, reti fognarie, attività di trattamento dei rifiuti e decontaminazione ○ Trasporti e stoccaggio ○ Azioni di informazione e comunicazione, comprese le telecomunicazioni, le attività dei servizi d'informazione, la programmazione informatica, la consulenza e le attività connesse ○ Commercio all'ingrosso e al dettaglio ○ Turismo, servizi di alloggio e di ristorazione ○ Attività finanziarie e assicurative ○ Attività immobiliari, noleggio e servizi alle imprese ○ Pubblica amministrazione ○ Istruzione ○ Attività dei servizi sanitari

	- o Attività di assistenza sociale, servizi pubblici, sociali e personali - o Attività connesse all'ambiente e ai cambiamenti climatici - o Attività artistiche, di intrattenimento e divertimento, industrie creative - o Altri servizi non specificati
--	---

DESTINATARI

Caratteristiche delle destinatarie e dei destinatari dell'intervento (IT) (max 1000 caratteri)	
Caratteristiche delle destinatarie e dei destinatari dell'intervento (DE) (max 1000 caratteri)	
Gruppo vulnerabile	<i>[Scegliere un'opzione]</i> ○ Persona disabile ○ Migrante ○ Appartenente a minoranze (comprese le comunità emarginate come i Rom) ○ Persona inquadrabile nei fenomeni di nuova povertà (leggi di settore) ○ Tossicodipendente/ex tossicodipendente ○ Detenuto/ex detenuto ○ Vittima di violenza, di tratta e grave sfruttamento ○ Senza dimora e colpito da esclusione abitativa ○ Altro tipo di vulnerabilità ○ Nessuna tipologia di vulnerabilità

Modalità di selezione dei destinatari*

○ <i>Selezioni psico-attitudinali</i> ○ <i>Prove di selezione volte a valutare le competenze individuali dei candidati</i> ○ <i>Prove volte a valutare le competenze individuali dei candidati e selezioni psico-attitudinali</i> ○ <i>Punteggio di valutazione requisiti (condizione socio-economica, Isee, età, titolo di studio ecc.)</i> ○ <i>Altro</i>

Modalità di selezione dei destinatari (it) (max. 2000 caratteri)	
Modalità di selezione dei destinatari (de)	

PRESIDIO DI PROGETTO

Rete di progetto e risorse organizzative e professionali. (max. 2000 caratteri)	
Monitoraggio e valutazione. (max. 3000 caratteri)	
Servizio di assistenza per persone svantaggiate o con bisogni specifici (max. 500 caratteri)	
Servizi aggiuntivi (max. 500 caratteri)	
Diffusione risultati (max. 700 caratteri)	

Tipo di attestazione rilasciata*

<i>[Scegliere un'opzione]</i> ○ Attestato di frequenza con profitto ○ Attestato di frequenza ○ Patente di mestiere ○ Qualifica e diploma professionale (IeFP) ○ Qualifica professionale post diploma ○ Certificato di specializzazione tecnica superiore (Ifts) ○ Diploma di tecnico superiore (Its) ○ Diploma di laurea (triennale, magistrale, specialistica) ○ Master di I o II livello ○ Dottorato di ricerca ○ Diploma di specializzazione ○ Abilitazione professionale ○ Altra qualifica - Nessun titolo o attestato
--

Descrizione tipo di attestazione rilasciata*

--

Modalità formativa*

<i>[scegliere un'opzione]</i> ○ Corsi condotti attraverso metodologie d'aula (incluse lezioni o conferenze) ○ Corsi misti teorico-pratici (inclusi i workshop) ○ Corsi condotti attraverso la formazione aperta e a distanza
--

Metodologie, materiali e strumenti didattici*

--

TIPOLOGIE DI ATTIVITÀ

Struttura del progetto

Nr.	Titolo attività	Contenuti e finalità delle attività	Durata (h)
Durata progettuale (h)			

PIANO DEI COSTI PREVENTIVO

Codice voce di spesa	Descrizione voce di spesa	Ore	Importo unitario	Importo
	B – Costi diretti del progetto			
B1 – Preparazione				
B1.1	Ideazione e progettazione			
B1.4.1	Predisposizione di materiali informativi e pubblicitari			
B1.4.2	Acquisto di beni e servizi per attività di pubblicizzazione e promozione dell'intervento			
B2 – Realizzazione				
B2.11.1	Viaggi di studio: docenza			
B2.11.2	Viaggi di studio: codocenza			
B2.11.3	Viaggi di studio: organizzazione e gestione			
B2.11.4	Viaggi di studio: attività di accompagnamento (tutoraggio)			
B2.11.5	Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggi dei destinatari / delle destinatarie			
B2.11.6	Viaggi di studio: spese di vitto/alloggio/viaggio del personale interno ed esterno			
B2.16	Assicurazione dei destinatari / delle destinatarie			
B2.17	Certificazioni			
B3 – Diffusione dei risultati				
B3.1	Realizzazione di seminari e workshop			
B3.2	Predisposizione di materiali per la diffusione dei risultati			
B4 – Gestione del progetto				
B4.1	Direzione			
B4.2	Coordinamento			
Totale costi diretti				
Importo pubblico totale				
Altri costi su base forfettaria (7%)				
Importo pubblico totale				

ALLEGATI

Copia leggibile del documento di identità del legale rappresentante	File .pdf/ .jpg
Accordo di collaborazione	



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

WEILER Claudia

10/07/2023

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

GAERBER MARTHA

10/07/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 121 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Weiler

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 121
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martha Gaerber

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/07/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma